

# Mañana: Hogares estudiantiles y becas de internado

## EL TIEMPO

Cielos cubiertos, precipitaciones y temperaturas extremas probables de 10 y 15 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 11,5° a las 7.30 hrs. y la máxima de 15,8° a las 14.45 hrs.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Martes 20 de Julio de 1982  
Nº 23-Año-LXVI

15 pesos Cuerpo A

## Conflicto anglo-argentino debilitó el sistema de seguridad interamericano

Embajador de Estados Unidos aseveró que es necesario fortalecer las instituciones existentes, después de entrevistarse con el Presidente Pinochet, acompañando a cuatro expertos norteamericanos en seguridad

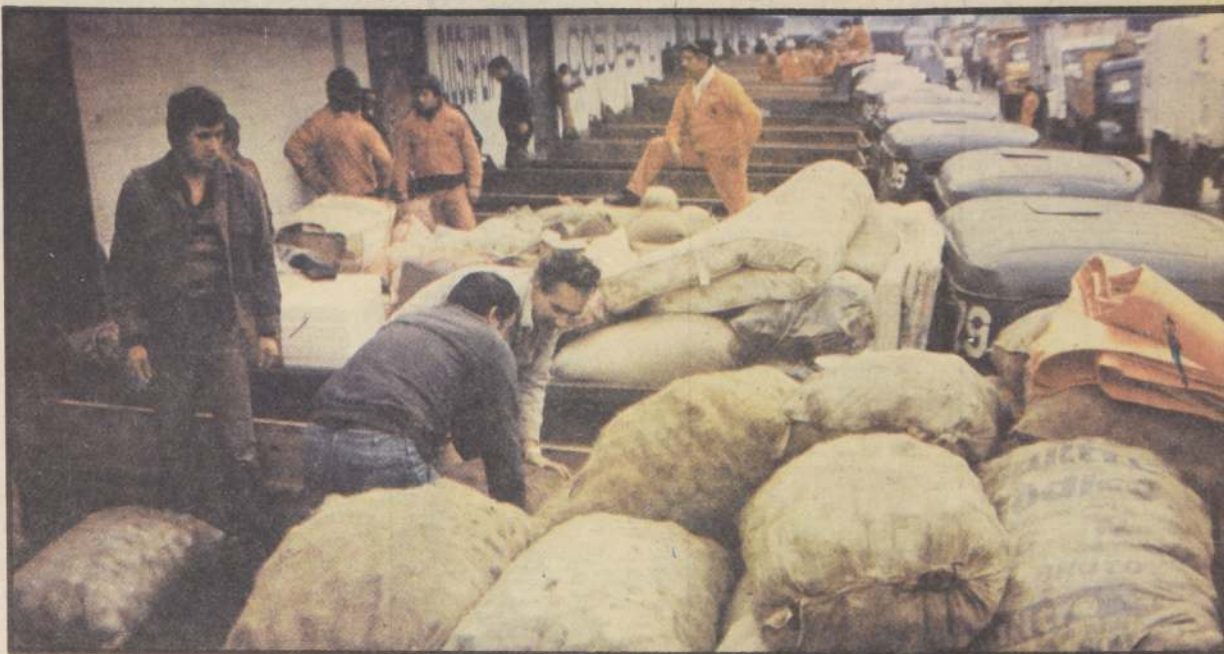
El Embajador de los Estados Unidos, James Theberge, dijo ayer que se ha debilitado un poco el Sistema Hemisférico de Seguridad, es decir, el Tratado de Río de Janeiro, a raíz del conflicto anglo-argentino. Las declaraciones las formuló al término de una entrevista con el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, a la que acompañó a cuatro expertos norteamericanos en política exterior y seguridad que participarán en el segundo seminario sobre política exterior norteamericana, organizado en conjunto por la Academia Superior de Seguridad Nacional y la embajada del país del norte.

Concurrieron a la entrevista con el Presidente Pinochet, Everett E. Briggs, vicesecretario adjunto; David R. Bowen, miembro de la Cámara de Representantes; Roger Fontaine, asesor del Consejo de Seguridad Nacional y el teniente general (R) Gordon Sumner Jr., asesor especial en el Departamento de Estado para Asuntos Interamericanos. También estaban presentes el Ministro de Defensa Nacional, teniente general Washington Carrasco Fernández y el Director de la Aca-

demia Superior de Seguridad Nacional, brigadier general Claudio López Silva. El embajador Theberge señaló que la visita al Presidente Pinochet fue de cortesía y de intercambio de ideas y que iban a tener muchas oportunidades de conversar con las más altas autoridades chilenas, tanto de Gobierno como del sector privado, en el transcurso de los próximos días. Señaló que principalmente se había conversado sobre el seminario que se inicia mañana (hoy) y los temas que serán tratados en él y, en segundo término "le expresamos nuestros deseos de fortalecer las relaciones chilenonorteamericanas".

Consultado sobre si estimaba que la seguridad hemisférica pudo haberse deteriorado a raíz del conflicto anglo-argentino, expresó: "Esa es una pregunta muy difícil de responder, pero yo diría que, por lo menos, se ha debilitado un poco el sistema de seguridad hemisférica, es decir, el Tratado de Río de Janeiro, pero fundamentalmente esas instituciones siguen funcionando, siguen protegiendo nuestros intereses

(Pasa a la Pág. 12-A)



DISTRIBUCION DE ALIMENTOS PERECIBLES

Centenares de camiones esperan junto a la Estación San Eugenio ser cargados con la ayuda traída por el Tren de la Solidaridad. Ayer correspondió distribuir alimentos perecibles para entregar

de inmediato a los damnificados de las comunas, labores que continuarán hoy y mañana con ropa y enseres. En la foto los vehículos reciben toneladas de papas provenientes de Puerto Montt y Osorno, principalmente.

El "Tren de la Solidaridad" da sus frutos

## COMENZO ENTREGA DE AYUDA

- Centenares de camiones municipales se dieron cita en la Estación San Eugenio para retirar alimentos, ropa y enseres que se distribuyen de acuerdo a un orden de prioridades
- Cada comuna recibirá entre 25 y 60 toneladas, según sus necesidades más inmediatas

A primeras horas de la mañana de ayer comenzó a ser distribuida a las comunas la ayuda en alimentos y enseres provenientes del sur, recolectados por el "Tren de la Solidaridad", que organizó con gran éxito la Secretaría de la Juventud y el Frente Juvenil de Unidad Nacional.

La acción se efectuó en la estación San Eugenio de Ferrocarriles, hasta donde concurrieron centenares de camiones municipales para recibir la carga, previamente seleccionada por la Intendencia Metropolitana.

El coronel Orlando Jerez, designado por la Intendencia como coordinador de la operación, informó a LA NACIÓN que la entrega se inició por orden de prioridades, tomando en cuenta a las comunas más afectadas.

Señaló que las primeras favorecidas fueron Nuñoa, La Florida, La Granja y Las Condes; en segundo lugar San Miguel, Pudahuel y Quinta Normal, y por último San José de Maipo y Santiago.

El coronel Jerez explicó que el 80 por ciento de la carga, proveniente de

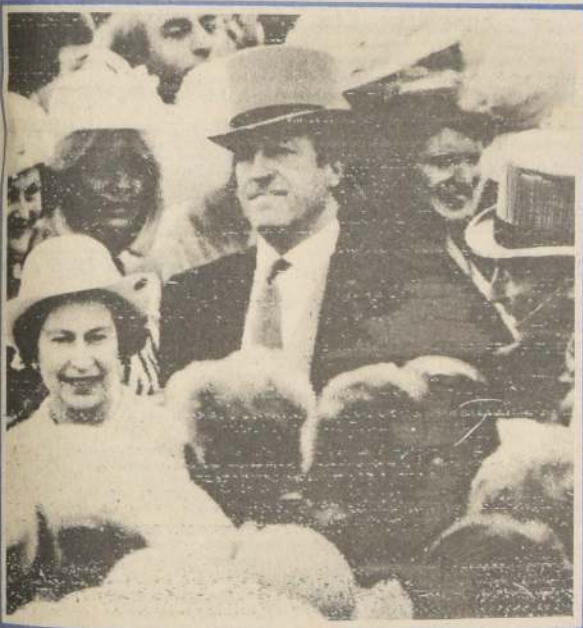
los 158 vagones, corresponde a madera, en cantidad aproximada a las 3 mil toneladas, la que será descargada en Maipú en el Batallón de Materiales de Ingenieros del Ejército (BAMING). Desde aquí, una vez que sea seleccionada, se entregará una parte a CEMA Chile, a fin de construir casas de emergencia por intermedio de esta institución.

El coordinador de la operación señaló que el resto de la carga corresponde a alimentos, especialmente papas, ropa de vestir, ropa de cama y va-

riados enseres para el hogar, todos los cuales son descargados en la Estación San Eugenio, en una acción que se prolongará hasta mañana.

Informó que hasta el mediodía de ayer se había entregado a algunas de las comunas mencionadas un total aproximado de 30 toneladas. Expresó el coronel Jerez que cada comuna recibirá entre 60 y 25 toneladas promedio, de acuerdo a sus necesidades.

(Pasa a la Pág. 8-A)



La Reina y el renunciado jefe

En la foto se puede ver a la Reina Isabel II, en su última aparición oficial, acompañada por el comandante Michael Trestail, jefe de seguridad del Palacio de Buckingham, que renunció al descubrirse que mantenía relaciones con un homosexual, originando un gran escándalo. (Radiofoto UPI).

(Inf. en Pág. 11-A)

## Opinión de los importadores

## Medida del Banco Central bajará tasas de interés

Presidente del gremio empresarial dijo que eliminación del plazo de cobertura para importaciones permite utilizar el crédito externo, alivianando la presión financiera interna

El presidente de la Asociación de Importadores, Eduardo Costoya, dijo ayer que la reciente medida del Banco Central que elimina el plazo de cobertura para las importaciones permitirá una baja en las tasas de interés, ya que los empresarios del sector utilizarán créditos externos y así no presionarán el mercado financiero interno.

Costoya señaló a LA NACIÓN que la medida establecida dejará a los empresarios del rubro en igualdad de condiciones que los exportadores, quienes también disponen de esta garantía. Añadió que "nosotros esperamos que con las últimas medidas el sector tenga lógicamente menores costos en sus operaciones". Puntualizó que anteriormente —con una cobertura de 45 días— el importador generalmente debía pagar la mercadería aun antes de recibirla.

Indicó que ahora, el empresario puede obtener algunas franquicias de parte de las empresas extranjeras que le venden el producto. Generalmente —dijo— el plazo es de unos 90 días para que el importador chileno pague. En ese lapso —aclaró— se transporta la mercadería y se desaduana, lo que permite que el importador chileno tenga su mercadería al pagarla.

A juicio de Costoya la medida "es por supuesto positiva para el sector importador, porque no tiene que utilizar el crédito interno que es más caro". Refiriéndose a la inquietud manifestada por sectores de la producción en el sentido que esta medida los afecta negativamente debido a que —a su juicio— estarán en menores condiciones para competir, Costoya puntualizó que "en esto hay de dulce y de grasa, ya que también existen muchos productores que utilizan materia prima importada, y ellos también tendrían acceso a un crédito más barato".

Admitió sin embargo que la materia prima la utilizan en la fabricación de sus artículos y ello toma tiempo.

## Designado el nuevo Presidente de Bolivia

El General Guido Vildoso asume mañana en el cargo que le entregará la Junta de Comandantes

LA PAZ, Julio 19 (AP).— El General Guido Vildoso Calderón, actual Jefe de Estado Mayor del Ejército, asumirá el miércoles la Presidencia de Bolivia, por decisión de la Junta de Coman-

dantes que se hizo cargo del Gobierno esta noche, provisionalmente, en reemplazo del general Celso Torrelío Villa, que había renunciado.

La resolución de la Junta fue difun-

dida minutos después de que el general Torrelío entregara la Presidencia a los comandantes de las Fuerzas Armadas.

(Pasa a la Pág. 12A)



Canal San Ramón

Hacia el Canal San Carlos fue desviado el cauce del canal San Ramón que amenazaba con desbordarse en la comuna de La Reina. La medida edilicia permitió reducir el nivel de agua a medidas normales evitando el peligro de inundaciones y anegaciones en el sector.

(Información Pág. 9-A).

## El N° 04628 se ganó la Polla

El boleto número 04628, vendido en Santiago resultó favorecido con el premio mayor del sorteo 879 de la Polla Chilena de Beneficencia el que asciende a 28 millones de pesos.

La primera aproximación es el 04627 y la segunda el 04629, cada una de las cuales tiene un premio de 101 mil 665 pesos.

El segundo premio de tres millones correspondió al boleto 28190. La primera terminación es 8 y la segunda 1.

Los cinco premios al entero, cada uno de cien mil pesos, fueron adjudicados a los boletos 06072—41185—19595—11222 y 21000.

## Miguel Kast viajó a EE.UU.

Presidente del Banco Central se dirigió a Estados Unidos para ampliar la información sobre la oferta de venta de carteras vendidas a la banca privada de ese país. (Inf. Pág. 6-A).

## La industria recuperó su competitividad

La devaluación del peso permitió eliminar el plazo de cobertura para las importaciones, sin causar un perjuicio a los productores nacionales. (Inf. Pág. 7-A).



## II CAPITULO

## LITERATURA

## John Le Carré busca en el Medio Oriente un nuevo tema

LA NACIÓN publica en este último capítulo, el excepcional testimonio de John Le Carré sobre la dramática tragedia que está teniendo lugar en el Medio Oriente. Le Carré visitó a fines del año pasado el Líbano y estuvo con Arafat, de quien nos descubre luces y sombras.

(N. de la R.)

El texto fue extractado del periódico español Diario 16.

Los refugios para los ataques aéreos no tienen luces y no son demasiado profundos. En la carretera de Tiro, una vaca mordisqueaba la basura que asomaba de un coche bombardeado. Pasamos casas salpicadas de disparos en la línea de costa y críos chapoteando en un charco del cráter de una bomba.

"Me prometía a mí mismo que nunca mataría a nadie a sangre fría", me subraya el guía mientras conduce. "Ahora es diferente. Si fuera joven, no dudaría en escoger el sendero de la violencia. Cuando somos rechazados por Europa, desperdigados por los americanos, traicionados por nuestros propios hermanos árabes, asesinados por los sionistas, ¿no es tentador sacudir los oídos del mundo con un acto violento?"

La última vez que vi a Arafat estaba acompañado por la mayoría de su alto mando, en una escuela para huérfanos, en una colina cerca de Beirut. Bailaba con los niños, balanceando su "kufiyya", al ritmo de su música y moviendo su pie al compás de las palmas, y me deseó un feliz Año Nuevo, al tiempo que me incitaba a escribir sólo lo que había visto. "Soy un hombre de la historia. La justicia está de nuestra parte", dijo.

EN EL KIBUTZ. El día anterior a la invasión fui con un amigo israelí al kibutz situado más al norte de Israel, llamado Misgav Am. Está en una saliente salvaje que mira al Líbano por tres lados, en línea recta sobre la tierra de Haddad. Es un lugar labrado por judíos para judíos, establecido primeramente como punto fuerte en la guerra de la independencia.

Los refugios antiaéreos tienen un recubrimiento alado y graciosos dibujos en las puertas; el lujurante césped es alimentado mediante riego por aspersión. Hay piscina cubierta. Ezer Weizman dio a los niños del lugar un viejo aeroplano como regalo y aquí está, no muy lejos del dormitorio donde un grupo de jóvenes terroristas árabes se hizo fuerte hasta que fueron abatidos. En el curso de los acontecimientos, un niño y un adulto murieron. La historia forma ahora parte de la leyenda de Israel y un centenar de árboles han sido plantados en su memoria.

LA PAZ, IMPOSIBLE. La noche siguiente fui a una fiesta en Jerusalén y fui sermonizado por un gentil israelí, ex embajador para más señas. El bombardeo de Tiro, Sidón y Beirut, por no mencionar el campo de Rashidiye, ha-

bía continuado noche y día. No se conocían todavía los efectos, pero estimaciones hablaban de palestinos muertos por millares. El embajador estaba tratando de explicarme, rizando el rizo de la lógica del Oriente Medio, por qué es imposible siempre para los palestinos hacer la paz.

PARA QUE LUCHAMOS? CANCELÉ mi billete de vuelta y estuve en el cementerio militar de Jerusalén viendo los funerales por los tres primeros soldados muertos en el Líbano. Un periodista israelí que conozco se separó de la muchedumbre y me saludó. Había perdido un hijo en la guerra del 73 y estaba allí porque conocía a la familia de uno de los muertos. Estaba en un estado de aflicción rayano en la histeria.

"En el 73, nosotros luchamos por la paz que estaba a la vuelta de la esquina", me dijo. "¿Para qué luchamos ahora?"

LA INVASIÓN. La invasión del Líbano estuvo provocada por el asesinato del embajador israelí en Londres, Shlomo Argov. Ninguna persona con autoridad de la que hablé en Jerusalén quería oír ni por un momento que Argov no hubiera sido muerto a instancias de la OLP. Deberían haber esperado porque, al parecer, una lista de personas destinadas a sufrir atentados contenía entre otros nombres el del propio representante de la OLP en Londres.

HOMBRE, MUJER O NIÑO. El ataque fue una monstruosidad, lanzado ostentadamente sobre terrenos escogidos, contra un pueblo que, según admiten los propios israelíes, no constituye ninguna amenaza militar seria. Es como si los británicos hubieran perdido su temple por causa del IRA y decidieron castigar a todos los irlandeses de una vez por todas, convenciéndose a sí mismos de que haciendo eso, no oíríamos más de sus problemas.

Demasiados israelíes, en su claustrofobia, se han convencido a sí mismos de que todo palestino, hombre, mujer y niño es por definición un objetivo militar y de que Israel no estará a salvo hasta que la manada de ellos no haya sido barrida. La más cruel ironía es que Begin y sus generales no acierten a ver que cerca están de aplicar a otro pueblo los desgraciados criterios que una vez sufrieron. Es peor aún que, con ellos, hayan arrastrado hasta tan lejos a los americanos.



## FASSBINDER, el maldito irreconocible

La proteica personalidad de Rainer Fassbinder, cineasta de enorme fertilidad y recientemente fallecido, no se agotaban en la actividad cinematográfica. Con anterioridad y simultáneamente a su trabajo para el cine, Fassbinder desarrolló una amplia labor como actor, director y

autor teatral. En este artículo editado en Francia, se establece una relación entre su quehacer cultural y algunas muestras destacadas de su filmografía.

La sorpresiva muerte de Rainer Fassbinder ha llamado la atención sobre su biografía y las relaciones de

esta con su obra, con tanta rapidez como la que era característica en el ritmo creativo del artista, para quien trabajar sobre su vida era la necesaria afirmación y un deseo — y quizás inalcanzable — encuentro con lo vivido en realidad.

No fue un fantasma. Eligió el tono de la maldición, que tan de cerca había conocido, y llevó a la luz todo aquello que configurase su carácter y que era negado por un contexto de colaboracionismo, indiferencia y culpabilidad por la guerra, con la guerra, con el resurgir de un absolutismo pacífico que recomendaba paciencia, conformidad, disciplina.

Fassbinder nació de esos conflictos y no podía confiarse a la dirección que tomaban los acontecimientos, era parte de su sentido profundo, una víctima a la que no conformaba su papel. Por eso su tono hubo de ser distinto al interiorizado, observador, conciliador y dolorido de Reinhold; al implecable e intelectual de Thomas Mann, y es probable que tampoco hubiera aceptado ese retorno a los orígenes de Pasolini, cuando reivindicaba la sensualidad, el erotismo, el respeto y la reflexión desde la marginación del subproletariado en la que tantos habían resuelto sus dudas.

Los indicios de su constante evolución de "maldito" pueden encontrarse encerrados en la variedad de tipos humanos recogidos en "El cabrón", relacionados y enfrentados al mismo tiempo por un desacuerdo visceral que discurre entre lo social, aunque apuntando de manera inequívoca a la vez hacia la condición humana. ¿Cómo y por qué es considerado un individuo en nuestra época: por su labor, por su origen, por su sexualidad, por lo que los otros quieren pensar de él?

La lucha por buscarse en el caos de una situación, o por recuperar una identidad arrollada por los hechos, anima el trabajo de Fassbinder. Pero todas las posibilidades se cierran por el espíritu que le vincula al drama de la derrota y la reconstrucción, en una especie de laberinto de seres, esperanzas, circunstancias y deseos que reflejó en una de sus películas más discutidas, "El matrimonio de María Braun". Sus consecuencias pasan a formar parte de "Un año con trece lunas" donde soledad y el desencuentro con el sexo dado incitan a Elvira, en principio un varón, a varón a convertirse en mujer, y una vez repudiada, a retornar al estado primero, que tampoco le depara la paz en un medio que la empuja al suicidio.

Esta confrontación personal, pero de indudables resonancias colectivas, muestra a Fassbinder el rechazo de la persona, aquel castigo a la "propia fe" que cantase Brassens, por parte de una sociedad que sigue adelante sin plantearse problemas de conciencia.

En "Las amargas lágrimas de Petra von Kant" las relaciones de dos mujeres reafirman esa imposibilidad, y

que en la concepción de Fassbinder conducen el cuadro melodramático o la tragedia.

De igual forma ocurre en "Lili Marleen", como perspectiva de una historia que se explica merced a un único elemento motor: el castigo, el miedo, la miseria espiritual y material, facetas de una realidad universal y de una soledad múltiple que Camus traduciría como "extranjero".

En "Libertad para Brevé" el asesinato está singularizado, incluso podría afirmarse que dirigido. Los modelos culturales y sociales de la existencia burguesa encuentran su contestación, de nuevo sobre la base de la oposición femenina, de posturas que desencadenan de hecho una rebelión sexual preconizada por Wilhelm Reich, y expuesta por Weiss en el duelo Marat-Sade, en un mundo donde las costumbres, sea cual sea su naturaleza y su función, han sido desterradas por la evidencia desgarradora de la desgracia y de la represión.

Petra von Kant es víctima de su sinceridad sentimental, como la pureza aislada de Jorgos, o la actitud en cierto modo militante de Gesche Gottfried; también son víctimas Elvira o María Braun, detrás de sus vacilaciones y actos desesperados, y Fassbinder, que ejerce de verdugo al presentar con violencia, despojándose de la piedad de la que están investidos sus enemigos los hipocritas, los necios, los pontífices del bien y del mal... ese drama con el que, más allá del realismo bechiano, le educó goipé furioso su tiempo y ese espacio de lo tolerable donde calan sus obras, una tras otra, como en un saco roto.

El talento de Fassbinder, que replicase a ese universo arcaico con idéntica superficialidad aparente a la que criara sus gustos para destilarlos en la creación, fue cercado por la polémica. Pero Fassbinder cuestionó su propia trascendencia, se opuso a la realidad y no sólo a una corriente, basta recordar la crítica de una acción meramente destructiva en "La tercera generación", en la que sugiere que el terrorismo es un producto manipulado que no concuerda con planteamientos románticos, o su crudeza renovada en "Balada de otoño", en un choque con una historia en la que se sentía ajeno, pero inmerso.

Víctima y verdugo, Fassbinder fue atrapado por el lento derrocamiento de los modelos humanos que había condenado con audacia. Y es casi seguro que cuando Pasolini resumía en recomendaciones una posición ante ese mundo, "Sed irreconciliables, impertinentes, obstinados, eternamente contrarios, pretendiendo, queriendo, identificándose con lo diverso, escandalizado, vituperando", también se hubiera negado a reconocerse en ese retrato tan singular como difícil. Fue una maldición imposible, pero hermosa, en un infierno recreado antes de la vida y la muerte.

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santas Marina, Paula y Librada. San Elías  
MAÑANA: Santos Lorenzo y Claudio



## LINEAS AEREAS

## VUELOS NACIONALES

## SALIDAS

LAN CHILE: LA 094, a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 060 a las 08.20 a Antofagasta, Iquique y Arica. LAD 077, a las 09.00 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 022, a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción. AERONOR: AN 302 a las 09.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Aeropuerto Cerrillos). AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 16.00 a La Serena. FLOAT: 18.00 a Temuco (Cerrillos). IGARO: 19.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba). TAXPA: 08.00 a La Serena, Vallenar y Copiapo (Cerrillos).

## LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt (Aeropuerto Merino). LADECO: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 061 a las 16.35 de Arica, Iquique y Antofagasta. LAD 076 a las 19.00 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta. AERONOR: AN 081 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 303 a las 20.30 de La Serena (Aeropuerto Cerrillos). FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos). AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. IGARO: 18.50 de Chillán y Los Angeles (Tobalaba). TAXPA: 20.00 de Copiapo, Vallenar y La Serena (Cerrillos).

## VUELOS INTERNACIONALES

## LLEGADAS

LAN CHILE: LA 171 a las 13.00 de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro y Sao Paulo. LA 134 a las 16.00 de Papeete e Isla de Pascua. LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza. AEROPERU: PL 605 a las 20.30 de México, Miami, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima. AVIANCA: AV 083 a las 18.05 de Lima, México y Bogotá, con conexiones de Miami y Caracas. IBERIA: IB 997 a las 12.20 de Madrid, Las Palmas y Buenos Aires. VARIG: VA 922 a las 12.40 de Roma, Lisboa, Oporto, Belén, Río de Janeiro y Sao Paulo. VIASA: VI 946 a las 08.50 de Caracas y Buenos Aires.

## SALIDAS

LAN CHILE: LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 205 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires. AEROPERU: PL 605 a las 21.15 a Buenos Aires. AVIANCA: AV 083 a las 18.55 a Buenos Aires. IBERIA: IB 998 a las 14.20 a Buenos Aires, Las Palmas y Madrid. VARIG: VA 923 a las 14.00 a Sao Paulo, Río de Janeiro, Lisboa, Madrid, Zurich, Oporto y París.

## NATALICIOS

Sir Edmund Hillary, explorador y escalador de montañas neozelandés, quien conquistó por primera vez la cima del Monte Everest (1919). Francisco Petrarca, poeta italiano (1304-1374).



## TRENES

## HORARIO DE INVIERNO

## SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
13.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario

## SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curió	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Salón	Diario
14.30	Concepción	A. Salón	Diario
15.00	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Local	D. Exc. Sáb.
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curió	A. Local	D. Exc. Sáb.
20.15	Rancagua	A. Local	D. Exc. Sáb.
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
23.00	Concepción	A. Salón	Diario

## LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.45	Rancagua	A. Local	D. Exc. Dgo.
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.40	Curió	A. Local	Diario
9.55	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
11.10	Linares	A. Expreso	Diario
12.30	Chillán	A. Salón	D. Exc. Dgo.
13.05	Pichilemu	T. Local	Diario
13.40	Chillán	T. Expreso	Diario
15.50	Concepción	A. Salón	Diario
18.00	Curió	T. Local	Diario
18.10	Concepción	A. Expreso	Diario
20.25	Talca	A. Local	Diario
21.25	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario
22.35	Linares	A. Expreso	Diario

## NOTA:

Los trenes rápidos llevan dormitorios, comedor, salón y primera numerada. Los trenes expresos nocturnos llevan dormitorios, comedor, primera y segunda. Servicio permanente Auto-tren a Concepción, Temuco, Valdivia, Osorno y Puerto Montt. (1) Viernes, sábado y domingo prolonga recorrido a Talca. (2) Combinación a Valdivia.

## Informaciones y Ventas de Pasajes:

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Libertador B. O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, Local 3 (Galería Sur) Fono 2282983. Servicio Auto-tren, Fono 31814.

## EFEMERIDES NACIONALES

1856.— Se funda la Sociedad de Instrucción Primaria que construyó numerosas escuelas en el país.  
1877.— Deja de existir Federico Errázuriz Zañartu, ex Presidente de la República, quien dirigió uno de los gobiernos más realizados.  
1885.— Se funda el Liceo de Hombres de Ovalle, cuyo primer rector fue el abogado Benito González.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1654.— Se firma el tratado anglo-portugués que pone a Portugal bajo control inglés.  
1767.— Domingo Basabilbaso es nombrado primer administrador de Correos de Buenos Aires.  
1937.— Una junta patriota depone al Virrey Antonio Armar y Borbón y se apodera del mando en Bogotá.  
1866.— La flota italiana es destruida por los austríacos en Lissa, Italia.  
1897.— Se funda la Academia Brasileña de Letras.  
1903.— Muere el Papa León XIII.  
1936.— Turquía recupera la soberanía sobre los Dardanelos y el estrecho del Bósforo, por la Convención de Montreux.  
1937.— Muere en Roma el ingeniero Guillermo Marconi, inventor de la radiotelefonía.  
1944.— Atentado contra Adolfo Hitler mediante la explosión de una bomba en su despacho.  
1969.— Los astronautas norteamericanos Nils Armstrong y Edwin Aldrin se convierten en los primeros hombres que pisan la Luna.  
1974.— Turquía invade Chipre.  
1882.— Se funda en Venezuela el primer banco comercial, el de Maracaibo.  
1945.— Muere el poeta francés Paul Valéry, exponente del surrealismo poético.

## PENSAMIENTO

"Mientras sea permitido el sufrimiento de los niños no habrá verdadero amor en el mundo". Isadora Duncan, bailarina norteamericana de ballet (1878-1927).

## EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394671	Hospital Roberto del Río 371011
La Cisterna 2234422	Hospital Psiquiátrico 37031
Nuños 499004	
CARABINEROS	BOMBEROS 122
Las Condes 2257216	Área Metropolitana 581122
Quinta Normal 91011	La Cisterna 82211
San Miguel 2234422	
San Bernardo 591534	
AREA ORIENTE	INVESTIGACIONES 720925
Hospital Salvador 2256441	
Hospital Calvo Mackenna 41011	
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	
	Radiopatrulla 64764



## FARMACIAS

Semana del 17 al 23 de julio de 1982.

1ER. SECTOR: BALMACEDA.—CARDENAL JOSE MARIA CARO.—VICUNA MACKENNA.—LINEA FERRO-CARRIL CIRCUNVALACION.—AVDA. NORTE-SUR.—GRUPO "B".—BENTJERODT, Estado 397. FARRU, Ahumada 80. FARRU SAN DIEGO, San Diego 2099. IVON, Avda. Matía 1538. MAULE, Cuevas 1596. SAN IGNACIO, Libertador Bdo. O'Higgins 1500. SAN ISIDRO, San Isidro 599.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR.—BALMACEDA.—LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS.—COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL.—GRUPO "A". HUELEN, Florencia 1547. GRUPO "B". BREMEN N° 2, Ecuador 5219. IDEAL, Mapocho 4163. ITALIANA, San Pablo 2402. YUNGAY, Matías 769. LO ESPINOZA, Lo Espinoza 2854.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS.—AVDA. NORTE-SUR.—ISABEL RIQUELME.—CAMINO MELIPILLA.—COMUNA MAIPU.—GRUPO "A". COLONIAL, Segunda Transversal 901, Maipú. GRUPO "B". CARRERA, Los Pinguinos 4294. VILLA MEXICO, Eban 241. ESTEFANIA, Libertador Bdo. O'Higgins 2822. SAN ALFONSO, Blanco Encarnación 2888. JENNY LIMITADA, O'Higgins 1435, Maipú.

4º SECTOR: PROVIDENCIA.—VITACURA.—AP. QUINDO.—LAS CONDES.—BILBAO.—GRUPO "A". FARRU PROVIDENCIA, Providencia 2301. LA PORTADA, Isidora Goyenechea 2862. ANDRADE PROVIDENCIA, Providencia 1312. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654. PLAZA CENTRO, Embajador Doussinague 176. LA ROTONDA, Américo Vespucio Norte 1033. ABADIA, Avda. Las Condes 9190. NEVADA, Apoquindo 7272. NUEVA SALVADORA, Salvador 261. LOS ANGELES, Bilbao 1271. JAIME EYZAGUIRRE, Jaime Eyzaguirre 2099.

5º SECTOR: IRARRAZAVAL.—BILBAO.—GRUPO "B". BUSTAMANTE.—LA REINA.—MACUL.—GRUPO "B". VILLA LA REINA, Nueva Larrán 9047. MUNDIAL, Irarrazaval 710. ACURIUS, Irarrazaval 4651. BRAND N° 2, Irarrazaval 2842. CONDELL, Conde 1276. SANTA CAROLINA, Castillo Urizar 2259. MADRESILVA, José P. Alessandri 5120. PRINCIPAL, Las Parcelas 8640. UNIVERSO N° 2, Bilbao 8010. MIAMI, Pedro de Valdivia 2076. DIEGO DE ALMAGRO, Diego de Almagro 5447. LO PRADO, Las Carretas 2369.

6º SECTOR: VICUNA MACKENNA.—LINEA FERRO-CARRIL DE CIRCUNVALACION.—COMUNAS: LA FLORIDA.—LA GRANJA.—SAN MIGUEL.—LA CISTERNA.—GRUPO "A". MAGALLANES, José Miguel Carrera 10782. CASTRO, José Miguel Carrera 5250. GRUPO "B". VILLA SUR, La Feria 5435. LA BANDERA, Vicuña Mackenna 1040. La Cisterna. ROTONDA LA FLORIDA, Vicuña Mackenna 7324. LA GRANJA N° 2, José Miguel Carrera 8239. METRO, Polítana, Vicuña Mackenna 4106. SAN LUIS, Pirámide 395. MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119. LA VILLA, Alcalde Carlos Valdovinos 2822.

7º SECTOR: SANTA MARIA.—COMUNAS: RENCA.—CONCHALI.—QUILICURA.—GRUPO "A". IMPERIAL, Vivaceta 2892. GRUPO "B". VENUS, Recoleta 875. YENNY, Independencia 2291. UNIVERSITARIA, Salomón Mack 593. FARMOCENTRO, Independencia 4884. CENTENARIO, Recoleta 2298.

## FARMACIAS DE URGENCIA:

AHUMADA, Portugal 155. AS. Huérfanos 896. CONCEPCION, San Diego 2216. AHUMADA VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUÍZA, José Miguel Carrera 3052. COVENTRY, Irarrazaval 4818. LOS PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Tomás Moro 1901. GIL N° 2, Cuarto Centenario 2989. AHUMADA ESTADIO ITALIANO, Las Condes 6737. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Libertador Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA, Vitacura 4224.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222

## Carta Episcopal

En días recientes, el Comité Permanente del Episcopado nacional ha dado a la publicidad una carta pastoral en la que aborda diversos temas relativos a la situación actual del país.

No es éste el primer pronunciamiento de los señores obispos, ni probablemente el último. Ellos piensan, y así lo reiteran en la misiva que comentamos, que su palabra debe estar siempre presente allí donde haya asuntos de interés y gravitación para el hombre.

Evidentemente, tal aserto es correcto. La Iglesia, como "Madre y Maestra" debe estar siempre atenta a las necesidades de sus hijos, demandas que cubren —primeramente— el amplio campo de lo espiritual y que, por hallarse encarnadas en seres concretos, no pueden ser enteramente ajenas tampoco a las solicitudes de orden temporal.

La secularización contemporánea, sin embargo, ha conducido en no pocos lugares del mundo a una inversión de los valores y prioridades descritas, a tal extremo —no pocas veces— de presenciar la definición militante de sacerdotes y prelados en posturas partidistas que han relegado a segundo plano lo que constituye el centro y razón de ser de un trabajo eclesial ortodoxo y acorde con las repetidas exhortaciones de Su Santidad el Papa Juan Pablo II.

La carta pastoral que nos ocupa presenta a dicho respecto una novedad interesante y, en algún sentido, alentadora. En efecto, en ella los obispos miembros del Comité Permanente dejan expresa constancia de la legitimidad de la asunción, por parte de los católicos, de posturas diversas y contrapuestas dentro del gran esquema de orden temporal.

Ese solo hecho, sin duda, marca una diferencia importante con diversos pronunciamientos individuales de distintos prelados criollos, el último de los cuales en una entrevista concedida a un matutino comparó la situación de los católicos partidarios del Gobierno Militar, con la de aquellos católicos separados y vueltos a casar.

El texto reciente ya no atomiza la opción por el régimen del Presidente Pinochet, si bien en algunos pasajes insiste en calificaciones injustas suficientemente aclaradas en diversas instancias.

Una vez más, no obstante lo mucho de positivo que contiene el documento episcopal, se echa de menos una mención clara y objetiva de lo mucho de bueno que está ocurriendo en Chile. Más allá de los dolorosos efectos de la recesión mundial y del precario equilibrio económico internacional y sus repercusiones locales, el país ciertamente puede exhibir facetas muy importantes de progreso, tranquilidad y desarrollo espiritual y material.

Tal realidad no se consigna en la carta de los señores obispos, vicio lamentablemente repetido a lo largo de sus comunicaciones periódicas y que contribuye a formar una imagen equivoca e incompleta del acontecer nacional. Tal deformación, por cierto, en nada puede contribuir a la creación de un ánimo favorable en la ciudadanía respecto del mensaje episcopal, pues aparece como evidentemente marcado por una tonalidad específica a la cual, tal como ellos mismos lo han señalado, puede o no adherirse.

En suma, pareciera observarse en el episcopado nacional una mayor apertura respecto de la posición de los católicos partidarios del Gobierno, aunque —desgraciadamente— también permanecen vestigios de dogmatismo e incomunicación, que demoran y entorpecen una colaboración efectiva de la Iglesia en las tareas de desarrollo y promoción nacionales, en las que se halla empeñado el Supremo Gobierno.

## Europa Cultural

Un Instituto Universitario Europeo de Arqueología será inaugurado dentro de poco tiempo, bajo el patrocinio del Consejo de Europa, sobre la costa amalfitana en la villa Rufo, conocida por su belleza. Es ésta una de las iniciativas del primer Congreso Internacional de Estudios sobre la animación cultural en Europa que reunió en Castellabate a representantes culturales de dieciocho países europeos, Estados Unidos y Canadá.

Del instituto dio noticias Jacques Soustelle, ministro de la república francesa en tiempos de Charles de Gaulle y, ahora, en el ámbito del Consejo de Europa, presidente del grupo Pact (física, arqueología, química y técnica). El congreso también presentó la propuesta de que el consejo dedique un año a la "Protección del Patrimonio Arqueológico Europeo", lo que podría ocurrir después de 1985, consagrado por otra parte "Año de la música".

Pietro Borraio, director de la Biblioteca Provincial de Salerno, fue el ideador y coordinador de este congreso, inspirándose, entre otras cosas, en el creciente interés que, en los últimos años, se advierte en los diferentes países de Europa por los acontecimientos culturales de parte, especialmente, de los jóvenes.

Las largas filas de un público paciente, entre los cuales un alto porcentaje lo constituyen estudiantes, frente a la entrada de una muestra, de un pequeño teatro, de una manifestación no son más típicas como en el pasado. Así la "animación cultural", expresión ciertamente vaga que permite un amplio espacio de interpretación, reunió en una región de fabulosa de la campiña meridional a estudiosos de nombre que, a pocos kilómetros, podían ver los más altos testimonios de la civilización de la Magna Grecia.

El francés Jean Paul Mossuet, director de Instrucción Superior y de Investigaciones del Consejo de Europa, reveló que Italia es el país que más ha progresado en la conservación de la antigüedad gracias a un instituto de alta especialización que se encuentra en Roma. Desde 1970 existe un instituto de cooperación científica, siempre en el seno del Consejo de Europa, que se esfuerza por ponerse al corriente de las técnicas de vanguardia para la conservación, y tiene los ojos puestos en Italia, de la cual hay mucho que aprender.

Las personalidades reunidas en Castellabate, desde el etrusólogo Massimo Pallottino a Salvatore Vitelli, de la Universidad de Perugia y ex ministro de Instrucción Pública, al crítico Angelo Lipinsky, al español Gonzalo Fernández de la Mora, escritor, y al ex ministro secretario de Estado, para recordar sólo algún nombre, han ilustrado aspectos de la cultura de los distintos países en el campo de la arquitectura, de la organización de las bibliotecas públicas, de la enseñanza, la literatura, el turismo y la información.

Si la Europa comunitaria en los últimos tiempos parece marcar el paso, la cultura se muestra plena de energía, sostenida por un entusiasmo juvenil.

Cuando el profesor Fradu Cale, encargado de literatura italiana en la Universidad de Zagabria, señaló que Yugoslavia ha sido digna de la cercanía de la cultura italiana, relató que un sobrino de Dante Alighieri fue un docto farmacéutico en Zagabria alrededor de 1299; que las primeras traducciones de las obras de Petrarca fueron en croata y que la comedia "Aminta", de Tasso, salió en croata, en Venecia, antes de su publicación en italiano. (ANSA).

## Cooperación

La fundación suiza para la asistencia al desarrollo técnico, Swisscontact, financiada en parte por la economía privada suiza, acaba de anunciar que amplió una vez más su campo de actividad en 1981. El volumen de los fondos empeñados volvió a aumentar y pasó de 6,5 a 7,8 millones de francos.

La actividad de Swisscontact en el Tercer Mundo versa, como anteriormente, por lo esencial sobre la formación práctica de aprendices y de instructores en el campo de las profesiones técnicas. Además, a solicitud del Gobierno indonesio y del Banco Mundial, la fundación prosigue la preparación de las seis escuelas técnicas que serán creadas en Java y en Sumatra: a partir de 1984-85, esas escuelas técnicas podrán ofrecer a un total de 5.000 alumnos una formación de tres años.

En 1981, el 64 por ciento de los fondos de Swisscontact se destinaron a la formación en profesiones técnicas, y el 20 por ciento a proyectos de mecanización agrícola. El restante 16 por ciento sirvió para financiar otros proyectos y para gastos administrativos ocasionados por la preparación de los proyectos y para la información. En 1981, la economía privada suiza incrementó sus contribuciones a Swisscontact en un 10 por ciento término medio. Así pues, estas contribuciones pasaron de 1,30 a 1,43 millones de francos. Los subsidios concedidos a la fundación por los cantones y los municipios aumentaron también, pasando de 420.000 a 660.000 francos.

?

EL ALCOHOL ES EL COMBUSTIBLE DEL FUTURO...

¿LE HARÁN LA ALCOHOLEMIA AL AUTO?



## Acceso al Mercado de Capitales

Por Alexander E. FLEMING

En noviembre de 1978, el Comité Ministerial Conjunto de las Juntas de Gobernadores del Banco Mundial y del Fondo para la Transferencia de Recursos Reales a los Países en Desarrollo (Comité para el Desarrollo), en un informe titulado "El acceso de los países en desarrollo a los mercados de capitales", examinó la experiencia de éstos en materia de obtención de préstamos durante el período 1971-76. El estudio se centra en el acceso de tales países al mercado de bonos externos. El Comité analizó en particular, las posibilidades de mejorar este acceso, admitiendo que "sería un proceso lento y a largo plazo circunscrito a algunos países de ingreso más alto...". En este artículo se examina la experiencia de los países en desarrollo como prestatarios en este mercado desde el período que cubre el informe del Comité.

El mercado de bonos externos está constituido por el mercado de bonos exteriores —bonos emitidos en un solo mercado nacional— y el mercado de bonos internacionales o eurobonos, es decir bonos emitidos y vendidos en diversos mercados nacionales simultáneamente. Si bien puede ser útil diferenciar entre bonos exteriores y bonos internacionales con fines analíticos, en la práctica ambos tipos de bonos están estrechamente vinculados. La principal moneda de denominación de los bonos externos ha sido el dólar de Estados Unidos, pero también se ha emitido un número considerable de bonos en francos suizos, marcos alemanes y yenes japoneses, especialmente en el sector de los bonos exteriores. Además, cada cierto tiempo se han creado mercados de bonos deno-

minados en otras monedas para prestatarios extranjeros.

Los países en desarrollo han sido atraídos por el mercado de bonos externos debido principalmente a que estos mercados ofrecen dinero a largo plazo, tradicionalmente a tipos de interés fijos y permiten diversificar las fuentes de financiamiento en una época en que las necesidades de fondos son crecientes y se recurre con mayor frecuencia al financiamiento bancario de tipos de interés flotantes.

Sin embargo, los principales emisores de bonos externos han sido organismos estatales de los países industriales, grandes compañías nacionales o transnacionales e instituciones de desarrollo. Dado que los inversionistas del mercado de bonos esperan que los emisores tengan un alto grado de solvencia, los prestatarios del grupo de países en desarrollo han sido generalmente países exportadores de petróleo y países de industrialización reciente, si bien otros países también han recurrido al mercado ocasionalmente. Aunque la mayoría de las ofertas (normalmente más del 70 por ciento) de los países en desarrollo han sido emisiones públicas, también ha habido colocaciones privadas de bonos destinadas directamente a inversionistas institucionales, lo cual ha permitido evitar los complejos sistemas de selección y grandes gastos administrativos.

Los países en desarrollo en conjunto representaron un 6,1 por ciento del total de empréstitos en el mercado de bonos externos durante el período concluido en 1976. En 1978 el volumen de empréstitos de estos países había aumentado a 5.800 millones de dólares, y su proporción en el merca-

do ascendía al 15,5 por ciento. Ese año, el financiamiento proveniente del mercado de bonos externos cubrió poco más del 10 por ciento de las cuentas corrientes de los países en desarrollo en conjunto. Sin embargo, en 1979 y 1980 hubo una notable disminución tanto del volumen de empréstitos de estos países como de la proporción del mercado que les correspondía. La reactivación de las actividades de los países en desarrollo en 1981 refleja casi en su totalidad los empréstitos de un solo país, México, que obtuvo préstamos por un valor aproximado de 2.200 millones de dólares durante el año.

Los países en desarrollo han obtenido continuamente más préstamos en el mercado de bonos internacionales que en el mercado de bonos exteriores, debido en parte a los complejos procedimientos de acceso de este último. Los sistemas oficiales de lista de espera por ejemplo limitan las posibilidades de los prestatarios de aprovechar las oportunidades favorables de comercialización cuando éstas surgen.

Los países en desarrollo han recurrido, en general, a los mercados de Estados Unidos, Japón, la República Federal de Alemania y Suiza. En 1977 un 50 por ciento de los préstamos obtenidos en los mercados exteriores provinieron de Estados Unidos, pero en los dos años siguientes el mercado japonés se convirtió en el principal centro de obtención de fondos, representando un 49 por ciento del total de emisiones de bonos. Sin embargo, en 1980 y 1981 los fondos obtenidos por los principales mercados exteriores estuvieron muy por debajo del promedio de los tres años anteriores.

## Cambios en los Últimos Años...

En los últimos años ha habido una serie de cambios que han influido en el tipo de instrumento emitido en el mercado. Las dificultades que se presentan para la emisión de bonos "simples" —es decir, bonos de interés fijo— han llevado a los bancos a efectuar innovaciones con el propósito de que no se interrumpieran las nuevas emisiones. Los bonos convertibles a capital social ("convertibles") a su vencimiento o cerca de la fecha de vencimiento, los bonos con garantías que permiten al inversionista comprar otro activo dentro de un período definido y los bonos que tienen un cupón de valor cero y se venden con un descuento considerable son ejemplos de nuevas técnicas de obtención de fondos que se han generalizado en el mercado.

Un instrumento que se ha hecho popular entre los prestatarios de los países en desarrollo es el bono de tipo de interés flotante, que tiene un cupón vinculado a las fluctuaciones de los tipos de interés a corto plazo. Estos instrumentos, utilizados principalmente en el mercado de bonos internacionales, representaron sólo un 5 por ciento del total de emisiones de bonos externos en 1977, pero en 1981 representaron un 17 por ciento de ese total. De los 3.400 millones de dólares obtenidos por los países en desarrollo en el mercado de bonos externos en 1981, un 70 por ciento correspondió a bonos de tipo de interés flotante.

La imposibilidad de los países en desarrollo de lograr mayor acceso al mercado de bonos externos desde 1976 se debe a diversos factores.

Como lo indican los datos sobre el total de emisiones de bonos externos la expansión global de los mercados ha sido limitada entre 1976 y 1980, y en realidad, es probable que haya habido cierta reducción en términos reales. Ocasionalmente, tanto en el mercado de bonos exteriores como en el de bonos internacionales se ha observado una actividad reducida durante el período. La volatilidad de los tipos de cambio y de los tipos de interés a corto plazo, intensificada por las expectativas inflacionarias en la economía mundial ha tenido un efecto desfavorable en la actividad del mercado de bonos. La rentabilidad de los bonos de tipo de interés fijo (simples) se elevó notablemente en todos los sectores del merca-

do de bonos, desalentando tanto a las entidades emisoras como a los inversionistas, que vieron escasas posibilidades de incrementos de capital a corto plazo.

En algunos mercados, especialmente en el de los bonos internacionales en dólares, las nuevas emisiones prácticamente cesaron en algunas ocasiones debido al pronunciado aumento de los tipos de interés a corto plazo (con lo cual se invirtió la tradicional configuración positiva de la curva de la rentabilidad). En estas circunstancias, los inversionistas, no bancarios tuvieron un importante incentivo para mantener instrumentos a corto plazo en lugar de valores a largo plazo de tipo de interés fijo, en tanto que los bancos no pudieron seguir financiando tenencias de bonos mediante sus depósitos de menos valor. Gran parte de la expansión del mercado en esa época puede atribuirse a los bonos de tipo de interés flotante que fueron un instrumento popular durante períodos de incertidumbre en cuanto a los tipos de interés.

El acceso a los mercados de bonos exteriores se vio limitado a veces por una evolución desfavorable de la posición externa de los países donde están situados dichos mercados. Las autoridades limitaron el acceso de los prestatarios extranjeros a los mercados de bonos internos por diversas razones, entre ellas el deterioro de las posiciones en cuenta corriente, el debilitamiento de los tipos de cambio y los consiguientes esfuerzos por controlar las salidas de capital. La oferta de fondos de tipo de interés fijo en los países con mercado de capital fue limitada debido a las expectativas inflacionarias y dejó pocas posibilidades de obtener préstamos en el exterior una vez satisfechas las necesidades de financiamiento interno de los gobiernos y la industria de los países que están situados los mercados de bonos.

En estas circunstancias, ha sido difícil aún para los prestatarios de gran solvencia obtener fondos de tipo de interés fijo en los mercados de bonos exteriores. Los bancos han estimado más fácil dar acceso al mercado a los prestatarios establecidos de los países industriales que a entidades de los países en desarrollo. Como consecuencia de esto, los países en desarrollo han debido pagar una prima

con respecto a otros prestatarios para obtener este tipo de financiamiento.

Los datos correspondientes al primer trimestre de 1982, publicados por la OCDE en *Financial Statistics*, indican que se están efectuando nuevas emisiones de bonos externos, por un total de 18.000 millones de dólares, a un tipo de interés igual a más del doble del tipo de interés de estas emisiones en el mismo período de 1981. La actividad ha aumentado en los sectores de todas las principales monedas, y esta circunstancia también ha beneficiado a los países en desarrollo, que han obtenido préstamos por un valor aproximado de 1.400 millones de dólares. Al igual que en 1981, los empréstitos mexicanos, por un valor de \$ 800 millones, representan la mayor proporción del total. El que la evolución actual tenga como efecto un resurgimiento del mercado de bonos exteriores dependerá en gran medida de las perspectivas de la inflación y de los tipos de interés en los países con mercado de capital.

El informe de 1978 del Comité para el Desarrollo expresaba la esperanza de que hubiese una liberalización general de la exportación de capital a los países en desarrollo y una supresión gradual de la discriminación contra los prestatarios no residentes. En dicho informe se aconsejaba también el trato preferencial a los prestatarios de los países en desarrollo. A juzgar por la evolución de fines de la década de 1970 y comienzos de la década de 1980, el acceso de los países en desarrollo a los fondos del mercado de bonos se ha visto limitado por el deterioro de las condiciones económicas para la emisión de bonos en general, reforzadas a veces por las limitaciones oficiales al acceso a los mercados internos de capital (a causa del empeoramiento de las posiciones externas), más bien que por la discriminación.

Los esfuerzos de los países en desarrollo por lograr una posición más estable en los mercados de bonos, así como los intentos de los países con mercado de capital por dar trato preferencial a los prestatarios de los países en desarrollo, estarán condicionados por la expansión del mercado de bonos en conjunto. Como se indica en el informe del Comité para el Desarrollo, esto seguirá siendo un proceso lento y a largo plazo. (Boletín FMI).

## "La OEA en Chile"

Se encuentra en circulación la revista "La OEA en Chile", que, como lo señala en su introducción, tiene por objeto "ofrecer una síntesis de las actividades de cooperación para el desarrollo que profesionales y técnicos chilenos llevan a cabo en importantes instituciones nacionales con el apoyo de la Secretaría General y, a la vez, aspira a informar acerca de los servicios y mecanismos con que cuenta el organismo interamericano".

"La OEA en Chile" incluye asimismo un listado de los proyectos vigentes durante el último bienio, una mención de algunas de las nuevas acciones programadas para el bienio 1982-1983 y una nómina de los profesionales, técnicos y funcionarios chilenos que han sido favorecidos por los programas de adiestramiento y becas de la Organización.

También la Oficina de la Secretaría General deja constancia de su especial reconocimiento y gratitud al Ministerio de Relaciones Exteriores, sin cuya valiosa colaboración no habría sido posible la publicación de tal informativo.

El Secretario General de la Organización de Estados Americanos, Alejandro Orfila, por su parte, en un mensaje enviado a la dirección de la revista, textualmente expresa:

"El advenimiento de la tecnología moderna a los medios de comunicación ha traído como consecuencia un enorme flujo de información que, si bien ha contribuido a un extraordinario acercamiento entre los pueblos del orbe, también ha significado una incapacidad física de parte de los medios informativos para absorber todo lo que contiene el volumen noticioso".

"En el natural proceso de selección, lo espectacular tiene primacía sobre una serie de acontecimientos, que careciendo de esa característica, no logran llegar a la gran masa ciudadana".

"Esta publicación pretende informar sobre lo que Chile está haciendo por el bienestar de los pueblos de América, a través de la Organización de los Estados Americanos y de lo que la entidad, la más antigua en su género en todo el mundo, está realizando para contribuir al desarrollo de Chile".

"Chile está dando un ejemplo alentador en los campos de la educación, la ciencia y la tecnología, esfuerzo que comparte con otros países latinoamericanos por medio de los programas impulsados por la OEA".

"Muchos de los programas y proyectos aquí citados enfatizan su carácter multinacional y están concebidos como un apoyo colectivo complementario al esfuerzo nacional".

"La cooperación para el desarrollo es, quizás, una de las herramientas más eficaces en el empeño destinado a ordenar el porvenir de nuestros pueblos. 'La OEA en Chile' es un aporte informativo a la dinámica de este proceso que busca anticiparse a las necesidades de mañana. Aún más, pone de relieve la necesidad de la complementación y de la solidaridad en un mundo cada vez más complejo dentro de las esferas económicas y sociales".

El índice de la publicación apunta, además, acerca de la cooperación para el desarrollo, la cooperación de la organización interamericana en Chile, el área económica social, nuevos proyectos 1982-83 y área de educación, ciencia y cultura.

Señala, asimismo, sobre directorio de proyectos, becarios chilenos de la Organización de Estados Americanos, la visita efectuada a Santiago, hace algún tiempo, por Alejandro Orfila, reordenamiento de la Secretaría General, y adiestramiento y becas.

## Significado

El amor es un término de mil significados y de ninguno. Indefinible percepción fuera de moda y respecto del cual páginas y páginas se han escrito a través de la historia. ¿Pero qué cosa es el amor? El amor entre un hombre y una mujer, por un lado; el amor filial, por otro; el fraternal, el familiar.

La novela a que nos referimos en torno del tema habla de vivencias dulces y estrujantes en un lenguaje y en un estilo que hacen que la obra resulte interesante sea por el desarrollo temático como por sus valores estrictamente literarios. Son 192 páginas que el editor propone en el formato clásico y en el de bolsillo, de manera de ponerlo al alcance de todos los presupuestos y convertirlo así en un best seller. La traducción al español se debe a Annie Morvan.

La misma Casa edita literatura infantil. Algunos de esos títulos: "Les rituels", "Les russkoffs" y "Les écritures". "Les écritures" es un libro fuera de lo común; su subtítulo "Les aventures" es un libro fuera de lo común; su subtítulo "Les aventures de Dieu. Les aventures du petit Jésus".

¿De qué tratan esas 384 páginas? El volumen es presentado en los siguientes términos: "Pase lo que pase, si tu compras este libro con intenciones de hallar futil superficialidad y gran esparcimiento, no lo hagas, sigue tu camino. Ya que este libro es el más bello de los que jamás hayan existido. El más emocionante, el más instructivo, el más moral. Porque este libro es 'el libro'. Todavía está dentro, todo".

De un joven de 24 años, Jean Marie Blas de Robles, las ediciones du Seuil publicaron "La mémoire de Riz" y otros cuentos. En este primer volumen de quince ahora en Fortaleza, en el noroeste de Brasil, están contenidos 18 relatos.



## LABORALES

## Servicio del empleo capacitó más de medio millón de trabajadores

El Ministerio del Trabajo encomendó a la Fundación para el Desarrollo de las Ciencias Económicas un estudio integral sobre la situación actual del empleo en el país

El Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE, ha capacitado hasta la fecha a más de medio millón de trabajadores de diversas actividades del país, dejándolos en convenientes condiciones para enfrentar sus funciones laborales.

Informó, además, que entre enero y mayo de este año, ha capacitado un total de 44 mil 346 hombres y mujeres en mil 654 empresas e industrias y subrayó que para los interesados en ampliar sus conocimientos y mejorar sus standards de vida existen 90 "Oficinas Municipales de Colocación", de las cuales 24 se hallan en la Región Metropolitana y el resto distribuida en los municipios de las regiones.

Basándose en sus cifras oficiales, hasta la fecha, más de medio millón de trabajadores han recibido capacitación a través de los distintos programas del SENCE. La mayoría de ellos han sido personas de modestos recursos, cesantes, trabajadores independientes o personas que buscan trabajo por primera vez.

Sobre el particular, el año pasado el cuarenta por ciento de las becas fueron para la agricultura y silvicultura; el 16 por ciento para la industria y la construcción; y el 41 por ciento para oficios tales como hotelería, confección, secretariado, administración y otros.

Se destacó, al mismo tiempo, que la capacitación ocupacional ha autorizado a más de quinientos organismos que imparten cursos, considerando los objetivos, contenidos, duración y nivel de los relatores.

En general, a los trabajadores les permite desarrollar habilidades, destrezas y conocimientos para el eficaz desempeño en sus puestos de trabajo, promoviendo socialmente. A las empresas, les brinda oportunidades de mejorar su producción, aumentando en cantidad y calidad su productividad al disponer de una mano de obra calificada.

El programa de becas del SENCE, está destinado a los cesantes y a los trabajadores independientes. Para obtener una, el interesado debe acudir al Departamento de Acción Social de la Municipalidad que le corresponda, haciendo presente su interés. La beca tiene por fin entregar al beneficiario capacitación ocupacional, la que se imparte a través de cursos con una duración mínima de 100 horas y con una matrícula de 20 participantes por curso.

## ESTUDIO SOBRE EL EMPLEO

La Fundación para el Desarrollo de las Ciencias Económicas y Administrativas, realizará por cuenta del Ministerio del Trabajo y Previsión Social, un estudio sobre la situación del empleo en la actualidad.

Para tal efecto, ambos organismos suscribieron el convenio correspondiente el 26 de abril de este año, estableciéndose en tal acuerdo que el estudio se referirá a capacitación y edad de las personas que trabajan por un salario mínimo, los mismos antecedentes de aquellas que estén desempleadas, salario de reserva de los desempleados, probabilidad de encontrar trabajo para un desempleado, según su edad y capacitación; efectos de la ley número 18.018 sobre el empleo y vigencia del salario mínimo y su efecto sobre el empleo.

El Ministerio del Trabajo consideró, para celebrar el convenio referido, que esa Secretaría de Estado está encargada de proponer las orientaciones que permitan capacitar a los desempleados, como asimismo velar por el desarrollo social, tanto en lo laboral como en lo previsual y que para tales fines es necesario contar con análisis e informes de especialistas calificados que permitan diagnosticar en forma acertada como se comporten o puedan comportarse las políticas o proyectos que, dentro de las labores que le son propias, realiza ese Ministerio.

Por ese motivo señala, recurrió a la mencionada fundación, a la que juzga que cumple con todos los requisitos técnicos y legales pertinentes.

## FF.CC. dividido en cinco zonas para la negociación colectiva

Para los efectos de la negociación colectiva, que debe efectuarse en la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, se decretó el sistema a emplearse, dividiéndola en cinco secciones, de acuerdo con el respectivo decreto supremo, emanado del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

De conformidad con las nuevas normas, la división referida es la siguiente:

1) Ferrocarril de Arica a La Paz, entendiéndose por tal el ferrocarril que tiene esa denominación y que comprende el conjunto de vías férreas, medios de transportes, obras, edificios, servicios, maestranzas, dependencias, instalaciones y oficinas existentes en Arica y entre ésta y la estación de Visviri, inclusive.

2) Red Norte, entendiéndose por tal el conjunto de vías férreas, principales y ramales, medios de transportes, obras, maestranzas, edificios, servicios, dependencias, instalaciones y oficinas de la Empresa de Ferrocarriles del Estado, existentes entre los cambios Norte de la Estación Chillán y Puerto Montt.

3) Red Central, entendiéndose por tal el conjunto de vías férreas, principales y ramales, incluido el Ferrocarril Trasandino, obras, maestranzas, edificios, servicios, dependencias, instalaciones y oficinas de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, existentes entre Valparaíso Puerto y cambios Norte, estación Chillán.

4) Administración Central, entendiéndose por tal a la Dirección o Gerencia General y las Subdirecciones o Gerencias funcionales;

5) Red Sur, entendiéndose por tal el conjunto de vías férreas, principales y ramales, obras, maestranzas, edificios, servicios, dependencias, instalaciones y oficinas de la Empresa de Ferrocarriles del Estado, existentes entre los cambios Norte de la Estación Chillán y Puerto Montt.

## EMPART y S.S.S. ordenaron el remate de 150 propiedades

Alrededor de 150 propiedades urbanas y suburbanas se rematarán en subasta pública, por orden de la Caja de Previsión de Empleados Particulares y Servicio de Seguro Social, entre hoy y el 28 del presente.

Dentro de las construcciones se incluye el edificio comercial ubicado en Huérfanos N° 1270, donde funcionó EMPART durante 40 años. La superficie total de este inmueble alcanza a los 12.846 metros cuadrados y su postura mínima es de 291 millones 500 mil pesos.

Diversos tipos de propiedades a lo largo del país se encuentran entre los bienes raíces a enajenar, tanto sitios eriazos, como edificios de oficina, de departamentos, locales comerciales, estacionamientos, casas habitación, etc.

La fuente señaló que con esta labor el Servicio de Seguro Social y la Caja de Previsión de Empleados Particulares dará cumplimiento a la tarea encomendada por el gobierno, de enajenar los activos prescindibles.

Los remates se llevarán a cabo en diversas ciudades del país, sin embargo, el grueso de las propiedades a enajenar se concentrará en Santiago. Estas se efectuarán en los hoteles Holiday Inn Cordillera, mañana a las 11.30 horas y en el Carrera los días miércoles y jueves.

Otros lugares y fechas de remates son los siguientes: Valparaíso, hoy; Hotel Turismo de Antofagasta, 30 de julio; Linares, mañana; Los Angeles, 28 del presente; Temuco, mañana; Osorno y Coyhaique, el 28 de julio.

## El sindicato de circenses colabora con damnificados

El Sindicato Profesional de Artistas Circenses de Chile, que encabeza Joa

quín Maluenda Quezada, tomó el acuerdo de dar funciones gratis, en diversas poblaciones afectadas por los temporales, como una manera de demostrar su solidaridad con las personas que sufrieron serios daños a causa de las inundaciones.

Maluenda señaló que los artistas actuarán sobre grandes camiones rampas en los centros de mayor afluencia de público de las poblaciones La Hermita, Villa Los Copihues y Población René Schneider.

Agregó que actuarán con un grupo de artistas selectos, payasos y acróbatas. El espectáculo se ofrecerá mañana, desde las 14 horas.

A LA PERSONA QUE  
EXTRAIVIO ARTICULO  
ELECTRICO DIA VIERNES  
16 DE JULIO 1982, EN  
MICROBUS SAN CRISTO-  
BAL - LA GRANJA, CO-  
MUNICARSE AL FONDO  
374778.

J.R.P.



SERGIO FERNANDEZ LARRAIN, miembro de la Academia de la Historia.



ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ, Director General de Bibliotecas.

## S.E. presidió el Consejo Militar del Alto Mando

Las sesiones de trabajo del personal del Ejército se desarrollarán hasta el viernes próximo

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, inauguró ayer las sesiones del Consejo Militar, que se realizan en la Academia de Guerra del Ejército, con la asistencia de todo el alto mando institucional.

Las reuniones, que finalizarán el viernes de esta semana, tienen por objeto analizar las políticas directivas del Ejército y su marcha, dentro del contexto de las demás ramas de la Defensa Nacional. También, los generales intercambian las experiencias recogidas en el ámbito castrense hasta el presente y las materias que se relacionan directamente con la marcha de la institución.

Según los antecedentes proporcionados por Relaciones Públicas del Ejército, estas sesiones de trabajo son normales en esta época del año, tal como lo hacen las demás ramas de las Fuerzas Armadas. Trascendió, asimismo, que esta reunión sirve de preámbulo a las futuras destinaciones y ascensos del Ejército, que se dan a conocer en octubre y noviembre de cada año.



WASHINGTON CARRASCO, Ministro de Defensa.

## Ministro de Defensa recibirá a embajadores

El Ministro de Defensa Nacional, teniente general Washington Carrasco, recibirá a la mañana de hoy los saludos protocolares del Embajador de República Dominicana y una visita de cortesía del nuevo Embajador de Inglaterra en nuestro país.

La primera de las reuniones se efectuará a las 10.00 horas, en el edificio ministerial con el Embajador dominicano, general Teófilo Romero Pumarola. La segunda, en tanto, será a las 11.00 horas con el Embajador John Hickman, quien visitará por primera vez al Ministro para presentarle sus saludos a raíz de su reciente designación en nuestro país.

La primera de las reuniones se efectuará a las 10.00 horas, en el edificio ministerial con el Embajador dominicano, general Teófilo Romero Pumarola. La segunda, en tanto, será a las 11.00 horas con el Embajador John Hickman, quien visitará por primera vez al Ministro para presentarle sus saludos a raíz de su reciente designación en nuestro país.

## Boletas de compraventa premiadas con N° 485.196

El número 4-8-5-1-9-6 resultó premiado en el tercer sorteo semanal de boletas y servicios.

Todas las boletas cuyas cifras coinciden con este número, ganarán la suma de 60 mil pesos y se le devolverá, además, el valor de su compra hasta por un monto de cinco mil pesos, según informó el Servicio de Impuestos Internos.

El sorteo, participan todas las boletas emitidas desde el 12 al 18 de julio, ambas fechas inclusive.

Si la boleta es de tres, cuatro o cinco cifras se debe completar la sexta dígito anteponiendo los primeros números del RUT del negocio emisor, que están consignados en este comprobante.

Las boletas premiadas pueden ser cobradas en cualquier Dirección Regional del Servicio de Impuestos Internos dentro de los 15 días siguientes al respectivo sorteo.

## De 100 mil a 4 millones creció el número de lectores en bibliotecas

De cien mil lectores que tenían anualmente las bibliotecas estatales del país, la cifra ha subido a cuatro millones. El sistema contaba, hasta hace poco, con sólo seis bibliotecas profesionales. Actualmente suman más de cien y cada centro cuenta con por lo menos una.

Mientras tanto la Biblioteca Nacional, que en el mes de agosto próximo celebrará sus 179 años de existencia, al igual que las de las regiones y los museos, crece, se renueva e inaugura nuevas instalaciones.

"Queremos que las bibliotecas no sean sólo la memoria de Chile, sino que se llene de contenido espiritual, que sucedan cosas, como conciertos, conferencias, entregas de libros", dice el director de Bibliotecas, Archivos y Museos, Enrique Campos Menéndez.

Al mismo tiempo, informa, "la idea es que cada región tenga su propio y gran museo regional, que sea la expresión testimonial de lo que es la región y la forma en que ella ha contribuido al desarrollo de la Historia de Chile".

## COMPLEJO CULTURAL

Entretanto, y en una labor intensa, casi febril, se dan los pasos para lograr estos objetivos. Es así como en fecha próxima, en la Biblioteca Nacional se inaugurará la sala Cervantes que, junto con otras como la Andrés Bello y la "América", formarán un complejo cultural de primera importancia para el país, dice el director.

## LA EX REAL AUDIENCIA

Otra gran inauguración, a corto plazo, será la del Museo Histórico Nacional en el ex Palacio de la Real

Audiencia, ubicado en la Plaza de Armas. "Va a ser uno de los mejores museos históricos de Sudamérica y constituirá un recuento testimonial desde la prehistoria de Chile hasta la Presidencia de don Arturo Alessandri, mostrado en forma didáctica y atractiva", agregó el director Enrique Campos.

## CHILE Y SU CULTURA

Otra actividad que, dentro de este año, realizará la Dirección de Archivos y Museos, será publicar la colección que se denominará "Chile y su Cultura", que incluirá cinco libros profusamente ilustrados. El primero de ellos se refiere a la Biblioteca Nacional; el segundo, al Archivo Nacional; el tercero, al Museo Histórico; el cuarto, al Museo de Bellas Artes, y el quinto, al Museo de Historia Natural. "Se trata de que el público pueda tener en su casa todo lo que es la historia cultural de nuestro país", dice Campos Menéndez.

## 43.000 LIBROS

Por otra parte, agregó, se está concretando, en forma documental, la gran donación de más de 43 mil libros que hiciera el destacado académico Sergio Fernández Larrain con el objeto de formar el gran archivo "Sergio Fernández Larrain". Este será inaugurado también en el curso del año. "Esta es la donación más grande e importante de libros que se ha realizado. Hay documentos valiosísimos. Está gran parte de la historia de España documentada. Por ejemplo, hay cartas de Isabel la Católica y, también, de Napoleón", señaló Campos Menéndez.

## EN LO REGIONAL

Entre lo mucho realizado e inaugurado por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos en los últimos meses se incluye el Museo de Copiapó en la casa que fuera de los hermanos Matta y que se restauró. A esto se agrega la donación del Palacio de la familia Braun Menéndez y la Biblioteca de don Armando Braun Menéndez, en Punta Arenas, para transformarlos en un gran centro cultural de la región, dice el director de Bibliotecas, Archivos y Museos. "La biblioteca es la mejor que existe en el mundo sobre temas de la Patagonia y Tierra del Fuego", puntualizó.

## CON JAPON

A su vez, con motivo del gesto único que tuvo Chile de facilitar en calidad de préstamo un moai al Japón y cuya exhibición ha tenido gran éxito en ese país, los organizadores de ella donarán la suma de 300 mil dólares, para que se instale el museo de Isla de Pascua y los elementos que se utilizaron para dicha exhibición.

Destaca también Campos Menéndez la importancia de las gestiones realizadas por Lucía Pinochet Hiriart para el éxito de la exhibición, que trajo consigo el donativo.

Por otra parte señala que con la nueva ley orgánica que se dará al Ministerio y cuyo anteproyecto consultó el transformar la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos en Instituto, éste tendrá mayores facultades para realizar mucho más obras vivas y culturales.

## Contralmirante John Howard

## Asumió nuevo jefe de gabinete de la Armada

También se realizaron los cambios de mando en la Guarnición Naval de Santiago y en la Secretaría General de la institución, puestos que serán ocupados por el Capitán de Navío Fernando Camus

El buque escuela Esmeralda se encuentra puntero en la regata internacional que se efectúa entre Newport y Lisboa, que finaliza el 27 de este mes. Durante la travesía se encontró con buque inglés que da instrucción a cadetes canadienses

El Contralmirante John Howard Balaresque asumió, en la tarde de ayer, la jefatura del gabinete de la Armada, en la Junta de Gobierno, en reemplazo del oficial de igual grado Francisco Chisolfo, quien se acogió a retiro.

La ceremonia interna, realizada en el edificio Diego Portales, contó con la asistencia del Almirante Merino y los jefes navales de la institución. El Contralmirante Howard se desempeñaba hasta la fecha como Secretario General de la Armada y Comandante de la Guarnición Naval de Santiago, con sede en la Quinta Normal.

## CAMBIO DE MANDO

A raíz de la reciente designación del Contralmirante Howard, en la mañana de ayer se efectuó el cambio de mando en la Guarnición Naval de Quinta Normal y en la Secretaría General de la Armada, ocupando ambos puestos el Capitán de Navío Fernando Camus Scherrer, quien prestaba servicios en el Estado Mayor institucional.

La ceremonia fue presidida por el jefe del Estado Mayor de la Armada, Vicealmirante Maurice Poisson y contó con la asistencia de autoridades navales y militares de la guarnición de Santiago.

## LA ESMERALDA

En primer lugar de la regata internacional "American Sail Training" se encuentra en estos momentos el buque escuela Esmeralda.

La competencia se halla en su última etapa entre los puertos de Newport, Estados Unidos y Lisboa, en Portugal, terminando ésta el 27 de este mes en este último puerto. El bergantín chileno está a 850 millas de la meta, desarrollando una lucha bastante estrecha con el "Sagres", de Portugal.

De acuerdo a los antecedentes proporcionados por Relaciones Públicas de la Armada, aquí en la capital, en tercer lugar se halla el buque Elinor, de Dinamarca, seguido del "Cisne Blanco", de Brasil, los cuales pertenecen a otra categoría.

El viernes último, asimismo, la tripulación de la "Dama blanca" celebró el onomástico de la Virgen del Carmen, patrona jurada de las Fuerzas Armadas de Chile. Durante la homilía, el Capellán del buque citó diversos documentos cuyos autores son nuestros padres de la patria, héroes y principales gobernantes, quienes testimonian la fe en la virgen y agradecen la ayuda prestada por ella en los momentos decisivos de nuestra patria.

En el rendez-vous, el comandante inglés obsequió al Comandante de la Esmeralda un atún de 25 kilos, el cual fue retribuido con un lote de botellas de los mejores vinos chilenos. Durante esta maniobra, la banda del buque escuela chileno interpretó diversas marchas que fueron coreadas por los presentes, finalizando con la canción del adiós mientras los dos navíos se separaban.

POR LAS COMUNAS  
Profesores de Conchalí en cursos de perfeccionamiento

Noventa personas, entre directores y subdirectores de los establecimientos educacionales de Conchalí, están asistiendo a un curso de Administración Educativa dictado por la Federación de Institutos de Enseñanza Particular (FIDE), en el Liceo "Luis Cruz Martínez", ubicado en Avenida Dorsal N° 1387 de esa comuna.

El seminario fue programado por la Corporación de Educación, Salud y Atención al Menor de Conchalí, CO-RESAM, con una duración de 40 horas y tiene el propósito de reforzar algunos conceptos relacionados con las nuevas normas sobre administración municipal de las escuelas y liceos comunales.

Los ejecutivos de CORESAM organizaron, también, un curso de Planificación Curricular para Jefes de Unidades Técnicas, integradas por docentes altamente calificados que son los encargados de evaluar, orientar y programar las actividades docentes y extraprogramáticas de los distintos establecimientos educacionales de Conchalí. Tiene una duración de 60 horas y es dictado por profesionales de

la Universidad Católica, que forman parte de la organización privada Q-2, que cuenta con el auspicio del Centro de Perfeccionamiento del Magisterio.



Directores, subdirectores y profesores de la comuna de Conchalí, durante sus clases de perfeccionamiento docente.

## 4 Proyectos de Ley estudian Comisiones Legislativas

El proyecto de Ley de Quiebras, que modifica sustancialmente este derecho adecuándolo a los requerimientos actuales, es uno de los cuatro cuerpos legales que estudiarán durante la presente semana las cuatro comisiones legislativas de la Junta de Gobierno.

El mencionado proyecto de ley asegura la defensa de los intereses de los acreedores, como también la posición de los trabajadores.

Igualmente continúa el estudio del cuerpo legal que modifica los Códigos Penal y de Procedimiento Penal en distintas materias tales como la aplicación del juicio plenario, mayor rapidez en los procedimientos, regulación de algunos aspectos procesales no abarcados en la legislación actual, reforma al sistema probatorio y humanización del juicio.

También, el proyecto de ley que modifica la ley 7.821 sobre remisión condicional de la pena. Este introduce dos nuevas formas de alternativa, como la reclusión nocturna y la libertad vigilada.

Finalmente, se estudia el proyecto que aprueba el convenio comercial suscrito entre las repúblicas de Chile y Guatemala el 28 de octubre de 1981 y que establece normas tendientes a favorecer el desarrollo de nuevos canales de intercambio entre ambas naciones. Especialmente se busca promover el intercambio de mercancías y artículos de primera necesidad y también se facilita el acceso a ferias y exhibiciones comerciales que se realicen en los dos países.

## NUEVA LEY DEL TRANSITO

Por otra parte, la Junta de Gobierno no tratará hoy en su sesión legislativa ordinaria el proyecto de ley que modifica la Ordenanza General del Tránsito y la ley 15.231 sobre organización y atribuciones de los Juzgados de Policía Local.

## Aceptada renuncia de ex contralmirante Francisco Ghisolfo

Fue publicada en el Diario Oficial la resolución del Poder Legislativo, Comisión, que preside el Almirante José Toribio Merino Castro, mediante la cual se aceptó la renuncia voluntaria, al cargo de miembro de ella, del contralmirante Francisco Ghisolfo Araya. Se desempeñaba en tal cargo desde el 22 de diciembre del año pasado.

Recientemente, el contralmirante Ghisolfo presentó su expediente de retiro voluntario de la Armada Nacional.





INDEPENDENCIA DE COLOMBIA: Con una recepción a las autoridades chilenas y al Cuerpo Diplomático acreditado en nuestro país, la Embajada de Colombia en Santiago inició ayer las actividades conmemorativas del 172º aniversario de su independencia nacional, que se celebra en el día de hoy. En la fotografía superior, el Canciller René Rojas saluda al Embajador de Colombia, Luis González Barros. Abajo, el director de LA NACIÓN, Jaime Valdés, desfilando con los embajadores de India, Mukur Kisha, y de Egipto, Salah El Din. Junto a ellos, el agregado de prensa de la Embajada de Sudáfrica, Sam Basch.

#### Asociación Chilena de Seguridad

## En un 15 por ciento aumentaron los grandes incendios este año

La entidad tiene organizado un seminario internacional sobre la materia para octubre próximo

En el primer semestre de este año se han producido en Chile 35 incendios de gran magnitud, lo que indica un aumento del 15 por ciento comparado con todo 1980 que se registraron 61 siniestros de proporciones. Así lo dio a conocer Eduardo Undurraga, gerente general de la Asociación Chilena de Seguridad, al referirse al próximo Seminario Internacional que organiza la entidad entre el 25 y 29 de octubre próximo con la participación de profesores de la National Fire Protection Association Internac.

El directivo de la Asociación Chilena de Seguridad indicó que en Chile los incendios de gran magnitud han aumentado en forma creciente los últimos años, teniendo un impacto económico y social verdaderamente alarmante.

Explicó que 400 mil días/hombres se pierden anualmente en nuestro país por concepto de accidentes de trabajo generados por quemaduras. Agregó que alrededor de 60 mil personas al año sufren quemaduras de acuerdo a las cifras proporcionadas por el Fondo Nacional de Salud. Asimismo enfatizó que 400 personas mueren cada año por efecto de quemaduras originadas por incendios de mediana y gran magnitud.

En su análisis sobre la materia expresó que el costo anual que generan los accidentes por quemaduras representan para el país 180 millones de dólares, incluyendo los gastos directos e indirectos.

Puntualizó que el 90 por ciento de los incendios obedece a fallas humanas, lo que ha motivado a la Asociación Chilena de Seguridad a organizar durante los últimos 10 años un total de 300 cursos a nivel nacional con la participación de aproximadamente 6 mil personas.

Destacó que el principal objetivo de la entidad que preside es evitar y prevenir los accidentes por incendio en las 10 mil empresas afiliadas que agrupan a un total de 400 mil trabajadores. "Nosotros contamos con instalaciones médicas de primera calidad, pues tenemos un pabellón de quemados que es similar en características al de la Posta Central", manifestó.

#### SEMINARIO

Eduardo Undurraga expresó que el futuro seminario que está organizando la entidad en octubre próximo será del más alto nivel. Entre los temas

#### LIBRERIA FRANCESA S.A.C.

Cítase para el viernes 20 de agosto de 1982 a las 12.00 horas en Santa Magdalena N° 187, a la Junta Ordinaria de Accionistas para tratar la siguiente tabla de materias: 1.- Examen, memoria y balance al 31-12-81. 2.- Distribución utilidades y reparto de dividendos. 3.- Elección de los miembros del Directorio e inspectores de Cuentas.

El Directorio.

#### Informaciones, Cultura y Turismo

## S.E. conocerá estudio que crea nuevo Ministerio

Se mantendrán Divisiones de Comunicación Social y de Organizaciones Civiles y se agregarían otras de Turismo y de Divulgación Cultural

En el transcurso de los próximos veinte días le será entregado al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, el estudio que crea el Ministerio de Informaciones, Cultura y Turismo, el que está prácticamente terminado. Posteriormente se continuarán los trámites correspondientes para darle vida legal.

El Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés, señaló que la línea general de esa Secretaría de Estado es la de mantener la actividad comunicacional tal como ha sido hasta ahora, es decir, con una División de Comunicación Social y una División de Organizaciones Civiles, y posiblemente, se

agregue una División o un Servicio de Turismo y otra que tome a su cargo los aspectos de divulgación de carácter cultural.

Insistió que era una materia que está absolutamente en estudio y que, como tal, puede sufrir modificaciones y que a lo mejor después se llega a la conclusión de que alguna de estas actividades no va a quedar radicada en ese nuevo Ministerio.

En cuanto al actual Servicio Nacional de Turismo, dijo el Ministro Bravo que la idea es que la actividad turística se encauce a través del Ministerio; en el fondo era posible que sea el propio Servicio o la estructura de él pero con otro nombre.

## Mil viviendas han recibido los damnificados en el país

El Servicio de Vivienda y Urbanización de la Región Metropolitana (SERVIU) hasta fines de la semana pasada había entregado un millar de viviendas a familias modestas afectadas por los temporales de lluvia y anegamiento de importantes sectores de la ciudad por las salidas del río Mapocho, esteros y canales.

Esta labor se efectuó con funcionarios divididos en dos equipos: uno destinado en los albergues, cuya función fue el chequeo de las familias, entrega de órdenes de asignación de casas y destinaciones de camiones para su traslado; y otro, en la propia población destinada a la recepción de las familias y a la entrega de las llaves de las viviendas.

Los primeros campamentos favorecidos con viviendas fueron los siguientes, con el número de viviendas que se señalan: El Esfuerzo 225; El Ejemplo 149; Puente Nueve 144; Lo Alvarado 10; Llaverí Norte 15; Tierra Amarilla 20; San Enrique, San Antonio y otras 9 casas.

A lo anterior se suma la erradicación de los campamentos Gabriela Ministral y Pedro de Valdivia de Nuñoa a la Chacra Ducud en San Bernardo, 116 familias: Proceso de asignación para 69 familias del Campamento Carlos Condell y 40 del "Toqui Lautaro" en la población La Bandera, en La Granja.

Asimismo se procedió al traslado de 45 familias del Campamento Villa Esmeralda a la población La Bandera; y de 13 familias del mismo campamento a la población El Castillo, en la comuna de La Granja.

#### OTRAS ASIGNACIONES

Además se asignaron 104 viviendas del Llamado Extraprogramático en las poblaciones El Pinar de La Granja, Esmeralda y Teniente Cruz de Puñalhue; Santa Mónica de Conchalí y San Ricardo de La Granja.

#### ENTREGARON VIVIENDAS Y TITULOS DE DOMINIO EN VICUÑA

El Ministerio de Vivienda y Urbanismo entregó catorce casas básicas y el mismo número de títulos de propiedad en la localidad de Vicuña.

La inauguración del conjunto habitacional "Tocopilla" estuvo presidida por el Intendente de la IV Región Coquimbo, Mte. Coronel Claudio Guzmán Pérez y contó con la asistencia de las máximas autoridades regionales, provinciales, comunales y del Sector Vivienda.

En el mismo acto se entregaron catorce títulos de dominio a los habitantes de la población "Sargento Aldea", conformada por casas de postulantés asignadas en el período 1980.

#### VIVIENDAS PARA ANTOFAGASTA

En la ciudad de Antofagasta se entregaron 72 departamentos pertenecientes al núcleo habitacional "Ignacio Carrera Pinto" destinados a los integrantes de la Cooperativa "Villa Exótica" de Antofagasta.

Este conjunto fue construido con un crédito otorgado por el Servicio de Vivienda y Urbanización (SERVIU), II Región.

Los departamentos se encuentran ubicados en el sector Trocadero con Las Rocas, de Antofagasta, y se componen de edificios modulares de tres pisos, con un departamento cada uno, los cuales se unen por la caja de escaleras en número de tres.

## Esposas de diplomáticos con señora Carmen de Benavides

La señora Carmen Montero de Benavides, esposa del integrante de la Junta de Gobierno, General César Raúl Benavides, recibió en su gabinete, en el edificio Diego Portales, la visita de la esposa del Embajador de la República Siria, Afaf Barakat de Hallaj.

Durante la reunión diplomática

presentó sus saludos a la señora de Benavides, ya que su esposo recientemente había dado comienzo a sus labores como representante de su gobierno en nuestro país.

Posteriormente la esposa del Intendente de la Junta recibió a la esposa del Embajador de República Dominicana, Lina María Silva de Romero, quien también le presentó sus saludos.

Ambas damas manifestaron sentirse muy agradadas en su estadía en nuestro país, y destacaron que esperan lograr, junto a sus esposos, el establecimiento de mayores lazos entre las naciones que representan y Chile, en distintos ámbitos de la cultura, especialmente.

#### CITACION

La Cooperativa de Servicios de Verano "Explendor" Ltda. cita a Reunión General Ordinaria de Socios a efectuarse el domingo 25 de julio de 1982, a las 16 horas en primera citación y a las 16.30 horas en segunda citación, en el local de la Federación Chilena de Cooperativas de Ahorro y Crédito Ltda., ubicada en calle Dieciocho N° 248, Stgo.

#### LABORATORIO EXPERIMENTAL DE ESTUDIOS ASTROLOGICOS

Si usted padece de timidez, depresión, angustia; si tiene problemas familiares, conyugales o desilusiones amorosas, si tiene un familiar alcohólico, drogadicto, o padece de cualquier otro mal, si padece de tensión nerviosa, ideas obsesivas, problemas de concentración y otros desajustes emocionales, escribanos y recibirá una orientación que lo convertirá en una persona totalmente distinta. Le garantizamos absoluta discreción seriedad y, sobre todo, honradez. Puede escribir en inglés, español, francés, portugués, italiano, alemán, indio o griego. Su consulta es gratis.

#### DIRECCIÓN A:

PROFESSOR CABALLERO  
P.O. BOX 188  
Bronx, N.Y. 10460, U.S.A.



HECTOR HUMERES, Prorector de la "U", entrega el distintivo al profesor Eulogio Larraín, asesor de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual.

## Distinción por 45 años de servicios a profesor Larraín

Un obsequio recordatorio con motivo de cumplir 45 años de labor en la Universidad de Chile, recibió el asesor de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual, profesor Eulogio Larraín Ríos.

La distinción le fue entregada por el prorector de esa casa de estudios, Héctor Humeres, de quien depende directamente la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual.

En la oportunidad el prorector dijo que constituía un orgullo para la universidad tener entre sus integrantes al profesor Larraín. Destacó también la fidelidad y entrega sin límites a la corporación. Agregó que éste era un reconocimiento a su labor integrada en los institutos binacionales.

Larraín, de 72 años, agradeció con emocionadas palabras. Dijo: "me siento parte de la universidad y la llevaré siempre en el corazón".

Eulogio Larraín, profesor de educación básica, ingresó a la Universidad de Chile en 1937 como bibliotecario de la Comisión Chilena de Cooperación Intelectual. En ese organismo desempeñó los cargos de coordinador, director interino y finalmente el de Secretario Ejecutivo en 1977.

El profesor Larraín es autor de numerosas obras teatrales, entre ellas, "El Soplón", Primer Premio en el Teatro Nacional. Ha publicado diversos ensayos, novelas y libros de poemas.

En 1953 fue distinguido con el primer premio en el certamen de la Confraternidad Intelectual del Mundo Hispano realizado en República Dominicana y en 1981 la Universidad de Chile le otorgó la Medalla Rectoral.

## Los alumnos de la UC participarán en Consejos Académicos de Facultad

Los alumnos de la Universidad Católica tendrán participación directa en los Consejos Académicos de cada Facultad, representados por el presidente y un delegado de cada Centro de Estudiantes.

Estos organismos colegiados, integrados por el Decano, los directores y subdirectores académicos, de Investigación, de Postgrado, de Extensión y de Servicios existentes en cada Facultad y los cuatro jefes de área de cada una, consultan también ahora la participación del estamento estudiantil, aunque estos dos representantes sólo tendrán derecho a voz en sus debates.

Los Consejos Académicos son los sucesores de los antiguos Consejos Interdepartamentales, sólo que los nuevos organismos corresponden a la decisión tomada por el Consejo Superior de la Universidad Católica de entregar el máximo de autonomía posible a cada Facultad para que esta ejerza colegiadamente su gobierno interior, siempre dentro de los márgenes generales dictados por la Rectoría Central.

#### En dos años

## Aumenta alcoholismo entre mujeres y adolescentes

Un sostenido aumento de personas afectadas por alcoholismo se ha detectado en las instituciones rehabilitadoras de este mal en el país. Así lo informó en conferencia de prensa el vicepresidente del Club de Abstemios de Chile, René Hormazábal, quien añadió además que este incremento se ha visto reforzado por un significativo número de mujeres jóvenes.

Agregó que está preocupando también el ingreso periódico de jóvenes estudiantes de ambos sexos, informó que en el transcurso de la semana pasada llegaron a esa institución tres menores de 15 años. "Es fundamental —dijo— que los estudiantes, grupo en el cual se ha detectado un elevado índice de alcoholismo, sepan que existe este tipo de entidades destinadas a ayudarlos, para que no se perjudiquen en el futuro".

Hormazábal destacó que en el Club de Abstemios de la capital y en los del resto del país, es muy bajo el porcentaje de recaída al vicio y que la recuperación de la mujer es más rápida que en los varones, hecho significativo si se toma en cuenta la cantidad de hogares a los que beneficia.

Entre las causas más decisivas que conllevan a la adicción del alcohol, mencionó las condiciones de la vida actual e inconvenientes de tipo emocional. Por este motivo, los clubes de este tipo han incentivado su labor de prevención especialmente en los colegios.

#### VICIO NO HACE DISTINCION

Durante los 29 años de existencia de este club, se ha concluido que esta adicción no hace distinción de edad, clase social ni sexo. Hormazábal recuerda que hasta allí han llegado importantes personalidades a solicitar orientación y la labor que allí se desarrolla ha permitido a abogados, contadores, jueces y otros profesionales o estudiantes de la educación superior, continuar sus estudios y convertirse en destacados profesionales.

Lo fundamental del tratamiento de rehabilitación es la orientación y sesiones de terapia que entregan profesionales capacitados para ello, pues los responsables de esta acción —la mayoría recuperados del vicio— consideran que ello es fundamental para solucionar el problema de una "enfermedad recuperable pero incurable" como es la del alcoholismo.

El Club de Abstemios de Chile, así como los otros que funcionan en Santiago y provincias, está compuesto por hombres, mujeres y jóvenes que han sufrido esa triste experiencia y que abrigan grandes esperanzas y deseos que otros afectados por lo mismo no calgan en el vicio.

Dentro de sus actividades fundamentales, la institución entrega a sus asociados diversiones sanas y contactos humanos destinados a convertirlos en seres humanos útiles a la sociedad.



René Hormazábal, vicepresidente del Club de Abstemios de Chile.

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo: Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

#### INMOBILIARIA ITALIANA S. A.

Junta Gereral Ordinaria de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, cítase a Junta General Ordinaria de Accionistas en primera citación para el día 24 de julio de 1982, a las 16.00 horas, en las oficinas de la institución, Avenida Apoquindo N° 6589, para tratar las siguientes materias conforme a lo dispuesto en la Ley 18.046 y los Estatutos que rigen a la Sociedad.

1.- Acta Junta General Ordinaria anterior.  
2.- Balance y Memoria al 31 de Diciembre de 1981.  
3.- Elección Directores.  
4.- Cualquier otra materia de interés social que no sea propia de una Junta Extraordinaria.

Tendrán derecho a participar en esta Junta los titulares de acciones inscritas en el Registro de Accionistas con 5 días de anticipación al fijado para su celebración. Calificación de Poderes se realizará inmediatamente antes de la iniciación de la Junta.

EL PRESIDENTE



## NOTICIERO ECONOMICO

## Comercio agradece modificación legal

La Cámara Nacional de Comercio manifestó ayer su "gratitud por la esperanzadora noticia" anunciada por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, de que se encuentra en trámite legislativo el proyecto de ley que modificaría los procedimientos sobre denuncias de no otorgamiento de boletas de compraventa.

En una breve declaración entregada ayer expresa:

"En la prensa del día de ayer (domingo) aparecieron declaraciones de la Ministra de Justicia, señorita Mónica Madariaga, quien en una importante reunión aniversario de la Confederación Gremial del Comercio Detallista manifestó que se encontraba en trámite legislativo el proyecto de ley que modificaría los procedimientos sobre denuncias de no otorgamiento de boletas de compraventa.

"Nuestra organización gremial desea manifestar su gratitud por esta esperanzadora noticia, que anuncia una ley que hemos venido reclamando desde hace casi tres años.

"Ofrecemos al Poder Legislativo todo el acervo de antecedentes que hemos recogido sobre la materia e incluso el estudio que sobre el particular realizó el profesor Eduardo Soto Kloss hace aproximadamente un año y medio".

## BAJAN TASA EN EE.UU.

**NUEVA YORK.**— Julio 19 (Latin-Reuters).— Dos importantes bancos estadounidenses disminuyeron hoy los intereses que cobran a sus mejores clientes (Prime Rate) del 16,5 al 16 por ciento.

La largamente esperada declinación en el costo del dinero en respuesta a una política monetaria más complaciente por parte de la Junta de la Reserva Federal.

El Banco Manufacturers Hanover Trust tomó la iniciativa y fue rápidamente seguido por el First National Bank of Chicago.

La reducción reflejó las menores tasas de interés que los bancos pagan para hacerse de fondos en los mercados monetarios de corto plazo.

Los economistas de Wall Street mencionaron que la razón de las menores tasas en el mercado monetario se explican por los esfuerzos de la Junta, o Banco Central de los Estados Unidos, por suministrar fondos al sistema bancario.

El Banco Central, que fija la política monetaria nacional, ha podido inyectar reservas al sistema financiero a causa de que el crecimiento de la oferta monetaria se ha moderado.

La tasa de fondos federales, cobrada por los préstamos interbancarios de cortísimo plazo, abrió hoy al 12,125 por ciento, unos dos puntos porcentuales menos que hace dos semanas, cuando la Junta de Reserva Federal comenzó a suministrar fondos a los bancos.

## CAMBIOS EN BANCO CENTRAL

El Banco Central oficializó ayer mediante el decreto publicado en el Diario Oficial, la renuncia presentada a su cargo de vicepresidente ejecutivo de la institución bancaria por Iván de la Barra Valle.

El mismo decreto, junto con aceptar la renuncia a partir del 15 de julio, nombra en su reemplazo a Daniel Tapia de la Fuente, que ocupaba el cargo de director de Política Financiera en el Banco Central. Dicha función la realizará ahora el economista Renato Peñafiel.

## IMPULSO BURSÁTIL

**LONDRES, Julio 19 (AP).**— El fin de una huelga nacional ferroviaria y la tendencia a bajar de las tasas de interés dieron hoy un importante impulso al Mercado de Valores.

Entre las industriales, las de electricidad encabezaron el alza. General Electric de Gran Bretaña subió 20 peniques a un nuevo record de 1045 y Plessey 8 a 508.

Los bonos del gobierno británico de corto plazo subieron entre 1/8 y 3/16 puntos, los de mediano plazo de 7/16 a 1 punto y los de largo plazo hasta 1 1/2 punto.

## ALTERNATIVAS DE FINANCIAMIENTO

La Sociedad de Fomento Fabril ha organizado, con la colaboración del Banco Central, un seminario para analizar las "nuevas alternativas de financiamiento externo".

Objetivo de la jornada es analizar las últimas modificaciones introducidas al compendio de normas de cambios internacionales, las nuevas alternativas de crédito para la industria nacional y los créditos externos para la compra de materias primas, productos semiterminados y terminados, créditos financieros y créditos de proveedores a tasas internacionales.

El seminario tendrá lugar el próximo jueves, de 09.30 a 13.00 horas, en la sede de SOFOFA, Agustinas 1357, piso 12.

El tema "El marco legal de la transferencia de capitales" será analizado por el gerente de Comercio Exterior de la Sociedad, Hernán Pittó. Las "Modificaciones a las normas en materia de financiamiento externo" será analizado por el gerente de Estudios del Banco Central de Chile, Félix Baccigalupo.

Y finalmente, la "Forma de operar y análisis práctico", será expuesto por el especialista de la sección Aportes de Capitales del Banco Central, Sergio Galán.

## TRINACIONAL PETROLERA

**RIO DE JANEIRO, Julio, (ANSA).**— Las empresas estatales petroleras de Venezuela, México y Brasil constituirán oficialmente en agosto próximo la trinacional "Petrolatín", con sede fiscal en Panamá y su oficina central en Caracas.

empresa es efectuar, inicialmente, prospecciones de petróleo y gas en naciones de América Latina y, en una segunda fase, en países africanos.

probablemente a fines de este mes. Aunque tomarán parte en forma equitativa en la empresa, las estatales de los países signatarios, que tendrán derecho a designar dos representantes para el consejo directivo de seis miembros, podrán optar por la participación o no en cada contrato obtenido por la "Petrolatín".

De acuerdo con las fuentes, la asociación formal de "Petróleo de Venezuela" y "Petrobras" con la mexicana "Pemex" depende aún de su aprobación por el Parlamento mexicano, lo cual ocurrirá.

## BAJO EL DOLAR

**LONDRES, 19 (AP).**— El dólar bajó hoy frente a las principales monedas, afectado por la decisión de dos importantes bancos estadounidenses de reducir su tasa básica de interés en medio punto. Los precios del oro experimentaron altibajos.

Manufacturers Hanover Trust Co. de Nueva York y First National Bank of Chicago redujeron sus tasas al 16 por ciento, en el principal cambio importante en más de un mes.

En Londres, la libra británica subió a 1,7400 dólares de los 1,7200 del viernes, favorecida también por el fin de una huelga nacional de dos semanas en los ferrocarriles británicos.

Cotización del dólar frente a otras monedas, con el cierre del viernes entre paréntesis:

- 2,4640 marcos alemanes occidentales (2,4860)
- 2,0920 francos suizos (2,1035)
- 6,8625 francos franceses (6,8350)
- 2,7225 florines holandeses (2,7413)
- 1379,70 liras italianas (1393,70)
- 1,26025 dólares canadienses (1,2635)

Previamente, el dólar bajó en Tokio a 253,60 yens tras cerrar el viernes a 256,25.



La Subsecretaría de Pesca ha preparado con la Fundación Chile un seminario para estudiar diversas alternativas para la mejor administración de las pesquerías en el país.

## Nuevos enfoques para administrar pesquerías

En seminario de la Subsecretaría de Pesca, se estudiarán alternativas para mejorar la efectividad de tales sistemas

Junto con declararse a la pesca como uno de los recursos naturales más promisorios, investigaciones sobre el sector revelan deficiencias derivadas de su explotación.

Aún cuando los sistemas de administración de pesquerías que actualmente rigen en Chile cuentan con mecanismos que permiten una explotación racional, ésta se logra a costa de aumentar artificialmente los costos de la explotación pesquera, lo que se traduce en una ineficiencia que pone en desventaja a la producción nacional frente a la competencia externa.

Al respecto, se puede señalar que la situación antes descrita se debe en gran medida a la divergencia que existe entre los costos y beneficios de la explotación que perciben las empresas, de aquellos que son pertinentes para el sector en general.

## SEMINARIO

Conscientes de la necesidad de examinar nuevos enfoques de manejo de los recursos pesqueros a nivel gubernamental, la Subsecretaría de Pesca ha encargado a la Fundación Chile la organización de un seminario internacional para que se expongan sistemas alternativos de manejo de pesquerías. Al mismo tiempo, será la oportunidad de conocer las ventajas y desventajas de cada uno de estos sistemas, desde el punto de vista biológico, económico y empresarial, y las experiencias más recientes en su aplicación.



La ayuda que se presta a los países más pobres ha sufrido como el resto de la actividad económica, los efectos recesivos.

El seminario que se desarrollará el 29 de julio, contará con la participación de uno de los más connotados economistas pesqueros a nivel mundial, el doctor Peter Pearce, comisionado por el Gobierno de Canadá para estudiar la administración de sus pesquerías en el Océano Pacífico. También intervendrá el doctor Lloyd Dickie, y complementarán sus presentaciones el profesor de economía de la pesca de la Escuela de Ciencias del Mar y la Alimentación, Max Agüero; y el Subsecretario de Pesca, Roberto Verdugo.

Finalmente, se contempla un panel de discusión en el que participarán los expositores, el empresario pesquero, Germán Ilabaca, y el asesor de la Subsecretaría de Pesca, Eduardo Bitrán.

## Ayuda al desarrollo afectada por crisis

**NUEVA YORK, 19 Julio (ANSA).**— También la asistencia pública al desarrollo no ha escapado a la crisis. Los diecisiete países miembros del Comité de Ayuda al Desarrollo (CAD) han destinado a los Países en Fase de Desarrollo (PFD) durante 1981 el 0,35 por ciento de su PIB (Producto Interno Bruto). No es mucho, si se considera que en 1980 la cuota representaba el 0,38 por ciento y veinte años atrás superaba el 0,5 por ciento.

En 1981, en efecto, las entregas efectuadas por los miembros del CAD han alcanzado 25.500 millones de dólares, contra los 27.300 millones de dólares de 1980. Se debe, empero, tener en cuenta la fuerte valorización registrada por el dólar respecto de las otras divisas: en términos reales el volumen de las ayudas ha mermado sólo en el 3,8 por ciento.

Se trata, de todos modos, de una caída brusca y en parte no esperada (en los cinco años anteriores se había señalado un crecimiento de aproximadamente el cuatro por ciento anual), pero no particularmente alarmante: sobre la cifra total incide mucho la concentración en ciertos períodos de cartas de crédito en favor de los organismos multilaterales como la

## A Estados Unidos y Europa viajó Kast

Informará a la banca privada internacional sobre oferta de venta de carteras vencidas

El presidente del Banco Central, Miguel Kast, viajó la noche del domingo recién pasado a Estados Unidos.

El objetivo de su viaje es sostener reuniones informativas con personal de la banca privada de ese país.

Las primeras reacciones que se tuvieron con respecto a la oferta para vender las carteras vencidas al Banco

Central, por parte de la banca internacional, fue de "cautela y necesidad de mayor información".

Expertos banqueros extranjeros, acendados en Chile, señalaron que la medida sobre las carteras impagadas es de utilidad y requiere de especificaciones que "seguramente se darán a conocer en detalle para cuando se inicie la negociación bilateral".

## VIAGE DE KAST

Miguel Kast se dirigió a Estados Unidos para explicar a los bancos acreedores de la banca privada nacional, el sentido que tiene la venta de las carteras vencidas y la implementación de la misma.

Otro aspecto importante en dicha información, se refiere al respaldo que mantiene el sistema financiero, por la vía de la emisión de pagarés que hará el Banco Central, en cada negociación con los bancos interesados en vender sus deudas no canceladas.

Se dijo ayer, en fuentes del Ministerio de Hacienda, que Miguel Kast viajará luego a Europa para sostener similares conversaciones con banqueros que mantienen líneas crediticias con nuestro país.

El Presidente del Banco Central, se adelantó, se referirá también en sus reuniones a la mantención de la política económica nacional, la que se ha visto reforzada con la eliminación del plazo de cobertura de importaciones y la total apertura de la cuenta de capitales de la Balanza de Pagos.



Miguel Kast, presidente del Banco Central.

La asistencia pública al crecimiento de los países más pobres, ha sido reducida también por la recesión económica

men global de las ayudas pueda en los próximos años registrar nuevos incrementos.

De los países interesados, muestran aumentado la cuota de su PIB destinada al desarrollo, y en tres países no hubo variaciones. Austria, en particular, ha aumentado en el 120 por ciento su contribución y las naciones que ya actualmente entregan más del 0,7 por ciento de su PIB (Holanda, Suecia, Noruega y Dinamarca) han logrado en conjunto mantener o hasta mejorar sus posiciones. Única excepción Noruega, que (junto con Estados Unidos, Japón, Australia y Nueva Zelanda) ha reducido su propia cuota.

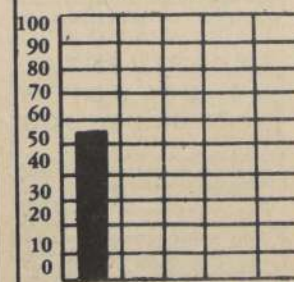
En definitiva, por ende, una situación más bien fluida, de la cual corren el riesgo de quedar víctimas los países más pobres, a los cuales se dirige una parte consistente de la asistencia pública. Esta última representa sólo el 31 por ciento (siempre en 1981) de los capitales recibidos a varios títulos por países en fase de desarrollo. Era el 36 por ciento en 1980 y el 44 por ciento en 1970. Dicho con otras palabras, su crecimiento regular ha mantenido el mismo ritmo registrado por el enorme incremento de las necesidades de los PFD.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio \$
Dólar	46,65
Libra Esterlina	81,328
Marco Alemán	18,943
Florin Holandés	17,176
Franco Suizo	22,278
Franco Belga	0,994
Franco Francés	6,805
Corona Danesa	5,476
Corona Noruega	7,376
Corona Sueca	7,642
Chelín Austríaco	2,692
Peseta	0,420
Yen	0,184
Dólar Australiano	47,925
Dólar Canadiense	37,041

## Precio del cobre



67,40 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 63,82 centavos  
Precio promedio del año: 67,96 centavos

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TCT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIARIA (\$)
<b>ACCIONES</b>							
BANCILLO (*)	82.500	15.500	25	20	25	25 T	0,00
CARTONES	2.787	74.999	27,00	26,00	26,91	27,00 T	0,00
CERVEZAS	17.035	2.870.398	168,50	168,50	168,50	168,50 T	-0,10
CHILE	693.066	2.743.564	4,25	3,90	3,94	3,90 T	-0,05
CHILENAR	10.000	130.000	13,00	13,00	13,00	13,00 T	0,00
COIA (*)	5.000	1.350.000	270,00	270,00	270,00	270,00 T	0,00
CONCHATOR	42.000	220.500	5,25	5,25	5,25	5,25 T	0,00
COPEC (*)	54.048	1.511.213	30,00	27,00	27,94	29,00 T	-0,00
DISPUTADA	325	61.750	190,00	190,00	190,00	190,00 T	0,00
ELECTRICID	12.702	80.446	5,65	5,65	5,65	5,65 T	0,00
ENVADES	13.000	19.500	1,50	1,50	1,50	1,50 T	0,00
EPERVA	4.000	84.000	21,50	21,50	21,50	21,50 T	0,00
GAS SGO	999	4.795	4,80	4,80	4,80	4,80 T	-0,10
HORNOS	193.389	40.612	21	21	21	21 T	-0,10
INFORSA	9.526	74.631	8,00	7,80	7,83	7,80 T	-0,03
MADECO	1.000	17.000	17,00	17,00	17,00	17,00 T	0,00
MC KAY (*)	2.000	36.000	18,00	18,00	18,00	18,00 T	0,00
MUEBLES	365.378	803.832	2,20	2,20	2,20	2,20 T	0,00
PHOSPHORS	700	22.700	61,00	61,00	61,00	61,00 T	-0,10
PASUR (*)	25.235	239.350	10,50	10,50	10,50	10,50 T	-0,10
SIEMEL (*)	40.000	144.000	2,40	2,40	2,40	2,40 T	0,00
TELEFONOS	25.519	433.823	17,00	17,00	17,00	17,00 T	0,00
VAPORES	33.911	105.124	3,10	3,10	3,10	3,10 T	0,00
VOLCAN (*)	2.000	20.000	10,00	10,00	10,00	10,00 T	0,00
TOTAL ACCIONES		11.125.757					
TOTAL OPERACIONES D.P.I.		3.370.000					
TOTAL GENERAL		126.872.648					

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTÁ CONFORMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO  
(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLÍCITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TÍTULO INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CÁLCULO.



# Industria nacional recuperó su grado de competitividad

La devaluación del peso fue el mecanismo que permitió eliminar cobertura para importar sin perjuicio para los productores nacionales

La devaluación recientemente adoptada como un mecanismo reactivo de la economía nacional fue la causa principal por la cual se acordó la eliminación de la cobertura para las importaciones.

De acuerdo a lo informado por voceros del Banco Central, originalmente se determinó disminuir el plazo para la cobertura de las importaciones de 90 a 45 días, con el fin de dejar a la industria nacional en un mejor nivel de competitividad, frente a las importaciones.

Dicho mecanismo que, finalmente pretendía dejar en cero el plazo de coberturas se basaba en que los impor-

tadores para poder internar mercaderías, tenían que recurrir a créditos para poder pagarlas con el interés vigente.

## LA DEVALUACION

Sin embargo, al adoptarse la devaluación, como una medida de ajuste, el importador automáticamente es castigado con el 20 por ciento más, que ahora vale el dólar y por lo tanto se decidió no continuar aplicando nuevos gravámenes, ya que a ese 20 por ciento se le agregan los derechos de aduana y los impuestos.

De ahí, que finalmente se decidiera

eliminar la cobertura para importar, ya que con la devaluación experimentada por la moneda nacional se estima que la industria nacional recuperó su grado de competitividad.

Al mismo tiempo al eliminar el plazo de cobertura se obtiene una mayor libertad para conseguir créditos en el exterior y, por lo tanto, hay menor demanda por créditos internos.

Lo anterior, tiene como efecto inmediato la baja en la tasa de interés, lo que produce como una reacción en cadena la reactivación de toda la actividad económica creando las situaciones favorables para lograr mejores perspectivas.

Declaró Eduardo Costoya

## "Baja en las importaciones era totalmente previsible"

Minoría de empresarios del sector importador mantiene deudas con la banca

El presidente de la Asociación de Importadores, Eduardo Costoya, señaló ayer a LA NACION que la baja de las importaciones registrada durante el primer semestre de este año —y que alcanzó a más de un 30 por ciento respecto de igual período de 1981— tiene su explicación en la aguda recesión económica internacional —que ha provocado disminución en las ventas—, los grandes stocks que aún se mantienen y las medidas que en su oportunidad adoptaron las autoridades para equilibrar la balanza comercial.

Costoya puntualizó que la caída en la internación de productos es consecuencia lógica de la contracción económica, ya que al no existir una gran demanda, —tampoco— evidentemente— existirá una gran oferta.

Añadió que el comportamiento futuro de este sector dependerá de cuál sea la situación económica en los próximos meses. Dijo que el mayor factor que incide en que existan menos importaciones es la grave situación mundial. Indicó que "el importador al fin y al cabo es un comerciante como cualquier otro, es decir, compra productos y luego los vende".

Aclaró Costoya que es muy usual que un importador interne o traiga del extranjero parte de lo que vende y la otra parte lo compre en plaza, dependiendo de qué es lo que vende y cuáles las condiciones.

El presidente de los importadores dejó claro que la reciente oferta del Banco Central de comprar a los bancos las carteras vencidas, señalando que "ello es eminentemente una medida financiera que compete al Banco Central y a los bancos o instituciones financieras que operan en el mercado del dinero". Añadió que opina en todo caso que al aliviar la situación de los bancos, éstos estarán en condiciones de poder atender mejor y con menores intereses a sus clientes".

El personero informó que —en general— los importadores no mantienen deudas altas con el sistema financiero, al menos en el porcentaje que otros sectores de la actividad económica dicen tener. Aclaró que "en todo caso, esas deudas se remontan al

"Sólo una minoría de empresarios del sector importador mantiene deudas con la banca", señaló el presidente del gremio, Eduardo Costoya.



Presidente del gremio empresarial dijo a LA NACION que ella se debe a recesión internacional, acumulación de stocks y medidas adoptadas por autoridades

período en el cual vino el "boom" de las importaciones, cuando muchos empresarios no habituales, al constatar que existía un mercado comprador bastante grande, ampliaron su negocio contrayendo deudas".

Señaló que en un determinado momento hubo varios sectores de importadores que estuvieron muy preocupados por esta situación, y pienso que aún continúa esa preocupación. Añadió que en esto hay que distinguir dos casos en primer lugar, el empresario tradicional, que se ha endeudado en menor proporción y en forma más racional que el importador novato, al cual se le presentaron "negocios fabulosos", vendiendo la primera partida de importación y luego se embarcó en una deuda muy grande, sobrestimando el mercado comprador. "Yo creo que esas personas son las que en estos momentos tienen mayores problemas", indicó Costoya.

Añadió en todo caso que —en su opinión— es sólo una minoría la que está en esta situación. Dijo que "en el último mes este problema ha sido mayor, ya que la recesión internacional se ha sentido firme".

Puntualizó que "estamos en una época en la cual es difícil predecir lo que sucederá, debido a lo inconcebible de los factores externos". Puntualizó sin embargo que "el comercio importador cree que, mientras no exista un repunte externo de la economía, el sector no logrará mejorar su actividad".

Costoya manifestó que en un futuro cercano la asociación que preside llamará a sus asociados para tratar la situación por la que atraviesa el sector importador. "Allí analizaremos los efectos de las últimas medidas y el comportamiento del sector financiero, sobre todo en lo que se refiere a las tasas de interés".

Explicó Costoya que las importaciones registradas durante el primer semestre del año pasado fueron consideradas como un "boom" y puede que haya sido exagerado para las reales necesidades del país.

Puntualizó que fueron muchas las personas que ingresaron al negocio sin tener expectativas reales. Luego, en el segundo semestre del año pasado se inició la contracción que continúa hasta hoy. De esta manera —y por lógica—, aunque no hubiera habido una devaluación del dólar y la rebaja en el plazo de cobertura, las importaciones —normalmente— tendrían que haber declinado. "Ello por saturación del mercado y los efectos de la recesión que han bajado las ventas", concluyó.



Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra.

## Analizan normas para compra de carteras vencidas

Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, presidió ayer reunión con representantes del Banco Central

La compra de las carteras vencidas de los bancos comerciales, por parte del Banco Central, fue el tema principal de una reunión que ayer presidió el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra.

En ella participaron el vicepresidente del Banco Central, Daniel Tapia, y los integrantes de un equipo especialmente contratado por el instituto emisor, que es dirigido por el ex director del Presupuesto, Juan Carlos Méndez.

Por otro lado, voceros de la entidad señalaron que es difícil entregar una respuesta en el corto plazo a un cuestionario entregado por los banqueros, en el cual se contienen las principales dudas planteadas en la operatoria de la adquisición de la Cartera.

Los informantes indicaron que existen aspectos técnicos legales con la presentación de balances que deben ser consultados a la Superintendencia de Bancos o aquellos de carácter tributario que tendrían que ser analizados por Impuestos Internos.

## BANCA COMERCIAL

Las mismas fuentes señalaron ayer que las reuniones previas a la renegociación de las carteras vencidas se iniciaron el viernes pasado. En ellas se han planteado las inquietudes que existen respecto a la renegociación.

De acuerdo a lo informado en su oportunidad por el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, se estima que se renegociará el 20 por ciento del total de la Cartera vencida existente en el mercado.

Al 31 de mayo del presente año los bancos con mayor Cartera vencida eran: el Austral con un 53,3 por ciento, el Bío-Bío con un 32,8 por ciento y el Banco Empresarial de Fomento con un 32,6 por ciento.

De las que actualmente están funcionando, la más alta corresponde al Banco Osorno con un 8,7 por ciento, el Continental con un 7,9 por ciento, y el Internacional con un 7,4 por ciento.

## ECONOMIA La Nación/7A

### Disminuye transacción de acciones bancarias

Expectativas frente a renegociación de carteras vencidas ha bajado participación de bancos en movimiento bursátil

Luego de un leve repunte experimentado por la transacción de acciones bancarias en la Bolsa de Comercio de Santiago, en los últimos días se ha observado una disminución de la participación de los bancos en el movimiento bursátil.

## LOS INVERSORES

De acuerdo a lo informado por Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio, el decrecimiento puede radicar en que el inversionista se dio cuenta de que las empresas bancarias, según lo acordado por el Banco Central, no podrán repartir dividendos hasta no cancelar totalmente los préstamos concedidos por el Banco Central.

Al respecto, recientemente el Ministro de Hacienda, Sergio de la Cuadra, explicó que en un plazo de diez años, mientras dure el proceso de renegociación de los bancos con el Banco Central, las instituciones que participen en dicha renegociación no podrán repartir utilidades.

Respecto a la disminución en la transacción de acciones bancarias en la bolsa, Blanco indicó que "se han transado acciones de pocos bancos y en el caso del Banco de Chile, han bajado de 4,40 a 4, pero en los primeros días alcanzó a 6,50 por ciento".

Vicepresidente de la Bolsa de Comercio

## "Es necesario variar los sistemas de aranceles"

La necesidad de adoptar medidas que favorezcan a la industria nacional, como la variación de los aranceles, planteó el vicepresidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Luis Bianchi.

El personero fue consultado sobre la situación en la que se encuentra el mercado bursátil y los efectos de las últimas medidas adoptadas por el Banco Central.

Hizo presente que desde hace algunos meses ha habido una disminución en el volumen transado y en los precios de los títulos con pequeñas recuperaciones que se produjeron esporádicamente, cuando se devaluó el peso y cuando la semana pasada se anunciaron las nuevas medidas económicas.

Respecto a si la baja de las operaciones bursátiles que se registra en la actualidad, se debe a las últimas medidas gubernamentales, respondió "no; yo diría que hay factores de pérdida de confianza", agregando que para que los inversionistas la recuperen es necesario tomar medidas que favorezcan a la industria nacional que en estos momentos no pueden competir con el producto importado.

Dijo que la medida necesaria sería una variación de aranceles, haciéndolos escalonados, de manera que las materias primas tengan un arancel distinto al de los productos semiterminados o terminados.

yendo el préstamo del anticipo del 50 por ciento del Impuesto Global Complementario pagado el año pasado, que deben cancelar algunos contribuyentes en tres cuotas durante el presente semestre.

Para cubrir con este préstamo obligatorio, dijo Bianchi, hay gente que se está adelantando y vendiendo algunos valores.

Dijo que "no le parecía razonable que este préstamo se cobrara sobre cifras correspondientes a los ingresos de un año muy bueno que fue 1980, y haya que pagarlo el año 1982, que es muy malo".

Anticipos de impuestos

Por otra parte, hizo presente que en la baja de las transacciones bursátiles que se está registrando hoy está influyendo el préstamo del anticipo del 50 por ciento del Impuesto Global Complementario pagado el año pasado, que deben cancelar algunos contribuyentes en tres cuotas durante el presente semestre.

Para cubrir con este préstamo obligatorio, dijo Bianchi, hay gente que se está adelantando y vendiendo algunos valores.

Dijo que "no le parecía razonable que este préstamo se cobrara sobre cifras correspondientes a los ingresos de un año muy bueno que fue 1980, y haya que pagarlo el año 1982, que es muy malo".



Las recientes medidas destinadas a superar el problema de las carteras impagas en el sistema financiero en el corto y mediano plazo, ha incidido negativamente en las transacciones accionarias de la banca comercial.

## Designaciones en la Sud Americana de Vapores

Recientemente se han producido diversas designaciones en la Compañía Sud Americana de Vapores, entre las que destacan las siguientes:

Patricio Grez de Heeckeren, Jefe División Servicios Generales y Finanzas; Daniel Palacios Yáñez, Jefe División Lejano Oriente; Sergio Gallo, Jefe Área Transporte Intermodal.

La información anterior fue proporcionada por el Sub Gerente General, Gabriel Fonzo, junto con anunciarse la iniciación del Servicio Japon Lejano Oriente, compartido con Transportes Navieros Ecuatorianos (T.N.E.) de Ecuador.

## Precio del dólar

Precio de ayer : \$ 46,65  
Precio de anteayer : \$ 46,82

De cien pesos : \$ 10,570  
De cincuenta pesos : \$ 5,285  
De veinte pesos : \$ 2,153

COSEPELES DE ORO

De cien pesos : \$ 10,378  
De cincuenta pesos : \$ 5,189

FUENTE: Banco Central

## Movimiento bursátil

SANTIAGO, 19 DE JULIO DE 1982			
INDICE	HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)
BOLSA:			
BANCA Y FINANCIERAS	64,19	64,85	-1,02
COMERCIALES Y INDUSTRIALES	142,83	142,63	+0,02
INDUSTRIALES	27,78	91,17	-4,27
SERVICIOS VARIOS	54,87	56,18	-0,22
SECTOR INDUSTRIAL:	73,12	73,35	-0,33
ALIMENTACION Y BEBIDAS	85,69	85,76	-0,08
CONSTRUCCION	62,74	61,23	+0,20
PRODUCTOS DIVERSOS	41,64	41,11	+1,29
TEXTILES Y PAPIER	24,46	24,57	-0,45
MINERAS	33,68	33,95	-0,21
TEXTILES Y VESTUARIO	24,15	24,15	+0,00
SECTOR SERVICIOS VARIOS:	91,63	81,63	+0,00
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	54,91	54,91	+0,00
INDUSTRIALES Y FINANCIERAS	144,49	145,63	-0,82
INDUSTRIALES Y FINANCIERAS	27,70	27,70	+0,00
SERVICIO PUBLICO	65,63	66,80	-0,25
SECTORES	123,49	123,89	+0,00
BASE 30 DIC 1980 = 1000			
INDICE	67,51	67,87	-0,53
BASE 30 DIC 1981 = 1000			
INDICE	80,71	81,25	-0,70

INSTRUMENTOS TRANSADOS		
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)
SECTOR MONETARIO	3.963.415,00	3,42
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	108.413.676,00	85,45
SECTORES (EN PESOS)	11.43	0,00
TOTAL GENERAL	126.872.848,00	100,00

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	19 Julio 1982	20 Julio 1982
CAR SERIE "E"	14.022774	14.023085
CAR SERIE "F"	2.859245	2.859308

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARIACION (%)
INSTRUMENTOS MONETARIOS							
ORD 120	412	3.614.115	9.650,00	9.350,00	9.500,29	9.650,00 TPN	2,22
ORD 22	12	21.900	1.900,00	1.800,00	1.825,30	1.900,00 TPN	5,58
ORD 30	6	27.400	4.600,00	4.500,00	4.566,67	4.600,00 TPN	6,67
TOTAL MONETARIOS							
INSTRUMENTOS RENTA FIJA							
BNC-L 0381	330	299.154	81,89	81,89	81,89	81,89 TPN	15,36
BNC-L 0980	350	324.878	87,26	87,26	87,26	87,26 TPN	15,50
BNC-L 0680	3.700	3.498.016	89,00	79,64	79,99	79,99 TPN	14,89
BNC-L 0780	1.120	1.060.283	79,91	79,91	79,91	79,91 TPN	14,89
BNC-L 01279	2.000	1.711.038	88,44	88,44	88,44	88,44 TPN	16,70
BNC-L 0682	930	927.584	90,40	90,40	90,40	90,40 TPN	16,51
BNC-L 0582	990	1.076.455	85,02	85,02	85,02	85,02 TPN	15,01
BNC-L 0582	12.250	13.434.606	88,70	88,70	88,70	88,70 TPN	15,01
BNC-L 0582	1.600	1.824.347	90,50	90,50	90,50	90,50 TPN	16,64
BNC-L 0581	1.000	811.058	72,34	72,34	72,34	72,34 TPN	13,80
BNC-L 0980	9.000	4.910.944	73,40	73,40	73,40	73,40 TPN	13,40
BNC-L 0582	1.960	2.022.423	83,23	83,23	83,23	83,23 TPN	14,50
BNC-L 0482	1.710	1.744.612	82,95	82,95	82,95	82,95 TPN	14,50
BNC-L 0582	2.090	2.199.661	83,27	83,27	83,27	83,27 TPN	14,22
BNC-L 0981	220	207.094	84,87	84,87	84,87	84,87 TPN	14,49
BNC-L 0781	100	436.726	72,97	72,97	72,97	72,97 TPN	14,49
BNC-L 0781	100	177.985	73,62	73,62	73,62	73,62 TPN	14,49
BNC-L 0881	620	624.073	91,03	91,03	91,03	91,03 TPN	14,50
TOTAL RENTA FIJA							
108.413.676							

## Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	2.000,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Junio			2.179,00

## Monedas de oro

De cien pesos : \$ 10,570  
De cincuenta pesos : \$ 5,285  
De veinte pesos : \$ 2,153

COSEPELES DE ORO

De cien pesos : \$ 10,378  
De cincuenta pesos : \$ 5,189

FUENTE: Banco Central



## TRIBUNALES

## EN LIBERTAD CIUDADANO ARGENTINO

Por determinación del tribunal aduanero, quedaron en libertad bajo fianza, mientras se instruye la causa, los ciudadanos argentinos acusados de contrabando de mercaderías Abel Segundo Arriagada, 39 años de edad, y Jerónimo Bokalovic, de 40 años, ambos con domicilio en Río Grande y empleados del Servicio de Correos de la ciudad local argentina.

Su detención se registró a las 18.45 horas del sábado último, por parte de Carabineros de Porvenir, cuando ofrecían mercaderías al comercio, ingresadas ilegalmente al país y consistentes en 10 cajas de diversos tipos de licores, cuatro cajas de aceite comestible, dos cajas de naranjas y otra partida de 12 latas de aceite.

El mismo sábado habían ingresado al país por el paso fronterizo de San Sebastián.

## EN LIBERTAD SUPUESTOS ACTIVISTAS

Ayer en la tarde quedaron en libertad incondicional, por falta de méritos, dos personas que fueron acusadas por el Ministerio del Interior como presuntas infractoras a la Ley de Seguridad del Estado.

El estudiante Claudio Agüero Ulloa y la auxiliar de enfermería Elena Agurto Escalona fueron detenidos por Carabineros el día 10 del mes en curso, en la comuna de Conchalí, portando panfletos que fueron calificados como instrumentos llamativos a la subversión.

El día 14 los aprehendidos fueron puestos a disposición de los tribunales ordinarios de justicia, designándose al ministro Luis Correa Bulo, de la Corte de Apelaciones de Santiago, en calidad de instructor de la causa.

El magistrado los mantuvo detenidos e incomunicados en los últimos cinco días y al vencerse el plazo legal para pronunciarse sobre su situación procesal, los dejó en libertad incondicional por no encontrarse méritos suficientes para encararlos reos.

Agüero y Agurto fueron sorprendidos en la vía pública portando carteles apócrifos en los que se invitaba a pobladores modestos de la comuna de Conchalí a concurrir a las oficinas municipales a recibir ayuda económica y trabajo.

El ministro Correa Bulo seguirá conociendo de los hechos denunciados hasta agotar la investigación.

## SEIS MUJERES A LA JUSTICIA MILITAR

Un tribunal militar ordenó la reclusión de 6 mujeres acusadas de infringir la Ley sobre el Control de Armas. Otras 4 mujeres quedaron en libertad.

El grupo de 10 mujeres fue detenido en diversos lugares el miércoles último, por personal de la Central Nacional de Informaciones y puestas a disposición del fiscal militar ad-hoc, Cristián Plass, quien las interrogó largamente, estimando que 6 de ellas debían ser investigadas.

El fiscal Plass dispuso el ingreso al Centro de Orientación Feminista, en libre plática, de: Paz Luxoro Vicencio, Victoria Odaño Carreño, Alejandra Barrieto Alvarado, Adelia Flores Díaz, Fanny Ayala Valenzuela y Silvia Chirinos Norrosi, todas ellas acusadas de presunta colaboración en la información de grupos paramilitares.

El fiscal militar ordenó la libertad, por falta de méritos, de Nelda Ortega Troncoso, Lucía Díaz Morales, Katty Ovalle Farías y María Bustamante Cerdá.

Una de las liberadas, Nelda Ortega, es la propietaria del café-concert, también llamado Casa de la Cultura Kamarundi.

## INADMISIBLE RECURSO DE TRABAJADORES

La Corte de Apelaciones de Santiago declaró "inadmisible" el recurso interpuesto por la comisión negociadora de los trabajadores de compañía Construcciones Internacionales, del complejo hidroeléctrico Colbún-Machicura, en contra del director del Trabajo subrogante, Francisco Recabarren.

La acción legal de los trabajadores se fundamentó en el hecho de que el personero del Trabajo rechazó la reclamación de la comisión negociadora laboral en contra de la empresa que objetó la legalidad de negociar colectivamente por el hecho de que el personal estaba contratado para una obra transitoria.

Según los trabajadores, la objeción de ilegalidad planteada por la empresa vulnera el derecho constitucional contemplado en el artículo 19 inciso cuarto de la Constitución Política "que asegura a toda persona la negociación colectiva con la empresa en la que laboren".

## CHOFER MUNICIPAL

Por manejar en estado de ebriedad, provocando la muerte de Roberto Luis Díaz Pérez, el juez René García declaró reo al chofer de la Municipalidad de Conchalí, Luis Gálvez Menay.

En noviembre del año pasado un camión recolector de basuras del citado municipio, en Avenida Américo Vespucio empezó a cerrar, de repente, el capacho tova, alcanzando los peonetas Benito Núñez Zúñiga y Roberto Díaz Pérez a lanzarse al pavimento. En la caída, murió el segundo de los nombrados.

Tanto Carabineros como Investigaciones determinaron que el capacho es operable desde la cabina y del exterior del vehículo.

Un informe de alcoholemia del Instituto Médico Legal estableció que el chofer, Gálvez Menay, se encontraba en avanzado estado de intemperancia durante el accidente.

## Piden orden de arraigo

## Seis órdenes de detención en contra de Jorge Aravena

Dos nuevas querellas por el delito de giro doloso de cheques fueron presentadas en contra de Jorge Washington Aravena Araneda, hijo de José Filimón Aravena Rojas, y que posee cuatro encargatorias de reo en su contra, con las pertinentes órdenes de detención.

Esta vez se trata de dos querellas por más de medio millón de pesos presentadas en el Primer Juzgado del Crimen por el abogado Ricardo Bravo González en representación de la Fábrica de Confecciones "Machine Limitada".

Según el libelo judicial, Aravena Araneda efectuó el pago de mercaderías con un cheque por \$ 251.756,82 del Banco de Chile, que fue devuelto por encontrarse con orden de no pago. El profesional Bravo González solicitó la acumulación de esta querella a otra similar, en el mismo tribunal. Ambas presentaciones judiciales totalizan más de medio millón de pesos.

## ORDEN DE ARRAIGO

El escrito solicita que se emita una orden de arraigo en contra de Aravena Araneda "disponiendo que se oficie al departamento correspondiente de policía internacional, pues en atención a antecedentes que incluso se han publicado en la prensa, es claro que se trata de una persona que no es solvente y que existen claros elementos que hacen presumir que intentará abandonar el país".

Además se pide la encargatoria y la orden de detención correspondientes para Jorge Washington Aravena Araneda.

## OTROS DELITOS

Órdenes de detención pendientes existen en contra de Jorge Aravena por el incendio del salón de bailes "Disco Hollywood", por estafa en contra de varias compañías de seguros, y otras dos por giro doloso de cheques, que suman a las actualmente presentadas.

En la Corte Suprema, mientras tanto, se encuentra pendiente la apelación de un recurso de amparo a favor de Aravena Araneda por la encargatoria de reo dispuesta por el juez José Miguel Varela Muñoz, del Segundo Juzgado del Crimen, por el delito de estafa de más de 100 millones de pesos a compañías aseguradoras.

En total suman seis las encargatorias de reos y órdenes de prisión pendientes, hasta el momento, en contra de Jorge Washington Aravena Araneda.

## En su dormitorio ultimaron e incineraron a una mujer

TALCA.— Intensas diligencias efectuaban oficiales de Investigaciones y personal de Carabineros de esta ciudad para capturar al o a los homicidas de una mujer cuyo cadáver fue hallado calcinado en el interior de su vivienda.

El hecho quedó al descubierto a las 22.20 horas del domingo cuando Luz Riffó García, de 45 años, llegó hasta la casa de su madre en calle Siete Oriente 1171 de esta ciudad, descubriendo en el piso del dormitorio el cadáver calcinado de su progenitora.

Efectivos de Investigaciones y de la policía uniformada que se constituyeron de inmediato en el lugar constataron que los restos de Mafalda García Maza, de 69 años, viuda, yacían en el piso de su dormitorio con las manos y pies atados con cables eléctricos.

Asimismo, los peritos establecieron que el cadáver estaba prácticamente calcinado, ya que el o los victimarios, tras rociarla con parafina le aplicaron fuego.

El piso de madera de la habitación estaba quemado en un radio de un metro y medio, al igual que la ropa de cama, lo que demuestra que los hechos del homicidio se cuidaron que el fuego no se propagara al resto de la pieza, para lo cual lo controlaron una vez que los restos fueron carbonizados.



Más de un centenar de damas del voluntariado participaron ayer en la clasificación de los elementos que trajo a Santiago el Tren de la Solidaridad, para proceder luego a una efectiva distribución entre los damnificados de los temporales.

## Comenzó...

Agregó que entre hoy y mañana, las otras comunas favorecidas serán Melipilla, El Monte, Paine, Lampa, Renca y Conchalí.

## "DAMOS LAS GRACIAS AL SUR"

El alcalde de Quinta Normal, Juan Deichler, quien concurrió a la estación con el fin de recibir la ayuda, explicó a LA NACIÓN que habían retirado 5 toneladas de papas y medio carro cargado con ropa y enseres.

Explicó que en la comuna la distribución se realizará tomando en cuenta en primer lugar, en orden de prioridades, a los damnificados y a los pobladores de los cuatro campamentos. La coordinación de la entrega -agregó- estará a cargo del Departamento Social, que trabajará en conjunto con el voluntariado femenino.

Refiriéndose al Tren de la Solidaridad, el alcalde manifestó: "Me parece espléndido; el sur se puso porque el chileno es solidario. Generalmente era el Área Metropolitana la que ayudaba al sur en las catástrofes del pasado. Ahora ellos nos devolvieron la mano, por eso le damos las gracias al sur".

## "EXTRAORDINARIA INICIATIVA"

También se encontraba en el lugar el alcalde de La Granja, Pedro Guzmán, quien explicó a LA NACIÓN que la co-

(Viene de la Pág. 1A)

ordinación de la entrega de ayuda a nivel comunal estaría a cargo del Comité Técnico Administrativo, y todo el voluntariado.

"La entrega la haremos como operativo, distribuyéndola por cada junta de vecino".

Indicó que la ropa, alimento y enseres beneficiarán a los pobladores de los 10 campamentos de La Granja.

Refiriéndose al significado de esta ayuda, el Jefe Comunal expresó: "Demuestra la solidaridad y hospitalidad de la raza chilena conocida a nivel mundial. Por otra parte quiero felicitar a través de LA NACIÓN a la Secretaría Nacional de la Juventud por esta extraordinaria iniciativa. Con esto queda demostrado, una vez más, que Chile es uno en los momentos difíciles; es nuestra tradición histórica, donde hemos demostrado ser una extraordinaria raza solidaria".

## PRIORIDAD A ALBERGADOS

Francisco Rodríguez, jefe del Gabinete de la Municipalidad de Pudahuel, quien concurrió a la Estación en representación del Alcalde Felipe Montero, expresó que el Municipio había elaborado una lista de prioridades para entregar la ayuda.

Señaló que los primeros favorecidos serían las 160 familias que aún se encuentran en albergues, y en segundo lugar los pobladores de los 23 cam-

□ A las encargatorias de reos por el incendio de la "Disco Hollywood" y estafa a aseguradoras, se suman otras cuatro por giro doloso de cheques



Seis órdenes de detención en su contra posee Jorge Washington Aravena Araneda, hijo de José Filimón Aravena Rojas.

## Capturados antisociales

Dos de tres delincuentes habituales que aparecen implicados en atracos a mano armada y robo, fueron detenidos por detectives de la Brigada Investigadora de Asaltos, BIA, y puestos a disposición de la justicia del crimen.

Los antisociales son Patricio Nelson Márquez, de 21 años; y Fernando Alfonso Basualto, de 24, con antecedentes policiales. Estos en compañía de un tercer sujeto actualmente prófugo, la noche del 5 de julio a punta de cuchillo asaltaron al taxista Pedro Iturra.

Posteriormente irrumpieron en un almacén de calle Zapadores, donde tres intimidar a los dependientes se apoderaron de una cantidad de dinero no determinada, dándose luego a la fuga.



El jugador de Cobreloa Juan Carlos Letelier pertenece legalmente a la entidad nortina, según fallo de la Corte de Apelaciones.

Corte de Apelaciones

## J.C. Letelier pertenece legalmente a Cobreloa

□ Rechazado recurso de protección de Audax Italiano en contra de la Asociación Central de Fútbol por traspaso del jugador

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones rechazó por unanimidad un recurso de protección presentado por el Club Deportivo Audax Italiano en contra de la Asociación Central de Fútbol por la transferencia del jugador Juan Carlos Letelier.

Esta es la segunda oportunidad que el tribunal de alzada deniega la solicitud de la entidad de colonia para anular el traspaso del futbolista del Club Wanderers de Valparaíso a los registros de Cobreloa, de Calama.

En la reciente resolución judicial se rechaza la presentación de Audax Italiano en la que se solicitaba que la Asociación Central de Fútbol resolviera sobre el fondo y los efectos del contrato celebrado entre Audax Italiano y Wanderers. De acuerdo a la posición del equipo de colonia, que celebró un contrato privado de traspaso del jugador Letelier a sus registros, dicho acto jurídico era completamente válido y, por consiguiente, el futbolista pertenecía a sus registros.

El ente máximo del fútbol rentado chileno había resuelto que el contrato privado entre ambos clubes no tenía validez reglamentaria y legal. En su segunda presentación judicial, Audax Italiano solicitaba que la Corte de Apelaciones ordenara a la Asociación Central de Fútbol resolver sobre el contrato privado en el sentido que éste tenía validez. Esta argumentación fue rechazada definitivamente por el tribunal de alzada en la tarde de ayer.

En consecuencia, el jugador Juan Carlos Letelier pertenece jurídicamente a los registros del Club Cobreloa de Calama, entidad a la que fue traspasado por Wanderers en la cantidad de 350 mil dólares a comienzos del presente año.

Letelier jugó durante la temporada 1981 por Audax Italiano a préstamo y con un contrato privado de prioridad de la compra de pase por parte de la misma institución. Posteriormente Wanderers desconoció este hecho y lo traspasó al club del norte grande.

## Seguirán en libertad cuatro ex ejecutivos del Banco Español

La Segunda Sala de la Corte Suprema rechazó la petición de las partes querellantes en el proceso por estafa que se sigue contra once ejecutivos bancarios, para que cuatro de ellos que salieron en libertad bajo fianza el miércoles último, regresaran a prisión.

Las órdenes de no innovar respecto al sistema de privación de libertad de cuatro ex directivos del Banco Español-Chile, estaban planteadas dentro de tres recursos de quejas presentados por abogados querellantes, en contra de los ministros de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones que acordaron la excarcelación.

El rechazo de esas órdenes de no innovar favorece, hasta ahora, a Raúl Salhi Natermann, Pablo Plá Pares, y los hermanos Tomás y Vicente Puig Casanova.

La Segunda Sala de la Corte Suprema se pronunció solamente en cuanto a las órdenes de no innovar, quedando pendiente para los próximos días un pronunciamiento sobre el fondo de los recursos de queja.

En uno de esos recursos de queja se plantea que el abogado integrante de la Segunda Sala de la corte de alzada, Mariano Benavente, que concurrió con su voto para la libertad de los cuatro ex ejecutivos bancarios, se encontraría inhabilitado para ello.

No fue posible conocer el fundamento de dicha afirmación, por cuanto las quejas se encuentran en custodia en el tribunal, hasta cuando la Segunda Sala de la Corte Suprema dicte fallo sobre el fondo de la materia.

## Asaltados dos servicentros

Con un millón 700 mil pesos huyen dos grupos de antisociales que en las últimas horas asaltaron dos estaciones de servicio Copec, situadas en Maipú y San Miguel.

El atraco de mayor importancia se registró en la madrugada de ayer cuando tres desconocidos premunidos de revólveres redujeron al personal de una bencinera de la comuna de Maipú y luego se dieron a la fuga con más de un millón de pesos en efectivo.

Los hechos ocurrieron a las 04.50 horas, cuando tres sujetos que se movilizaban en un automóvil sin patente, llegaron hasta la Estación de Servicio Copec, situada en Ramón Freire esquina de Uno Norte, en Maipú, propiedad de Eduardo Pérez Llona.

Los maleantes intimidaron con sus revólveres al chofer Rubén Ramos Ramos, de 40 años, procediendo a atarlo de pies y manos y a cubrirle el rostro con el capuchón de su parka.

Después de apropiarse de 20 mil pesos que el trabajador tenía en su bolsillo, los asaltantes descerrajaron la puerta de la sala de ventas de repuestos y violentaron la caja fuerte, donde se guardaban 910 mil pesos en efectivo y una cantidad no determinada en cheques.

Una vez que se apoderaron del botín, los delincuentes cortaron la línea telefónica y se dieron a la fuga en dirección al norte, sin que fuera posible ubicarlos hasta el cierre de esta edición.

El rondín, Rubén Ramos, logró zafar sus amarras novena minutos después y comunicó el hecho a Carabineros de Maipú a las 06.55 horas, iniciándose de inmediato las diligencias para identificar y aprehender a los maleantes, en las que participaron efectivos de la Brigada Investigadora de Asaltos de la Policía Civil (BIA), de la sección huellas y de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros.

## EN SAN MIGUEL

Dos antisociales armados con revólveres y que se movilizaban en un taxi robado, asaltaron la Estación de Servicio Copec situada en Avenida La Feria esquina de Departamental, en San Miguel, y se dieron a la fuga con 600 mil pesos en efectivo.

El atraco se registró a las 20.50 horas del domingo cuando los desconocidos abordaron el taxi patente NYD-961 de San Miguel, conducido por Milton Steward Salinas, procediendo de inmediato a encañonarlo con sus revólveres y encerrarlo en el portamaletas.

Uno de los delincuentes se hizo cargo de la conducción del vehículo y se dirigieron hasta la estación de servicios, donde redujeron rápidamente a los dependientes de turno, identificándose como Eduardo Quiróz y Raúl Quezada, y luego de violentar la caja fuerte se apoderaron de 601 mil pesos en efectivo y de 58 mil pesos en cheques.

Los pistoleros abandonaron posteriormente el automóvil de alquiler en la esquina de calle Lazo con Pasaje Romeo, en la misma comuna de San Miguel, y continuaron su huida por medios que se desconocen.



## Convocatoria al concurso teatral "Tirso de Molina"

La embajada de España en Santiago, dio a conocer que el Instituto de Cooperación Iberoamericana de Madrid convocó al Premio Teatral "Tirso de Molina", en su edición XII, que tiene como objetivo estimular la labor de creación de todos aquellos autores dramáticos que, sin distinción de nacionalidad, escriben teatro en lengua castellana.

Las bases del concurso son las que se señalan a continuación:  
Podrán optar al Premio "Tirso de Molina" todos los autores dramáticos, de cualquier nacionalidad, presentando un único original en español, no estrenado en teatro comercial y que no haya obtenido ningún otro premio con anterioridad. El premio tendrá un monto de 200 mil pesetas. El jurado podrá declararlo desierto.

Una de las características exigidas es que no debe tratarse de teatro breve, sino que de una pieza teatral normal completa.

La obra debe enviarse en duplicado, escrita a máquina, al Departamento de Teatro del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Av. Los Reyes Católicos 4, Ciudad Universitaria, Madrid, hasta las 13.00 horas del día 30 de agosto de este año. Los trabajos procedentes de otros países —vía aérea— deberán estar en el Instituto quince días antes de la fecha de cierre indicada.

Los trabajos serán firmados por el autor. Si quiere conservar el incógnito, deberá firmar con pseudónimo y en sobre aparte identificarse. La obra premiada será presentada por la TV Española. La decisión del jurado se conocerá el 12 de diciembre de este año y la obra premiada, posteriormente, será publicada con la autorización de su autor.

## En la U. Católica Nombrado primer decano de Facultad de Química

Con el nombramiento oficial de su decano y la designación de los cuatro docentes que forman el Senado Académico de la Facultad, inició sus funciones autónomas la nueva Facultad de Ciencias Químicas de la Universidad Católica de Chile.

El nuevo decano Rafael Gana informó a LA NACIÓN que, por decisión del Consejo Superior de esa casa de estudios, la antigua Facultad de Ciencias Exactas se subdividió en tres nuevas facultades autónomas: Ciencias Químicas, Ciencias Físicas y Matemáticas, con el objeto de dar un mayor énfasis al estudio de cada una de ellas y a la investigación en cada una de estas ramas del saber humano.

Asimismo, el noble decano informó que —para cumplir con este propósito— será reestructurado completamente el currículum actual, con el propósito de mejorar cada vez más lo docente subrayando fundamentalmente la formación profesional.

"Nosotros otorgamos el título profesional de químico, con los grados académicos de Licenciado, y los postgrados de Magister y Doctor en Ciencias con mención en Química, entonces, sin perder la actual importancia que tienen estos títulos de formación básica académica, ahora vamos a insistir en la formación profesional", señaló ante una consulta sobre sus principales líneas de acción tras asumir oficialmente el cargo de decano.

## SENADO ACADEMICO

Paralelamente se formó en esta Facultad el Senado Académico, compuesto por cuatro profesores titulares "que tienen como tarea pensar la facultad y dar también las normas generales de calificación", según las palabras del propio decano, que es a la vez uno de sus integrantes por derecho propio.

"Este Senado es un organismo colegiado, no asesor del decano sino independiente de él y propio de esta Facultad, aunque entiendo que las restantes tienen autonomía para formular", apuntó Gana.

Los profesores que lo integran son: Rafael Barriga, Lijia Gargallo, Fernando Zuloaga y Rafael Gana ("aunque no como decano, sino en mi calidad de docente"). Este Senado cumplirá sus funciones durante cuatro años, en tanto que el decanato dura tres.

Las restantes facultades nuevas (Ciencias Físicas y Matemáticas) se constituirán oficialmente con el nombramiento de sus máximas autoridades durante las próximas semanas, esperando que a fines de agosto se encuentren completamente en funciones.

## Por segunda vez se postergó la reunión de cueca

VIÑA DEL MAR. — Se suspendió, por segunda vez consecutiva, el segundo seminario nacional de monitores para la enseñanza de cueca, que debía efectuarse el fin de semana en esta ciudad.

La sorpresiva medida molestó a delegados de Arica, Iquique, Concepción, Osorno, Puerto Montt y Santiago, quienes solo fueron informados que se postergaba desconociendo las razones de los organizadores.

El encuentro debía haber comenzado el sábado, pero fue postergado en primera instancia para el lunes, ignorando la organización de la Federación Nacional de la Cueca y el patrocinio del Departamento del Pequeño Comercio de Autor de la Universidad de Chile.



En la foto se aprecia la calle Ramón Laval, por donde se efectuó el desague del canal San Ramón, con el fin de evitar inundaciones.

## Desaguaron canal San Ramón para evitar inundaciones en La Reina

Frente al desproporcionado aumento del cauce del canal San Ramón como producto del último temporal y ante el peligro que produjera inundaciones en amplios sectores de la comuna, la Municipalidad de La Reina decidió abrir un boquete en el sector del canal que pasa por la calle Ramón Laval, con el fin de permitir el desagüe por esta vía y conducir el exceso de agua hasta desembocar en el canal San Carlos.

Así explicó a LA NACIÓN el jefe de gabinete de la municipalidad coronel de Ejército (R) Jaime Oviedo.

Agregó que esta medida permitió que "el resto de la comuna presente una situación normal, por eso no es correcto afirmar que La Reina está inundada".

Otra arteria que se encuentra intransitable es la calle Loreley a partir de Príncipe de Gales, la que según el jefe de gabinete estaría mucho más anegada si no se hubiera tomado la medida antes señalada.

El coronel Oviedo explicó que antes de convertir la calle Ramón Laval en un improvisado río, el municipio tomó las debidas medidas de precaución. Es así como camiones y maquinaria pesada de los departamentos de Obras y Aseo trabajaron intensamente acumulando relleno de arena y piedra en los bordes de la calle mencionada, a fin de evitar la posible anegación de las casas que enfrentan esta vía.

El mismo trabajo se estaba efectuando en calle Loreley, donde el canal presentaba desborde.

## PROBLEMA SIN SOLUCION

El jefe de gabinete aclaró que el problema del canal San Ramón prácticamente no tiene solución. Indicó que cuando cae lluvia persistente el agua acumulada empieza a arrastrar ripio y piedras desde su nacimiento en la quebrada San Ramón. Esta situación se agrega a la poca profundidad y superficie del acueducto incapaz de absorber mayor cantidad de aguas lluvias.

El coronel Oviedo finalizó explicando que la población puede estar tranquila, porque la situación está totalmente controlada.



**MICROCOMPUTADORES CASEROS.** — El uso de microcomputadores caseros, para reservar pasajes, pago de cuentas, hacer compras en las grandes tiendas, programar las actividades de la familia, almacenar los datos de fechas importantes, números telefónicos y otros, son algunas de las posibilidades que tienen actualmente los ciudadanos de Estados Unidos, Japón, Alemania, Francia y otros países desarrollados, informó el profesor Eugenio Bravo, especialista en el tema, al dictar un curso sobre Procesamiento de Datos en la Universidad de Chile. Destacó también, que la diversidad de campos que toca la computación actualmente, obliga a los profesionales a poseer conocimientos básicos en la materia. Finalmente, indicó que los computadores pueden sufrir diversos tipos de errores, la mayor parte de ellos controlables.

## Crearán casa cultural de la Fuerza Aérea de Chile

Una completa información sobre los programas que cumple el Servicio de Bienestar Social de la Fuerza Aérea de Chile, que contempla una escuela nacional itinerante, cursos de perfeccionamiento, talleres artísticos y la creación de una Casa de la Cultura de la FACH, entregó el coronel Carlos Echeverría, jefe de ese organismo castrense.

En la oportunidad, se dio a conocer el libro "Voces en vuelo", recientemente editado y que contiene cuentos y poemas seleccionados durante el cuarto concurso literario de la institución. El texto de 198 páginas fue entregado recientemente al Comandante en Jefe de la FACH, General Fernando Matthei.

Refiriéndose a la creación de una Casa de la Cultura, el coronel Echeverría señaló que esto se concretará el próximo año en un local ubicado en calle Cienfuegos: "Este proyecto está orientado principalmente al personal de la institución para que puedan expresar sus inquietudes artísticas y culturales. También existirán en este lugar cursos diversos que ayuden a una formación más integral de los interesados".

## ESCUELA ITINERANTE

Creada en 1978 como una forma de ofrecer al personal de las regiones del país una superación educacional y cultural, la Escuela Nacional Itinerante funciona de abril a noviembre en conjunto con la Universidad Católica y el Ministerio de Educación.

Actualmente esta escuela se prepara para trasladarse a Punta Arenas donde funcionará del 21 al 30 de julio. Posteriormente irá a Antofagasta y Calama, el 10 de agosto, para estar en septiembre en Puerto Montt y en noviembre en Iquique. El objetivo fundamental de este organismo es proyectar hacia la comunidad una labor educacional, contándose hasta la fecha más de 5 mil alumnos en todo Chile.

Entre las materias que entregan los diversos profesores universitarios que toman parte en esta escuela nacional itinerante se encuentran "Los nuevos planes de educación media y la planificación curricular personalizada"; "La administración educacional a nivel de escuelas"; "La orientación nacional y los límites: su historia"; Elementos de estadística; Fisiología del ejercicio; Taller de castellano instrumental y Perfil del hombre en la literatura hispanoamericana.

Por otra parte durante los meses de abril y mayo de este año, la entidad educativa cumplió un ciclo de charlas en la Guarnición Aérea de El Bosque, donde se trataron diferentes temas de actualidad como "Principios de la economía"; "Influencia de la TV en la educación familiar" y "Uso de medios audiovisuales en el proceso de enseñanza-aprendizaje".

## CURSOS DE PERFECCIONAMIENTO

Paralelo a las actividades antes mencionadas, la FACH a través del Servicio de Bienestar Social inició en el mes de abril unas "Jornadas Culturales", que se efectúan en las guarniciones aéreas de Santiago, Cerrillos y Colina.

Los cursos tienen una duración de 7 meses, dictándose dos sesiones semanales, lo que permite desarrollar en profundidad los contenidos del curso y realizar los ejercicios adecuados para un buen resultado final. Al término de esta instrucción, la Universidad Católica otorgará certificados.

Cuerpo de ley fue aprobado por Junta de Gobierno

## Modernización de las comunicaciones estará reglamentada por una nueva ley

La Junta de Gobierno aprobó ayer en una sesión legislativa extraordinaria el proyecto de ley general de telecomunicaciones culminando así un período de dos años de estudio y análisis.

El cuerpo legal que contiene 35 artículos y 5 disposiciones transitorias clasifica a los servicios de telecomunicaciones en 4 categorías. Estas son: servicios de libre recepción o radio difusión que comprende a las tallas, televisión y otros libremente captados; servicios públicos de telecomunicaciones, destinados a satisfacer las necesidades, en este rubro, de la comunidad en general; servicios limitados de telecomunicaciones, que pueden pertenecer a determinadas empresas, entidades o personas que han sido previamente convenidos y, el servicio de radioaficionados.

Asimismo establece que la televisión, tanto de libre recepción, como de servicios limitados estará sujeta a una ley especial.

El cuerpo legal aprobado separa definitivamente los asuntos de telecomunicaciones con los de servicios eléctricos, los que hasta la fecha estaban normados conjuntamente. Asimismo, se consignan normas tendientes a satisfacer materias que no fueron tratadas por la legislación anterior conciliando los importantes aspectos técnicos de las telecomunicaciones, con la competencia que debe existir en todas las actividades productivas del país.

Dota a la Subsecretaría de Telecomunicaciones de los instrumentos legales necesarios para el cumplimiento de sus funciones como son las de dirigir, orientar, controlar y desarrollar las telecomunicaciones. Igualmente permite que los servicios públicos de telecomunicaciones sean prestados por cualquiera que cumpla con los requisitos técnicos pertinentes, terminando con los sistemas monopolísticos.

El cuerpo legal está dividido en cinco títulos a los cuales corresponden las disposiciones generales; concesiones y servicios; explotación y funcionamiento de los servicios de telecomunicaciones e infracciones y sanciones. Respecto de este último punto señala que todo aquel que maliciosamente interfiera, intercepte o interrumpa un servicio de telecomunicaciones sufrirá penas de prisión menor en su grado medio a máximo. Igualmente y respecto de otro tipo de infracciones que no están expresamente señaladas se

## Elaboran programas de estudios para niños deficientes mentales

El director general de Educación, Alvaro Arriagada, anunció ayer que el Ministerio del ramo, se encuentra elaborando planes y programas de estudio, especialmente destinados a niños deficientes mentales y autistas del país.

Al inaugurar el primer ciclo de conferencias que sobre el tema dicta el profesor norteamericano John McGee a 300 profesionales y padres de familia, Arriagada entregó cifras elocuentes sobre el problema. A través de los centros de Diagnóstico, se han detectado aproximadamente 44 mil individuos, que representan el 2% de la población atendida en enseñanza básica, con impedimentos, de los cuales el 80 por ciento es recuperable.

Añadió que el autismo, mal que impide procesar la información que llega al cerebro, está aún en una etapa precaria en Chile, pero ya se han detectado 100 casos, manteniéndose la relación de 4 hombres por una mujer.

Informó además, que el Ministerio de Educación paga una subvención única por cada niño que asiste a una escuela especial y, estando consciente que requieren de una preparación y formación diferente, ha propuesto cinco montos de subvención para esta modalidad de la enseñanza.

Ambas modificaciones, subvenciones y nuevos planes y programas, permitirán ampliar la cobertura de estos menores, dijo Arriagada, "y, por supuesto, mejorar los aspectos educativos, propiamente tales".

McGee, por su parte, se refirió a las 100 causas del autismo, absolutamente prevenibles afectando al 3% de los niños del mundo, cifra que da un total de 450 personas aquejadas de esta deficiencia a través de las distintas naciones.

El certamen, cuya inauguración fue presidida por el Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz, se prolongará hasta el próximo viernes y ha sido organizado por la Dirección de Educación, la Asociación Chilena de Padres y Amigos de los Autistas, la Unión de Padres y Amigos de los Deficientes Mentales y la National Society for Autistic.

## "Esmeralda" puntea en regata internacional

VALPARAISO. — El buque escuela "Esmeralda", de la Armada Nacional, continúa punteando en la regata internacional que se desarrolla entre Newport y Lisboa.

Así lo informó un radioescucha, agregando que el bergantín goleta se encuentra a 800 millas de la meta y que la navegación se ha desarrollado, en este último tramo, sin novedad.

En segundo lugar, a 160 millas del bergantín goleta nacional, se encuentra el navío portugués "Sagres", mientras que la tercera posición es para el danés "Elinor".

castigarán con una multa a beneficio fiscal que no podrá ser inferior a 10 ni superior a 100 unidades tributarias.

## CONCESIONES

El proyecto de ley aprobado expresa que cualquier persona podrá optar a las concesiones o permisos salvo los casos de excepción que se señalen expresamente. Indica que las instalaciones, operaciones y explotación de los servicios de telecomunicaciones se regirán por las normas contenidas en este cuerpo legal, exceptuando la televisión de libre recepción la que estará sujeta a las disposiciones de una ley especial que la autorice.

Añade que el control de todo o parte de las telecomunicaciones durante los estados de excepción constitucional, estarán a cargo del Ministerio de Defensa.

Las concesiones tendrán una duración indefinida exceptuando la radiodifusión sonora, a la que se le otorga un plazo de 15 años y, de radioaficionados, el que no podrá exceder de 5 años. Ambos serán renovables. En cuanto a los servicios de uso institucional no requerirán de permiso o concesión.

Agrega que las concesiones podrán ser transferidas, enajenadas, arrenda-

das o entregadas a terceros, previa autorización de las mismas autoridades que las otorgaron. Asimismo indica que éstas se otorgarán a chilenos mayores de 21 años. Tratándose de sociedades de personas, sus socios deberán ser chilenos al igual que los presidentes, directores, gerentes y administradores de las sociedades anónimas o en comandita.

El otorgamiento de las concesiones y permisos no estará sometida a restricciones ni limitaciones en cuanto a cantidad y tipos de servicio o, a su ubicación geográfica, pudiendo existir más de una de éstas para igual tipo de servicio en una medida área geográfica.

Finalmente determina que corresponderá al Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, a través de la Subsecretaría de Telecomunicaciones, la aplicación y control de la presente ley y sus reglamentos. Todos los que existan actualmente mantendrán su vigencia, mientras no sean incompatibles con el proyecto aprobado, hasta que se dicten los nuevos reglamentos. Mantiene las concesiones y permisos de telecomunicaciones actualmente vigentes hasta el vencimiento de los plazos por lo que hayan sido otorgados.

## Breves universitarias

### Hongos en la piel

Una llamada de atención sobre el peligro que ofrecen los animales domésticos, como el perro y el gato, al transformarse en fuente de contagios, especialmente para los niños, realizó el grupo de biólogos y dermatólogos que se encuentran reunidos en un curso de postgrado sobre "Mielología Dermatológica" (hongos en la piel) que ha organizado la Escuela de Medicina de la Universidad Católica.

El curso cuenta con la participación del especialista francés Dr. Guy Badillet, Doctor en Biología de la Universidad de París y Director del Laboratorio de Mielología del Hospital Saint Louis, quien fue el encargado de dar la charla inicial de las jornadas en el Centro de Diagnóstico de la UC.

### Decisiones Científicas

Aplicada a la administración de negocios, estrategia política, ciencia del comportamiento socio-económico y análisis de juegos, la ciencia de la toma de decisiones es muy nueva pero cada día más importante. Por esta razón, el programa de Educación Continuada de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, incluyó el curso "Decisiones bajo incertidumbre" dentro de su temporada invernal. El ciclo se inició ayer con la participación de destacados profesionales chilenos y extranjeros en los campos de la economía empresarial, ciencias del comportamiento y matemáticas.

### Seminario Internacional

En forma alternada con la I Escuela de Invierno de Probabilidades y Estadística de Santiago (EIPES), se desarrolla a partir de ayer la II Jornada del Seminario Internacional de la especialidad, evento que se prolongará hasta el 23 del presente y cuenta con el auspicio del Comité Latinoamericano de la Sociedad Bernoulli y la organización de la Facultad de Matemáticas de la UC.

Participan una veintena de docentes chilenos, latinoamericanos, europeos y norteamericanos. Las sesiones se efectúan en el nuevo edificio que ocupan las Ciencias Biológicas de la UC, en calle Portugal.

### Del carbón al combustible líquido

Dos charlas sobre "Optimización de redes cinéticas para modelos de licuefacción del carbón", organizadas por el Departamento de Ingeniería Química de la Universidad de Chile, se efectuaron ayer en la sala 4 del Pabellón de Mecánica de esa casa de estudios.

Los expositores fueron los ingenieros Julio Abusleme y Ricardo Pérez, quienes presentaron sus trabajos de investigación sobre el tema, correspondientes a la Tesis de Magister en Ingeniería Química, grado al que ambos postulan.

### Curso sobre Computación

Entre el 2 y el 6 de agosto próximo se desarrollará el I Seminario de Invierno sobre Ciencias de la Computación en la Universidad Católica de Chile.

El seminario estará consagrado a la enseñanza intensiva y amplia de un área específica de ese campo: la evaluación de sistemas computacionales, y se basará en cursos cortos dictados por 7 especialistas de nivel internacional. Los docentes son 4 norteamericanos, un francés y dos chilenos, todos con grado académico de doctores.

### Mejorando la distribución de electricidad

Los profesores Oscar Moya y Raúl Sandoval, investigadores del Departamento de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de Chile, expusieron ante profesionales del ramo algunos métodos para mejorar la eficiencia en la generación y distribución de la energía eléctrica en nuestro país.

Las recomendaciones científicas y tecnológicas se han derivado de una investigación sobre el Sistema Laja, compuesto por las centrales Antuco, Abanico y El Toro.



Los investigadores de la U. de Chile, ingenieros Oscar Moya y Raúl Sandoval, presentaron el resultado de sus investigaciones sobre mejoras en producción y distribución de energía eléctrica en nuestro país.



## R. Reagan autorizó la exportación de tecnología nuclear a Argentina

WASHINGTON, 19 (AP).— Al revertir una de las políticas nucleares del gobierno del ex Presidente Jimmy Carter, el de Ronald Reagan ha autorizado la exportación de tecnología que resulta crucial al objetivo de independencia nuclear por parte de la Argentina, dice el diario "The Washington Post".

El periódico indica que la medida fue aprobada en secreto por el Secretario de Energía, James B. Edwards, el año pasado, tras un estudio interdepartamental, y que afectó seriamente el esfuerzo que desde hace tiempo re-

aliza Estados Unidos para lograr que la Argentina ponga todo su programa nuclear bajo medidas internacionales de seguridad.

La versión señala que Edwards aprobó la exportación de un sistema de control por computadora que se convertirá en el "cerebro" de una gran planta de agua pesada, clasificada como tecnología "sensible" debido a que es el elemento crítico en una de las formas de producción de materiales que podrían ser utilizados para bombas nucleares.

El "Post" dice que esa decisión pa-

recería sugerir una voluntad del gobierno de Reagan para aprovechar imprevisiones del acta de no proliferación nuclear de 1978, que prohíbe la cooperación de Estados Unidos con cualquier país que no haya colocado todas sus actividades nucleares bajo salvaguardias de la agencia internacional de energía atómica.

Pero el gobierno ha podido autorizar esas exportaciones a la Argentina porque el sistema de control fue vendido a una empresa suiza que tiene el contrato general para la planta argentina, agrega la versión.

El "Post" indica que en su pedido al gobierno para que apruebe la venta, la empresa norteamericana Foxboro especificó claramente que tenía el objetivo de vender "un sistema de control de proceso a la firma suiza Hermanos Sulzer, para su utilización en unas instalaciones argentinas destinadas a la producción de agua pesada".

El gobierno de Reagan dijo que las políticas del gobierno anterior al respecto eran demasiado estrictas, y que Estados Unidos necesita volver a establecer como un importante exportador nuclear a fin de ejercer influencias en los programas nucleares de otros países.

### Duro golpe asestado a terroristas peruanos

LIMA, 19 (AP).— La policía anunció que ha desbaratado la organización del grupo terrorista Sendero Luminoso en esta capital con el arresto de 37 personas, entre ellas dos mujeres que tenían los cargos de comandantes de las zonas este y oeste de la ciudad.

En un anterior operativo realizado en diciembre fueron detenidos los comandantes de las zonas norte y sur, dijo el coronel Víctor Gastelu Wesh, jefe de la división contra el terrorismo de la policía de investigaciones.

Sendero Luminoso es un grupo maoísta que tiene su base en el departamento de Ayacucho, a más de 500 kilómetros al sureste de Lima, y recientemente se atribuyó la responsabilidad de unos 2.900 atentados dinamiteros en diferentes ciudades.

Gastelu dijo que la zona este de la capital estaba al mando de Wasti Miriam Lescano Ancieta, de 27 años, quien tenía como lugartenientes a dos mujeres identificadas como Teresa Hericilla Prado Pino y Rosa Elmira Zárate Veramendi.

En el sector oeste, que incluye el puerto el Callao, las actividades subversivas estaban a cargo de la comandante Dora Muñoz Vilchez, y actuaban como lugartenientes Isabel González Núñez y Rosa Álvarez Gutiérrez, dijo Gastelu.

### Arrecia violencia en Guatemala

GUATEMALA, 19 (AP).— Cuarenta y dos civiles inocentes y 24 guerrilleros murieron durante el fin de semana en acciones armadas en diversas partes del país, informó la oficina de relaciones públicas del ejército.

Un vocero militar dijo que 42 pobladores de la aldea de Pajumay, a unos 70 kilómetros al oeste de esta capital, fueron muertos por atacantes subversivos.

El portavoz dijo que el ataque fue repelido por la patrulla civil, diez de cuyos integrantes resultaron heridos, pero no dio más detalles.

El viernes en El Sauce, departamento de Baja Verapaz, fueron muertos por el ejército once insurgentes, entre ellos tres mujeres que intentaron tomar la aldea.



Fuerzas de seguridad vigilan atentamente a la Miss representante de Estados Unidos, Terri Utley, durante el desfile que abrió la competencia de Miss Universo en Lima, Perú (Radiofoto UPI).

## Hoy asumirá el nuevo parlamento colombiano

BOGOTÁ, 19 (AP).— Un nuevo Congreso Nacional, con mayoría del Partido Liberal posteriormente derrotado en las elecciones presidenciales, será instalado mañana por el Presidente Julio César Turbay Ayala, quien rendirá el informe final de su Gobierno de cuatro años que concluirá el 7 de agosto.

El Congreso iniciará sus labores en momentos en que el Presidente electo Belisario Betancur procura formar un Gobierno de coalición con conservadores y liberales y la colaboración de grupos políticos minoritarios.

Betancur, abogado conservador de 59 años, necesita del apoyo de uno de los dos grupos en que está dividido el liberalismo para contar con una mayoría parlamentaria que garantice la aprobación de sus proyectos legislativos.

### TEMEN ATAQUE

BOGOTÁ, 19 (UPI).— El Ministerio de Defensa aplicará mañana una serie de medidas extraordinarias de seguridad para garantizar el normal cumplimiento del desfile anual que todas las fuerzas militares con sus equipos de guerra realizan el 20 de julio para conmemorar el aniversario de la independencia nacional.

El desfile será presenciado por el Presidente Julio César Turbay Ayala, todo el equipo ministerial, representantes del cuerpo diplomático y de la Iglesia, así como de los partidos políticos y de la empresa privada, desde un palco especial que ha sido construido en el Parque El Salitre.

### EL M-19

BOGOTÁ, 19 (UPI).— La Organización Guerrillera M-19 lanzó ayer su tercer ataque con granadas de mortero provocando pequeños daños materiales sin dejar víctimas, según informó hoy una fuente del Ministerio de Defensa.

## Estados Unidos requiere de un presupuesto federal equilibrado

WASHINGTON, 19 (AP).— El Presidente Ronald Reagan dijo hoy durante un acto en el Capitolio que el país necesita una enmienda constitucional que requiera un presupuesto federal equilibrado, debido a que el "crecimiento desmesurado del Gobierno amenaza nuestra supervivencia económica".

Reagan se unió a un grupo de miembros del Congreso en un acto en las escalinatas del Capitolio de respaldo a la legislación apoyada por 61 senadores y más de 200 representantes que favorecen la citada enmienda.

"Somos los mensajeros de un pueblo unido que demanda un cambio constitucional", declaró Reagan. "Durante demasiado tiempo, añadí, "sus voces han sido ignoradas, pero ningún Ejército sobre la tierra podrá detener una idea cuyo momento ha llegado. Ese momento es ahora".

La legislación políticamente popular, que parecía estaba liquidada hace unos meses, ha sido reactivada en un año de elecciones congresionales y será enviada probablemente a los estados más tarde este año para su posible ratificación como vigésimo séptima enmienda a la Constitución.

Reagan, que hizo campaña electoral con la promesa de que podría equilibrar el presupuesto para 1982, ha sometido un plan económico que producirá el mayor déficit de la historia, más de 100.000 millones de dólares para el año fiscal de 1983. Su objetivo revisado posteriormente de equilibrar el presupuesto dentro de su mandato de cuatro años está considerado también liquidado.

Reagan dijo que el presupuesto ha sido equilibrado sólo una vez en 22 años y que los gastos federales aumentaron casi un 700 por ciento desde 1960.

### CRITICOS DE KREISKY

VIENA, 19 (UPI).— El Canciller de Austria, Bruno Kreisky, dijo en una entrevista publicada hoy que la política económica del Presidente Ronald Reagan resulta perjudicial a los países europeos en general, especialmente a Polonia.

Las sanciones comerciales que Reagan impuso contra la Unión Soviética han tenido serias repercusiones sobre la economía europea y podrían ser lesivas para su seguridad, declaró Kreisky al diario Die Presse.

## Candidatas a Miss Universo denuncian gran indiferencia

LIMA, 19 (DPA).— Trece candidatas al concurso Miss Universo 1982, que se realiza en Lima, organizaron una conferencia de prensa para denunciar que se les ignora y marginan del certamen de belleza.

La edición dominical del diario "El Comercio" señaló que entre esas candidatas hay varias de color, de varias islas de ultramar, aunque las denunciantes dijeron que eso no era el motivo de la discriminación.

Miss San Martín, Liano Elvira Brown, dijo a nombre de sus otras 12 compañeras, entre ellas las de Honduras y Paraguay, que los organizadores del concurso prestan mayor atención a las candidatas de los países desarrollados y los más conocidos.

Dijo que hasta las chaperonas y los reporteros gráficos prefieren a las reinas de belleza, pero volvió a insistir en que no cree que sea una discriminación racial.

Entretanto, varios diarios de Lima, denunciaron que una de las chaperonas del concurso, que reúne a 77 bellezas, insultó al periodista Julio Alzola, de "La Prensa", tildándolo de "negro ignorante".

## Figueiredo con Premier Trudeau

OTTAWA, 19 (UPI).— El Presidente de Brasil, General José Baptista Figueiredo, se reúne hoy con el Primer Ministro del Canadá, Pierre Trudeau, para una serie de discusiones tendientes a incrementar el comercio bilateral entre sus países.

Ambos intercambiarán también puntos de vista sobre el desarrollo de las naciones del Tercer Mundo.

Figueiredo llegó a la capital de Canadá a últimas horas de ayer con un equipo de Ministros y un grupo de influyentes hombres de negocios brasileños.

El primer tramo de la visita del Presidente brasileño en relación con temas comerciales será su reunión de hoy con el gobernador general Edward Schreyer, en privado, y luego con Trudeau.

Durante su estadía, Figueiredo será signatario del primer acuerdo bilateral firmado por Canadá con una nación en vías de desarrollo.

"Vuestra visita representa una histórica ocasión", dijo Schreyer al Presidente. "Es la primera vez que un Presidente de Brasil ha llegado a esta nación", señaló, agregando que Canadá y Brasil comparten las mismas preocupaciones "sobre la necesidad de encontrar equitativas soluciones para los problemas del desarrollo internacional".

## Detenidos diez hombres de negocios en Nicaragua

MANAGUA, 19 (UPI).— El gobierno izquierdista de Nicaragua detuvo a por lo menos 10 importantes hombres de negocios en vísperas de la celebración, hoy, del tercer aniversario de la victoria sandinista, denunció un grupo empresarial.

Pero la policía dejó en libertad al principal cultivador de algodón, Enrique Bolaños Geyer, presidente de la Asociación de Cultivadores de Algodón de Nicaragua, describiendo su arresto como un "error", dijo ayer el grupo empresarial.

"Se encuentra muy conmovido, muy nervioso", manifestó un director del Consejo Superior de la Empresa Privada (COSEP), la más poderosa asociación empresarial de Nicaragua.

## Contin retuvo presidencia de la Unión Cívica Radical

BUENOS AIRES, 19 (DPA).— Al término de un tumultuoso plenario, finalizado hoy, la Unión Cívica Radical (UCR) reeligió como presidente del Comité Nacional de esta segunda fuerza política argentina, al doctor Carlos Contín, en prolongada asamblea celebrada en la sede del partido, en Buenos Aires.

El mismo retenía el cargo desde el fallecimiento hace más de un año del doctor Ricardo Balbín, líder de la UCR.

La votación se decidió en favor de Contín por 37 votos contra 23 de su principal adversario, el doctor Raúl Alfonsín, de la corriente partidaria "Renovación y Cambio", de tendencia centro-izquierda.

Ya avanzado el plenario, esta

mañana, se generó una gresca de proporciones entre adictos y opositores de uno y otro dirigente, con numerosos contusos desconociéndose hasta el momento si debió intervenir la policía para contener a los más exaltados.

Los incidentes se generaron luego de las mutuas acusaciones de Contín y Alfonsín, el primero al sostener que su rival "es un hombre que divide al radicalismo" y el segundo imputándole a Contín "complicidad con el régimen militar".

A manera compensatoria fueron designados para la vicepresidencia primera del máximo organismo conductor del partido a Rodolfo García leyenda (de los moderados de Contín) y a Ricardo Barrios Arcechea (de "Renovación y Cambio").



Dos soldados salvadoreños, entrenados por fuerzas norteamericanas, descansan durante un alto a la ofensiva que realizan contra los rebeldes en la zona de Santa Clara (Radiofoto UPI).

## Sólo el diálogo salvará a El Salvador, dice su arzobispo

SAN SALVADOR, 19 de Julio (DPA).— El recién erigido arzobispo auxiliar de San Salvador, monseñor Gregorio Rosa Chávez (39), pidió en la catedral a la nación que ante la situación tan absurda que vive el país hay que buscarle una solución "por caminos racionales y no por la vía estéril de la violencia".

Dijo que en el mensaje pastoral de la conferencia episcopal de El Salvador, en una acuciente exhortación, se llama a todas las partes involucradas en el conflicto a que "abandonando toda postura irreducible, se abran a un diálogo sincero, claro, leal, animado de buena voluntad y en un espíritu de auténtico patriotismo poniendo por encima de los intereses particulares o de grupo, la unión de la familia salvadoreña".

El arzobispo auxiliar de San Salvador relevó al administrador apostólico interino de esta capital, Monseñor Arturo Rivera y Damas, por cumplir este domingo por mes sus responsabili-

dades como Arzobispo de la Diócesis de Santiago de María en el Departamento de Usulután, unos 80 kilómetros al este de San Salvador.

### BAJAS

SAN SALVADOR, 19 (UPI).— Rebeldes salvadoreños dijeron haber matado o herido a más de 1.000 soldados, incluyendo a 26 integrantes de tres batallones entrenados por tropas norteamericanas que intentaban recapturar aldeas en manos de guerrilleros situadas al norte de San Salvador.

"Los batallones Atlacatl y Belloso fueron contenidos", dijo una emisora rebelde ayer, mencionando a dos de los tres batallones especialmente entrenados por los boinas verdes de Estados Unidos.

La emisora de onda corta dijo que los insurgentes mataron o hirieron a 1.005 soldados en la ofensiva guerrillera de junio.

## ¡UN RESPALDO A SU ECONOMIA...!! FARMACIAS

	SANTOS	ANDRADE	AS	BENTJERODT	SALCO	SANTIAGO	AHUMADA	HUERFANOS	IMPERIO
Dolo Tavional Cápsulas	\$ 188	\$ 174	\$ 196	\$ 220	\$ 188	\$ 210	\$ 232	\$ 180	\$ 188
Kelfiprim Cápsulas	\$ 328	\$ 400	\$ 336	\$ 378	\$ 348	\$ 379	\$ 415	\$ 350	\$ 365
Flogosan x 20 Tabletas	\$ 384	\$ 398	\$ 397	\$ 447	\$ 410	\$ 432	\$ 373	\$ 390	\$ 383
Hidroronol T Tabletas	\$ 117	\$ 135	\$ 136	\$ 119	\$ 119	\$ 130	\$ 110	\$ 106	\$ 130
Visine (Colirio)	\$ 135	\$ 128	\$ 99	\$ 99	\$ 105	\$ 138	\$ 114	\$ 108	\$ 123
Maalox Suspensión 360 cc.	\$ 370	\$ 359	\$ 386	\$ 270	\$ 299	\$ 395	\$ 291	\$ 360	\$ 368
Tolbutamida F.N. Tabletas	\$ 47	\$ 52	\$ 58	\$ 48	\$ 60	\$ 60	\$ 80	\$ 58	\$ 77
Neurobionta 10.000 Ampolla	\$ 200	\$ 175	\$ 178	\$ 175	\$ 179	\$ 215	\$ 164	\$ 155	\$ 189
Desicol x 20 Grageas	\$ 112	\$ 93	\$ 114	—	\$ 110	\$ 126	\$ 102	\$ 124	\$ 102
Propanolol — 40 F.N.	\$ 47	\$ 42	\$ 46	\$ 55	\$ 48	\$ 60	\$ 44	\$ 34	\$ 58
Potasio Gluconato F.N.	\$ 166	\$ 210	\$ 159	\$ 147	\$ 166	\$ 167	\$ 219	\$ 145	\$ 210
Persantin 75 Grageas	\$ 280	\$ 344	\$ 307	\$ 326	\$ 299	\$ 315	\$ 323	\$ 276	\$ 315
Adalat x 30 Grageas	\$ 636	\$ 740	\$ 659	\$ 741	\$ 682	\$ 716	\$ 784	\$ 630	\$ 715
Pankreoflat x 24 Grageas	\$ 274	\$ 243	\$ 264	\$ 224	\$ 239	\$ 285	\$ 382	\$ 251	\$ 263
Repilene Adulto Jarabe 120 cc.	\$ 212	\$ 315	\$ 335	\$ 335	\$ 189	\$ 239	\$ 371	\$ 224	\$ 215



## Camarera narra amoris del Príncipe Carlos

NUEVA YORK, Julio 19 (ANSA). — Las memorias de una ex camarera del Príncipe Carlos, que contiene indiscreciones "pícaras" sobre la vida privada del futuro Rey de Gran Bretaña, fueron puestas en remate en esta ciudad. Así lo refiere el semanario "New York Magazine".

Lucianne Goldberg, la agente literaria encargada por la autora, Stephen Barry, de vender el manuscrito al mejor postor, afirma que el público norteamericano "enloquecerá por mercancía de este género". Anticipos de la fuente allegada a la agente literaria reveló que antes de su matrimonio, "el Príncipe Carlos se enamoró de cualquier linda rubia cada cinco minutos", y que su boda con Diana "se efectuó después de una borrachosa relación con Anna Walla-". uno de sus amores más publicitados.

La ex camarera, en sus memorias, describe la última mañana de soltería de Carlos, quien, "por primera vez en 12 años, estaba ya despierto en la cama, sumido en comprensible agitación". Desde el Buckingham Palace, por otra parte, se ordenó una acción para tratar de impedir la publicación del libro, afirmando que en el momento de dejar su trabajo la Barry había firmado un acuerdo comprometiéndose a no escribir nada sobre sus experiencias como camarera del Palacio Real.

## Columbia iniciará vuelos comerciales

CENTRO ESPACIAL JOHN-SON, (Estados Unidos), Julio 19 (UPI). — Los astronautas Thomas "Ken" Mattingly y Henry Hartsfield dijeron hoy que los resultados del último vuelo de pruebas del transbordador espacial Columbia demuestran que la nave está lista para sus misiones comerciales en las que llevará carga al espacio, y dijeron al resto del mundo que "vengan y vuelen con nosotros".

Los dos astronautas, en una conferencia de prensa que ofrecieron hoy para resumir los logros del vuelo, dijeron que después de la última prueba, la Columbia está preparada para llevar a la industria humana a la frontera del espacio.

"Esta agencia (NASA) ha logrado producir una de las más espectaculares maquinarias que uno puede imaginarse", dijo Mattingly. "En el futuro, ¡por qué no vienen y viajan con nosotros! Volar en el transbordador espacial es algo que realmente vale la pena".

"Tenemos un vehículo reusable, muy versátil. Hemos demostrado una madurez en el sistema que sobrepasa lo que podía esperarse de los resultados de sólo cuatro vuelos", agregó Hartsfield.

"Mi opinión personal es que en cuanto subamos al espacio y se vea lo mucho que puede hacerse, eso va a estimular la imaginación de la gente para proponer cosas que usted y yo hemos imaginado todavía", dijo Mattingly.

Mattingly, comandante de la misión de siete días que empezó el 27 de junio en Florida y terminó el 4 de julio en California, y su copiloto Hartsfield, dijeron que el único fracaso de la misión fue el que se hundieron en el océano los cohetes reusables, pero que eso no tuvo efectos de importancia en la misión.

Los astronautas enseñaron a los periodistas películas de sus actividades en el vuelo, con nuevos detalles de la operación del transbordador.

Hartsfield destacó que los cuatro primeros vuelos fueron más que nada para estudiar las características generales de la máquina, pero que en los próximos vuelos, a partir del de noviembre, se dedicarán a cumplir con los encargos de clientes que paguen por los servicios del transbordador.

## Festival musical de computadoras

LOS ANGELES, Julio 19 (AP). — Un festival que combinará la música rock con la tecnología de computadoras atraerá a una multitud estimada en 250.000 personas en la primera semana de septiembre, informaron hoy los organizadores.

En el festival participarán figuras de renombre como Tom Petty, el grupo The Police, Pat Benatar, Fleetwood Mac, Carlos Santana, los "B-25" y The Talking Heads, que ya se han comprometido a figurar en el denominado "Festival Nosotros".

Según los promotores del espectáculo, la idea es volver a lograr un sentido festival de rock de Woodstock, encuentros multitudinarios de música popular.

Además de por lo menos 20 conjuntos de rock, dijo el promotor Bill Graham, el festival presentará también una feria de computadoras con más de 100 expositores.



Aspecto dantesco que presenta parte de los dos trenes que el domingo chocaron en la ciudad de Othmarsingen, en Suiza, con un saldo de seis muertos y 59 heridos (Radiofoto AP).

## Canciller polaco trata en Roma próxima visita papal

ROMA, 19 (AP). — El Ministro polaco de Relaciones Exteriores, Jozef Czerwinski, llegó hoy aquí para efectuar tres días de conversaciones con el Papa Juan Pablo II y otros funcionarios del Vaticano respecto a la proyectada visita del Pontífice a su patria el mes próximo.

Czerwinski no hizo declaraciones a su llegada al aeropuerto Leonardo da Vinci de Roma; fue recibido por el arzobispo Luigi Poggini, diplomático de alto rango de la Santa Sede con Polonia, y por monseñor Janusz Bolek, prelado de origen polaco del Servicio Exterior del Vaticano.

La visita de Czerwinski fue concertada aparentemente a última hora. No se anunció previamente por el Vaticano ni por el Gobierno italiano.

Fuentes de la Santa Sede dijeron que Czerwinski se entrevistará más tarde hoy con el Secretario de Estado del Vaticano, Cardenal Agostino Casaroli, y se anticipa que será recibido mañana por el Papa en la residencia de verano de éste en Castel Gandolfo al sur de Roma.

Las fuentes dijeron que el funcionario polaco conferenciará también con el Arzobispo Josef Glemp, primado de Polonia, que ha estado aquí durante casi dos semanas efectuando consultas y que regresará con él a Varsovia el jueves.

El Santo Padre ha dicho que le gustaría volver a Polonia para celebrar el 600 aniversario en agosto de la llegada a Polonia de la imagen conocida como la Virgen Negra de Czestochowa, símbolo tanto del catolicismo de Polonia como de su orgullo nacional.

Peró en las últimas semanas, la Unión Soviética ha hecho saber claramente que se opone a la visita del Papa a Polonia. Dijo que el viaje del Pontífice a su patria en 1979 fue causa importante de la inquietud social ocurrida allí en 1980.

## Absueltos polacos en la RFA

BERLIN, 19 de Julio (DPA). — Dos polacos que en febrero pasado desviaron a Berlín Oeste un avión con 27 personas a bordo fueron absueltos esta mañana por un Tribunal de Jurados alemán, que estimó que los dos secuestradores, entre ellos el propio piloto del avión, habían actuado movidos por una excusable situación de necesidad, dadas las condiciones políticas reinantes actualmente en Polonia.

Es la primera vez que un tribunal de Berlín Oeste absuelve a los protagonistas de un secuestro aéreo. Desde diciembre de 1980 fueron desviados a Berlín Occidental otros cuatro aviones y en los cuatro casos sus autores fueron condenados a penas de cárcel por el delito de haber puesto en peligro la seguridad del tráfico aéreo.

En el caso juzgado hoy, el piloto Czeslaw Kudlek (32) y un primo suyo, Andrzej Baruk (29), se apoderaron el 12 de febrero pasado de un avión de línea de la Compañía Aérea polaca "Lot", que realizaba un vuelo interior. El piloto fingió estar amenazado por un pirata aéreo que lo obligaba a poner rumbo a Berlín Oeste y, con este engaño, obtuvo autorización de las autoridades de vuelo de Alemania Oriental para sobrevolar el territorio alemán oriental.

Las autoridades de justicia de Berlín Oeste acusaban a ambos de secuestro de los ocupantes del avión forzados a viajar a un punto distinto de su destino. En este proceso los dos autores del desvío del avión no fueron acusados, en cambio, de haber puesto en peligro la seguridad del tráfico aéreo, dado que el secuestrador principal era el propio comandante de la nave y éste no actuaba bajo coacción. Y además volaba sin ningún peligro especial por el pasillo aéreo que le habían reservado las autoridades de vuelo de Alemania Oriental.

## Vietnam amenaza a vecinos

SINGAPUR, Julio 19 (UPI). — Vietnam amenazó con ayudar la subversión en otros países del sudeste asiático si éstos insisten en presionar para que Hanoi retire sus tropas de Camboya, informó hoy el Ministro de Relaciones Exteriores de Singapur, Supphah Dhanabalan.

Expertos occidentales de Bangkok, Tailandia, restaron importancia al anuncio anterior de Vietnam de que ha empezado a retirar algunas de sus fuerzas de Camboya.

Dhanabalan dijo que casi cuatro horas de fuertes discusiones con su colega de Vietnam, Nguyen Co Thach, no habían logrado ningún progreso en cuanto a resolver el conflicto de Camboya.

"No hay absolutamente ningún indicio de flexibilidad por parte de Vietnam", dijo Dhanabalan.

Comentó que Vietnam está "muy

descontenta", con la asociación de naciones del sudeste asiático, una alianza de países no comunistas, por el apoyo que le ha dado a la recién formada coalición de exiliados para combatir a los vietnamitas en Camboya.

La alianza, conocida por su sigla en inglés de ASEAN, está formada por Tailandia, Malasia, Filipinas y Singapur, y está de acuerdo con la política exterior de Estados Unidos en la región.

Dhanabalan reveló que el Ministro vietnamita amenazó con que "si el actual estado de confrontación continúa, Vietnam podría también hacer de verdad lo que la ASEAN dice que ha hecho contra los otros países de Indochina".

Dhanabalan dijo que la amenaza de Thach podría adoptar la forma de ayuda a la insurgencia comunista, similar a la que en otro tiempo ofreció China.



PEKIN. — El Príncipe N. Sihanouk de Camboya y el Ministro de Relaciones Exteriores de China, Huang Hua, sonríen a la llegada de Sihanouk al aeropuerto de Pekín. (Radiofoto AP).

## Ofrecen voluntarios para luchar contra israelíes

JAKARTA, 19 Julio (UPI). — Una organización musulmana privada de Indonesia ofreció hoy el envío de medio millón de voluntarios al Líbano para ayudar a los palestinos a enfrentarse al "agresor israelí".

"Medio millón de voluntarios indonesios están listos para ir al Líbano a ayudar a sus hermanos musulmanes palestinos a enfrentarse al agresor israelí", dijo Haji Dault, presidente del Instituto de Desarrollo Educativo

en una carta que dirigió a Yasser Arafat, líder de la Organización para la Liberación de Palestina.

Dault agregó en su carta que sólo esperaba la autorización del gobierno indonesio para despachar a los voluntarios.

Oficialmente el gobierno indonesio respalda el derecho palestino a una patria propia, pero nunca ha permitido que la OLP abra una sede en Jakarta.

## Contradictorios informes bélicos reportan del frente Irán e Irak

LONDRES, Julio 19 (UPI). — Irán e Irak, en informes contradictorios, señalaron haberse infligido mutuamente este fin de semana gran número de bajas en encarnizadas batallas en regiones fronterizas de ambos países.

Irak dijo que sus tropas rechazaron un intento de invasión por parte de 100.000 soldados iraníes, de los que habría matado a un millar.

"El ataque iraní fue una locura, algo realmente estúpido", declaró un coronel iraquí al primer grupo de corresponsales occidentales que han podido visitar la zona de combate de Basora desde hace una semana, cuando Irán penetró en Irak y reanudó la guerra que habían mantenido durante 22 meses.

Por su parte, radio Teherán informó hoy que Irán neutralizó el contraataque enemigo matando a 500 iraquíes. La transmisión añadió que se había informado sobre ataques aéreos iraquíes a Ilam, en el Oeste de Irán, y a Khorramabad, en el mar Caspio, y que hubo varios muertos y decenas de heridos.

Irán también dijo haber neutralizado 100.000 minas antitanques y antipersonales en el frente de combate.

## Japón mejorará capacidad militar para autodefensa

TOKIO, Julio 19 (ALTIM-REUTER). — Japón planea mejorar su capacidad militar durante los próximos cinco años para poder defender solo su territorio contra una agresión externa limitada, dijeron hoy fuentes gubernamentales.

Agregaron que a partir del año que viene, la agencia de defensa japonesa contempla invertir hasta 18.000 millones de dólares en equipamientos para sus Fuerzas Armadas integradas por 240.000 efectivos.

Los gastos totales de defensa durante el período ascenderán a unos 63.000 millones de dólares, afirmaron.

El Ministro de Defensa Soichiro Ito presentó hoy el plan al Primer Ministro Zenko Suzuki antes de que el Consejo Nacional de Defensa (CND) lo apruebe formalmente el viernes, dijeron las fuentes.

El Consejo, presidido por el Primer Ministro, es el máximo organismo gubernamental en materia de defensa.

Los Estados Unidos, que dan protección a Japón bajo su tratado bilateral de seguridad, exhortaron a Japón a asumir una mayor parte del peso que representa la defensa de su territorio y de las rutas marítimas hasta 1.600 kilómetros de sus playas.

Ito dijo a Suzuki que para alcanzar sus objetivos, el gobierno no necesitaría su decisión de 1976 de mantener los gastos de defensa por debajo del uno por ciento del Producto Bruto Interno (PBI).

## La UCD busca apoyo para seguir mandato

MADRID, 19 (AP). — Esta semana puede ser decisiva para saber si los españoles irán anticipadamente a las urnas o si la Unión de Centro Democrático (UCD), el partido en el poder, finalizará su mandato en marzo del año próximo.

La UCD, cuyo prestigio entre la ciudadanía ha mermado paulatinamente desde que ganó las elecciones generales de 1979, se encuentra ahora en una situación tan precaria que, a menos que logre el apoyo de algún otro parlamentario, no podrá llegar al final de su mandato.

El partido realiza esfuerzos considerables por no desaparecer como partido pese a las deserciones y críticas que padece, tras sus fracasos en las elecciones para la autonomía de Galicia, donde fue valedor por el Partido Conservador de Alianza Popular, y después en Andalucía, donde el Partido Socialista Obrero Español obtuvo 66 escaños en el Primer Parlamento Autónomo de la región, formado por 109 diputados de los que sólo 15 son del gobierno central.

El UCD, que ha visto bajar a 149 los 168 escaños que tenía en la Cámara de Diputados al triunfar en las elecciones de 1979, teme nuevas deserciones, principalmente hacia Alianza Popular.

## Desnacionalizan empresa inglesa

LONDRES, Julio 19 (AP). — El Gobierno anunció hoy planes de venta de British Telecom, la compañía estatal de telecomunicaciones, en la acción de desnacionalización más importante del Gobierno de la Primera Ministra Margaret Thatcher.

El Secretario de Industria Patrick Jenkin dijo hoy en la Cámara de los Comunes que la ley respectiva sería enviada en el próximo período de sesiones del Parlamento, a fines de este año, para facultar al Gobierno a transformar a Telecom en compañía privada.

La empresa tiene bienes de un valor total de 16.000 millones de libras (28.000 millones de dólares), emplea a unas 246.700 personas y se encarga del funcionamiento de unos 28 millones de teléfonos, 90.000 terminales de Télex, y servicios de datos de computadora y telegrafía.

"Podrá suministrar un servicio mejor, más adecuado a las necesidades de los clientes, como los que proveen las compañías telefónicas privadas de los Estados Unidos", dijo Jenkin.

Un comunicado iraquí dijo que las fuerzas de Bagdad habían infligido graves daños al enemigo y que los obligaron a retirarse tras fieras batallas en la noche del sábado y la mañana del domingo.

Bagdad señaló que había destruido 26 tanques iraníes, cuatro cañones, seis rampas de lanzamiento de proyectiles y que capturaron otros 20 tanques intactos.

El comunicado agregó que helicópteros artillados atacaron unidades y posiciones iraníes en la zona de Basora, destruyendo dos tanques, dos cañones y otros equipos militares.

Radio Teherán también informó que hubo fieros combates en la ciudad occidental iraquí de Qasr Shirin, pero no dio más detalles.

## DERECHOS HUMANOS

GINEBRA, Julio 19 (AP). — El go-

En el diferendo austral con Chile

## Presidente de Argentina no descarta plebiscito

BUENOS AIRES, 19 (AP). — El Presidente General Reynaldo Bignone no descartó nuevamente esta noche un posible plebiscito para considerar una solución al conflicto limítrofe con Chile, aunque sugirió que la decisión final debería quedar en manos del futuro Parlamento.

Bignone, en diálogo con los periodistas en la casa de gobierno, fue consultado sobre el plebiscito, que ha sido mencionado en los últimos tiempos en relación al litigio en la zona del Canal de Beagle, sometido a la mediación del Papa Juan Pablo II.

El Presidente afirmó que lo que se ha buscado en el conflicto "siempre, desde el inicio, es que realmente la solución a la que se pueda arribar, aparte de las características de justicia y equidad que siempre buscamos, sea definitiva y duradera".

Bignone aludió al futuro Parlamento, que debería funcionar a más tardar en marzo de 1984, para cuando se ha anunciado la entrega del poder a los civiles y afirmó que ese cuerpo tendrá autoridad para pronunciarse.

Dijo en tal sentido que a ese Parlamento "nadie le puede quitar el derecho de emitir oportunamente su opinión con respecto a la solución a que se pudiera arribar, si es que se arriba, en el transcurso de los meses que faltan desde este momento hasta que el Parlamento esté en funciones".

"Consecuentemente —acotó— si aspiramos a que la solución sea duradera, necesitamos tener desde el vamos el mayor consenso posible, no para estar seguros porque el Parlamento es soberano, pero sí para tener un máximo de certeza en el sentido de que el Parlamento piense que la solución adoptada es la correcta.



LONDRES. — La Reina Isabel II aparece en los momentos en que abandona el hospital, donde le extrajeron una pieza dental. Nuevos problemas afronta la soberana debido a los escándalos surgidos en el palacio de Buckingham (Radiofoto AP).

Está "renunciado"

## Jefe de Seguridad de Isabel II "frecuentaba" a homosexuales

LONDRES, Julio 19 (AP). — El jefe de la seguridad personal de la Reina, el comandante Michael Trestrail de Scotland Yard, renunció a su cargo luego de confesar que mantuvo "una relación homosexual durante varios años", dijo hoy ante la Cámara de los Comunes el Secretario del Interior, William Whitelaw.

El anuncio de Whitelaw se produjo una hora después que Scotland Yard dijo que Trestrail, de 50 años, había renunciado por "razones personales". Los británicos inicialmente creyeron que se debía a las fallas de seguridad que permitieron a un intruso penetrar en el dormitorio de la Reina Isabel II hace 10 días.

Trestrail era el jefe de la sección de protección real de Scotland Yard, personalmente responsable por la seguridad de la Reina y a cargo de asignar guardaespalda a otros miembros de la familia real, informaron el Palacio de Buckingham y la propia Scotland Yard.

Trestrail fue reemplazado por el subdirector de la organización, Christopher Hagan.

Los miembros del Parlamento, que todavía no se recuperaron del incidente del 9 de julio en el cual la monarca fue despertada por un intruso y están preocupados por un creciente escándalo de espionaje, escucharon incrédulos mientras Whitelaw formulaba su breve declaración.

"El comandante Trestrail, oficial de policía de la Reina, confesó haber mantenido una relación homosexual durante varios años... (y) renunció a la policía", dijo.

"Creí correcto informar de esto a la Cámara en la primera oportunidad. Haré otro anuncio en mi declaración (sobre seguridad real) el miércoles".

Scotland Yard anunció que Trestrail abandonó la fuerza el sábado por "razones personales".

La noticia fue dada a conocer en momentos en que la Reina, la Primera Ministra Margaret Thatcher y Whitelaw estudian un informe de John Dellow, comisionado asistente de Scotland Yard, sobre las fallas de seguridad que permitieron a Michael Fagan entrar en el dormitorio de la Reina antes de las siete de la mañana del viernes y conversar con ella durante casi 10 minutos hasta que fue retirado por la fuerza.

Fagan fue sometido de cargos hoy en el Tribunal Civil por supuestamente haber hurtado en junio un automóvil y una botella de vino en el Palacio de Buckingham. Fue encarcelado sin fianza. No será acusado de invadir el dormitorio de la Reina hasta una próxima oportunidad por considerarse esto una causa civil y no criminal.



## Conflicto...

(Viene de la Pág. 1A)

hemisféricos, continúan con una función muy importante de cumplir en el futuro".

Señaló asimismo el diplomático que existía un gran deseo de parte de su país y del gobierno del Presidente Reagan y de otros países del hemisferio de fortalecer esas instituciones, estudiar la posibilidad de reformarlas, para que en el futuro sean más efectivas.

Sobre el deseo de algunos países del continente de crear la Organización de Estados Latinoamericanos (OELA), el embajador Theberge dijo que "se ha hablado mucho de esa posibilidad en las últimas semanas. Es una reacción natural cuando se producen algunas fricciones entre Estados Unidos y ciertos países latinoamericanos, ideas que nunca han prosperado. Ellas no son realistas justamente porque se formaron en el sistema interamericano de actuar como un foro, donde los países del hemisferio podían expresar sus intereses con los Estados Unidos, y al crear un instrumento de defensa colectiva, por supuesto los países latinoamericanos tomamos una posición frente a eso. Pero básicamente, creo que hay consenso en este momento entre los países latinoamericanos que no es conveniente pensar en crear una nueva organización; por el contrario, pensar en fortalecer las instituciones existentes".

En cuanto a la posición de Estados Unidos con respecto a Chile, el embajador Theberge dijo que había mejorado considerablemente, especialmente con el Gobierno de Ronald Reagan, agregando que el cambio de Secretario de Estado no modificará la política de Estados Unidos hacia Latinoamérica. Dijo textualmente: "Creo que usted sabe que es el Presidente quien hace la política exterior nuestra y el Secretario de Estado es su principal asesor en este campo. Las líneas de la política exterior trazadas por el Presidente durante su campaña presidencial y tiempo después, durante este Gobierno, van a seguir más o menos como se han fijado durante estos últimos 18 meses".

## MINISTRO DE DEFENSA

Los personeros del Gobierno norteamericano sostuvieron también en la mañana de ayer una breve entrevista con el Ministro de Defensa, teniente general Washington Carrasco.

La visita se realizó en el gabinete ministerial a las 10 horas, a la que concurren Everett Briggs, David Bowen y Roger Fontaine. El asesor especial en el Departamento de Estado para Asuntos Interamericanos, teniente general (R) Gordon Sumner, no asistió a la entrevista. Fueron acompañados por el embajador de Estados Unidos, James Theberge.

Durante los saludos protocolares, el Ministro de Defensa hizo entrega de

obsequios a los conferencistas norteamericanos, quienes después se trasladaron, acompañados por el teniente general Carrasco, al Ministerio de Relaciones Exteriores.

## CON EL CANCELLER

Como un diálogo muy interesante, amistoso y fecundo calificó el Director de Política Exterior, Fernando Zegers, el encuentro que sostuvo ayer el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, con los expertos norteamericanos que participarán en el seminario sobre política exterior de Estados Unidos, que se inaugura hoy en el edificio Diego Portales.

David Bowen, Everett Briggs, Roger Fontaine y Gordon Sumner efectuaron una visita protocolar al Canciller Rojas Galdames, la cual tuvo lugar a las 11 horas en el Salón Rojo de la Cancillería. En el encuentro, que se prolongó por espacio de una hora, estuvieron presentes el embajador de Estados Unidos en Chile, James D. Theberge; el Director de Política Exterior de la Cancillería, Fernando Zegers Santa Cruz, y el Director de Política Bilateral, Octavio Errázuriz.

A la salida del encuentro no formularon declaraciones, ya que debían trasladarse hasta el despacho del Presidente Augusto Pinochet, con quien se reunieron posteriormente.

Sobre la reunión con el Ministro fue consultado Fernando Zegers, quien expresó que la conversación versó sobre las relaciones interamericanas y los vínculos bilaterales entre Estados Unidos y Chile.

Calificó, asimismo, como muy importante todo tipo de intercambio de ideas. "Todo tipo de acercamiento entre nuestros países es importante y los expositores que han venido son de alta categoría en el Departamento de Estado norteamericano, en la asesoría de seguridad del Presidente Reagan y en el Congreso".

Preguntado si es especial este tipo de visita cuando hay un replantamiento de las relaciones entre EE.UU. y América Latina, Zegers dijo que "es un momento especialmente oportuno para este tipo de contactos".

Consultado si los personeros mostraron algún tipo de interés especial por el deterioro de las relaciones entre su país y Latinoamérica, Fernando Zegers señaló que la conversación fue de tipo general. "Hay que tener en cuenta que esta delegación viene a un seminario académico y en una misión académica".

Añadió que naturalmente se aprovechará la presencia de las destacadas personalidades para conversar. Indicó que a Chile le interesa todo lo que mejore la relación bilateral y los vínculos hemisféricos, para lo cual estos contactos son bienvenidos.

## SEMINARIO

El seminario sobre política exterior norteamericana se inaugura a las 9 ho-

ras de hoy en la Sala 2 del edificio Diego Portales. La ceremonia será presidida por el Director de la Academia Superior de Seguridad Nacional, brigadier general Claudio López Silva, y, a continuación, tomará la palabra el embajador James D. Theberge.

Posteriormente, el programa contempla una exposición del Subsecretario de Estado, Everett Briggs, sobre el tema "Relaciones Bilaterales de EE.UU. con Chile", que culminará con una sesión de preguntas y respuestas.

Más adelante disertará el congresista David Bowen sobre "El Congreso y la Política Exterior norteamericana". Finalmente, habrá una sesión de trabajo donde participarán los dos especialistas antes mencionados.

## REUNION DE TRABAJO

Una reunión de trabajo con autoridades del Ministerio de Relaciones Exteriores sostuvieron en la tarde de ayer tres de los especialistas norteamericanos que participarán en el seminario sobre Política Exterior de los Estados Unidos, que se inaugura hoy en el edificio Diego Portales.

La sesión, que se prolongó por más de dos horas, fue encabezada por el Vicecanciller, teniente general Sergio Covarrubias Sanhueza, con la participación del director general de Política Exterior, Fernando Zegers Santa Cruz; el director de Política Bilateral, Octavio Errázuriz, y el director de Política Multilateral, Luis Winter. También estuvo presente el director de la Academia Superior de Seguridad Nacional, brigadier general Claudio López Silva.

Por parte de Estados Unidos, participó el embajador James D. Theberge y los especialistas Everett Briggs, David Bowen y Roger Fontaine. A la salida de la reunión se negaron a formular declaraciones señalando que tenían otro compromiso.

Por su parte, el Viceministro de Relaciones Exteriores, teniente general Sergio Covarrubias, manifestó que en la reunión se conversó sobre todos los temas que interesan en las relaciones bilaterales con EE.UU.

"Hemos revisado todos los aspectos libremente, no teníamos un temario, sino que fue una conversación bastante suelta para intercambiar ideas, revisar nuestras posiciones y las evaluaciones de ambas partes respecto de los acontecimientos que están ocurriendo o que se han producido en el hemisferio".

El Vicecanciller añadió que fue una reunión muy grata y fructífera para ambas naciones.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, conversa con expertos norteamericanos que participarán, a partir de hoy, en un seminario sobre política exterior de Estados Unidos. En la fotografía aparecen David R. Bowen,

miembro de la Cámara de Representantes; teniente general Gordon Sumner, asesor especial en el Departamento de Estado para Asuntos Interamericanos; y el embajador de Estados Unidos, James Theberge.

En estudio proyecto de ley

## Se protegerá al comercio como verdadera unidad económica

Un proyecto de ley cuyo objeto es proteger al comercio como verdadera unidad económica, estudia desde el 15 del mes pasado la II Comisión Legislativa. Este, que consta de 9 títulos y más de 85 artículos, legisla sobre la quiebra y liquidación de los establecimientos comerciales, al mismo tiempo que encuadra en un marco jurídico adecuado las operaciones y actos relacionados con estas unidades económicas.

El cuerpo legal establece que los conservadores de comercio tendrán a su cargo los registros de propiedad, gravámenes, prohibiciones (de enajenar, arrendar, embargar y otros) y también un libro denominado repertorio, en el cual se anotarán los títulos que se presenten para inscripción. Esta última y respecto de todos los establecimientos comerciales deberá practicarse —si es aprobada la ley— hasta un año después y 60 días, contado desde su inicio de actividades.

## ASPECTOS JUDICIALES

Señala el cuerpo legal que si se embargara un establecimiento comercial o se decretara sobre él una medida precautoria de retención, será depositario, por el solo ministerio de la ley y

sin necesidad de aceptación, la persona que lo explote a cualquier título.

En cuanto a remates judiciales, su tasación sólo será necesaria cuando dentro de tres días se objete la estimación del valor comercial del establecimiento, hecha por el acreedor o solicitante de la subasta.

Las obligaciones en moneda nacional, que nazcan de cualquier acto o contrato que verse sobre un establecimiento comercial, se pagarán reajustadas en la misma proporción en que haya variado el Índice de Precios al Consumidor, IPC, entre la fecha en que se pactaron y su pago.

Señala el proyecto de ley que el establecimiento de comercio es una unidad mueble, organizada e integrada como universalidad económica que comprende los bienes corporales, incorporeales e inmateriales, destinados a la explotación de una actividad mercantil o industrial determinada, que cuenta con una sede o domicilio.

Si una quiebra, convenio judicial o concursal, liquidación de sociedad o partición de comunidad, comprendiera un establecimiento comercial, éste se enajenará como un solo todo o unidad económica. Si ello no fuera conveniente, o no pudiera hacerse así, la enajenación separada de

sus distintos elementos, deberá acordarse en Junta de Acreedores.

Como el establecimiento comercial puede ser de propiedad de dos o más personas (lo que origina una comunidad), se presumirá para todos una igualdad de derechos. Añade que son responsables solidariamente frente a terceros, de todas las obligaciones legalmente contraídas bajo el nombre del establecimiento.

Salvo estipulaciones contrarias, si éste se transfiriera estando instalado en un bien raíz de propiedad del dueño del establecimiento, éste podrá continuar funcionando en dicho inmueble por tres años contados desde la fecha del contrato.

El adquirente pagará por este uso y goce, una renta mensual de arriendo equivalente a un doceavo del 11 por ciento del avalúo fiscal proporcional vigente a la época del respectivo pago.

Transferido un establecimiento, el enajenante (su dueño anterior) continuará responsable de las deudas contraídas con anterioridad. Sin embargo, el acreedor podrá perseguir su crédito en el patrimonio del adquirente, que será codeudor solidario, siempre y cuando el contrato de transferencia así lo establezca o supiera —por los libros de contabilidad— de esas deudas.

## Brasil espera con interés la visita del Canciller Rojas

- Embajador de Chile en ese país sostuvo que con el diálogo directo resultarán fortalecidas las buenas relaciones chileno-brasileñas
- La crisis interamericana, la situación generada por el conflicto del Atlántico Sur y la mediación papal serán algunos de los temas que se abordarán en Brasilia

El Embajador de Chile en Brasil, Javier Illanes Fernández, declaró ayer que en ese país se espera con interés y simpatía la visita que efectuará el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames. El diplomático añadió que mediante el diálogo directo se fortalecerán aún más las tradicionales buenas relaciones entre ambos países.

Illanes se encuentra en Santiago llamado a informar por la Cancillería y, durante esta semana, sostendrá diversas reuniones para coordinar algunos detalles del viaje que el Ministro Rojas Galdames hará a Brasilia los días 3 y 4 de agosto próximo.

Consultado sobre las relaciones bilaterales, Javier Illanes indicó que están en un momento óptimo, con la comprensión y cordialidad que siempre han sido características. "Tenemos también un comercio muy importante que, naturalmente este año, por la recesión mundial, va a disminuir en los dos países; pero son corrientes sólidas y bien establecidas que tendrán que recuperarse plenamente. No hay problemas ni nada que merezca ser citado como una dificultad".

Asimismo, destacó que las recientes visitas de personeros chilenos a Brasil, particularmente la del Almirante José Toribio Merino, han dado motivo para que se ponga de relieve el excelente nivel de las vinculaciones. Agregó que ahora se espera con interés y simpatía la visita del Canciller René Rojas Galdames.

Señaló que diversas informaciones de prensa en Brasil han destacado que ambos cancilleres realizarán un examen de la situación regional y mundial, "en particular en esta época post-Malvinas que exige repensar muchas cosas y, ciertamente, estoy convencido que de este diálogo resultarán más



Javier Illanes Fernández, embajador de Chile en Brasil.

fortalecidas y más intensas estas vinculaciones".

Se le planteó al embajador que se ha dicho que la Organización de Estados Americanos está cuestionada, al tiempo que se le consultó si Brasil coincide con la posición chilena sobre el particular. Illanes respondió que indudablemente éste será uno de los temas que tratarán los cancilleres durante la visita del Ministro Rojas Galdames.

Añadió que hay muchos comenta-

rios de prensa que hablan de la situación por la que atraviesa el mismo regional. "Yo tengo la impresión que en Brasil se piensa con mucho realismo en algunas de las cosas que se han afirmado sobre el sistema interamericano".

Indicó asimismo que no se está en una crisis tan profunda como han querido describirla algunos comentaristas. "El estilo de la diplomacia brasileña es mirar las cosas con tranquilidad y realizar el trabajo que hay que hacer, con discreción, serenidad y pausadamente para recomponer todo lo que no esté en su lugar y así crear una comunidad continental más sólida, más estable y más solidaria".

Preguntado sobre cómo observa Brasil la proposición de crear un tratado de solución pacífica de controversias obligatorio en la OEA, Javier Illanes manifestó que han sido publicadas informaciones provenientes de Chile que tocan dicho tema; pero que no hay un pronunciamiento oficial del Gobierno hasta este momento.

"Yo no soy quien debería hablar sobre el pensamiento de la Cancillería brasileña, pero me atrevería a decir que Brasil mirará con simpatía todo lo que se refiera a facilitar la solución de problemas entre países americanos, porque es un gran partidario de los medios de solución pacífica de controversias".

Respecto a cómo ve Brasil la mediación papal por el diferendo chileno-argentino, el embajador Illanes dijo que éste será otro de los temas que conversará el Canciller Rojas con su colega Ramiro Saraiva Guerreiro. "Brasil ha estado siempre muy interesado en conocer el tema de la mediación, sus progresos o la falta de ellos, de manera que nuestra Cancillería ha estado informándole como corresponde".

## Designado...

(Viene de la Pág. 1A)

La Junta de Comandantes asumió el gobierno tras cinco días de negociaciones dentro de las Fuerzas Armadas a raíz de una crisis político-militar iniciada el jueves, cuando un sector del Ejército pidió la renuncia del Presidente Celso Torrelío y la entrega del mando al comandante del Colegio Militar de Ejército, coronel Faustino Rico Toro.

Esta noche, en una ceremonia en el Palacio de Gobierno, el general Torrelío entregó su cargo a la Junta de Comandantes de la cual había recibido mandato el 4 de septiembre de 1981.

"Considero que ha llegado el momento de dejar el gobierno a la Junta de Comandantes, para que ella termine el proceso [de democratización] con un gobierno nuevo, que se encar-

que de realizar las elecciones y la entrega del poder a quienes resultaren elegidos", dijo Torrelío.

Torrelío hizo también, en un mensaje a la nación, un resumen de su gestión presidencial.

En nombre de la Junta de Comandantes, el general Natalio Morales Mosquera, de la Aviación, dijo que "ante la renuncia irrevocable" de Torrelío la Junta "reassume la conducción del Estado".

## ELECCIONES

Agregó que "al no haberse interrumpido la continuidad del gobierno

de las Fuerzas Armadas", el proceso de constitucionalización del país, que contempla elecciones generales para abril de 1983, continuará inalterable.

Afirmó que otra tarea prioritaria del gobierno que se instalará el miércoles será buscar "la recuperación económica" frenando el proceso inflacionario, reduciendo el gasto público y el déficit fiscal, revisando la política monetaria fomentando las exportaciones.

Morales señaló que las Fuerzas Armadas "no consideran legítimo un proceso de democratización si no se contempla el respeto real de los derechos de sindicalización, de trabajo y libre asociación", y que el nuevo gobierno "respetará todos los tratados y convenios internacionales" firmados por Bolivia.

## Israel amenaza con eliminar a Arafat

- Reagan retiene envío de bombas-racimo a Tel Aviv

TEL AVIV, Julio 19 (Latin-Reuters).— Israel parecía hoy endurecer su posición contra los guerrilleros cercados en Beirut, y el Primer Ministro Menahem Begin dijo que el líder palestino Yasser Arafat se hallaba próximo a su fin.

En una conversación con soldados veteranos, Begin dijo que Arafat estaba simplemente posando y que "no pasará mucho tiempo antes de que lo eliminemos".

El Primer Ministro dijo al senador estadounidense Alfonso D'Amato, que visita el país, que la reacción mundial no detendrá a Israel en el uso de la fuerza para desalojar a la Organización para la Liberación Palestina (OLP) si fuera necesario.

## EE.UU. RETIENE BOMBAS DE RACIMO

WASHINGTON, Julio 19 (UPI).— El Presidente Ronald Reagan decidió hoy retener todo envío de bombas de tipo racimo a Israel, a fin de examinar un posible "mal uso" de esas armas por las fuerzas israelíes en el Líbano.

El Mandatario impidió así el envío de un cargamento de 4.000 granadas de artillería de 155 mm. que debieron ser entregadas a Israel hoy. Cada granada se divide en centenares de proyectiles que cubren grandes áreas de terreno.

El Subsecretario de Prensa de la Casa Blanca, Larry Speakes, dijo a los periodistas que hasta que se lleve a cabo una revisión gubernamental, "no habrá envíos de proyectiles ni de otros tipos de materiales relacionados con las bombas-racimo" a Israel.

El material militar restante que envía Estados Unidos a Israel no será afectado por la medida.

Reagan había pedido repetidas veces a Israel información sobre las acusaciones de que usó bombas-racimo durante la invasión del Líbano, lo cual violaría un acuerdo entre ambos, Washington y Tel Aviv.

El acuerdo de 1978 prohíbe el uso de estas armas contra objetivos civiles, y especifica que pueden ser usadas por Israel si es atacado por "más de un oponente árabe".

## ADOLESCENTES PRISIONEROS

INSAR, Líbano ocupado, Julio 19. (AP).— La Cruz Roja se hizo cargo hoy de unos 220 adolescentes árabes prisioneros, la mayoría entre 12 y 16 años de edad, entrenados por guerrilleros palestinos para combatir contra tanques.

## Programación del fútbol

## Audax y Magallanes juegan el sábado en Santa Laura

- Designada terna referil para el partido Colo Colo-Cobreloa por la Copa Libertadores

Con una reunión doble a disputarse el próximo sábado 24, en el Estadio Santa Laura, comenzará a disputarse la segunda fecha de la competencia profesional de fútbol de Primera División.

A las 15.00 horas juegan Audax Italiano-Magallanes y a las 17.00 horas Unión Española-Deportes Arica.

El resto de la jornada se programó para el domingo 25, a las 15.30 horas. Los encuentros a jugarse son: Rangers-U. de Chile, en Talca; Palestino-Regional Atacama, en el Estadio Reinaldo Martín; Deportes Serena-Colo Colo, en La Serena; Santiago Morning-Naval, en Melipilla; Cobreloa-U. Católica, en Calama, y Deportes Iquique-O'Higgins, en Iquique.

## SEGUNDA DIVISION

Los partidos que corresponden a la octava fecha de la primera rueda, sábado 24, a las 15.30 horas, Concepción-Antofagasta, en Concepción. Domingo 25, a las 15.30 horas: Malleco-Everton, en Angol; Lota-Schwager-F. Vial, en Coronel; Cobresal-Coquimbo Unido, en El Salvador; Unión Calera-Talagante Ferroviarios, en La Calera; Deportes Linares-Iberia Bío Bío, en Linares; Green Cross-U. San Felipe, en Temuco; Trasandino-Nublense, en Los Andes; San Antonio-Deportes Colchagua, en San Antonio; Deportes Ovalle-San Luis, en Ovalle; y Wanderers-Huachipato, en Valparaíso.

## DESIGNAN ARBITROS PARA COLO COLO - COBRELOA

La Confederación Sudamericana de Fútbol designó la terna de árbitros que tendrán a su cargo, el partido de "Copa Libertadores" entre Colo Colo y Cobreloa, a jugarse el miércoles 28 del presente en el Estadio Nacional.

El trío lo integran los jueces Juan Silvagno, Mario Lira y Sergio Vásquez. Como comisario de la Confederación fue nombrado el presidente de la Asociación Central de Fútbol, Abel Alonso.

## 75 CITACIONES AL TRIBUNAL DE PENAS

Un total de 75 citaciones tratará en su reunión de hoy, a las 19.00 horas, el Tribunal de Pena de la Asociación Central de Fútbol.

La lista de jugadores expulsados la encabezará Julio Osorio (Colo Colo) y los defensores de Palestino, Villegas, Opazo y Marco Cornejo. Además figuran Ramos de Audax, Fidel Dávila (Iquique), Daniel Díaz (Rangers) y Claudio Araya (Atacama).

De Segunda División fueron llamados Jorge Puntarelli (Everton), Monsálvez (Concepción), Chacana (Lota), Manzano y Parra (Malleco) y Figueroa (San Luis).



Prometedores resultaron los 39 goles anotados en los 8 encuentros de Primera División, con lo que se comprueba que

# GOLES SON AMORES

■ En todo caso, para la definitiva "salvación" del fútbol, será necesario que los árbitros adecuen sus libretos a la realidad nacional

Con un buen promedio de cinco goles y medio por partido concluyó recientemente la primera fecha del Campeonato Oficial de Primera División, guarismo que, salvo algunos "peros", permite creer anticipadamente en la salvación del fútbol, después del gran fracaso... "responsables" de esta jornada tan ubérrima en goles fueron aquellos equipos —mejor dicho técnicos y jugadores— que comprendieron que con juego ofensivo y no con marcas computarizadas y timoratas, se ganan los partidos y no dañan el espectáculo.

## LAS SORPRESAS

Como toda primera fecha —donde algunos llegan bien preparados y otros, no—, la que se jugó este fin de semana no escapó a la producción de varias sorpresas que, por ende, destruyeron la lógica de los apostadores de Polla Gol.

Cinco resultados caen dentro de esta categoría:

—La goleada de Cobreloa sobre Deportes Iquique (7x0), equipos que tradicionalmente ofrecieron duelos cerrados y con marcadores estrechos;

—El "temporal" de goles que cayó el sábado en Santa Laura, cuando Universidad de Chile goleó a Unión 7x3;

—El merecido triunfo de Palestino sobre Colo Colo por 3 a 2, en un partido donde la "figura" fue el árbitro, que con sus equivocados cobros dañó el espectáculo;

—La victoria de O'Higgins ante Deportes Arica, cuadro que había transformado su reducto en imbatible y;

—El empate conseguido por Santiago Morning ante Universidad Católica, equipo que gratuitamente contó con la ayuda del árbitro.

Estos cinco resultados pueden considerarse como sorpresas, porque los otros caen dentro del ámbito de lo esperado por todos: los triunfos de Magallanes, Atacama y Naval sobre Se-

rena, Rangers y Audax Italiano, respectivamente, a nadie pudieron extrañar...

## LO NEGATIVO

"Al fútbol debemos salvarlo todos". Ese todo engloba a jugadores, técnicos, dirigentes, árbitros y, en cierta medida, al periodista deportivo, tal fue la conclusión más importante después del Mundial... Sin embargo, mientras unos entienden e interpretan ese rol, o tratan de interpretarlo, otros, específicamente algunos árbitros, trabajan en destruir la "se-milla".

Y cuando hablamos de algunos árbitros nos estamos refiriendo al debutante Pedro Roa y al experimentado Néstor Mondria, dos jueces que con sus reiterados cobros errados hicieron lo humanamente posible para dañar el espectáculo que intentaban ofrecer los equipos.

El primero de los mencionados —Pedro Roa— árbitro del partido entre Universidad Católica y Santiago

Morning, sobresalió nitidamente por ese afán enfermizo de perjudicar al equipo más débil. Y su mala dirección provocó la inmediata reacción en las gradas, porque el hincha que asiste al fútbol "sabe más de algo" y protesta cuando presiente una injusticia.

Después le tocó el turno a un Néstor Mondria totalmente errado en sus cobros que, primero, provocaron hilaridad y después encendieron los ánimos en las graderías, a tal punto que más de alguno quiso agredir a Abel Alonso, sindicándolo equivocadamente como responsable de los errores del juez.

Sabemos que por dos malos arbitrajes no se puede enjuiciar a todo el referato nacional, pero creemos que el profesor Alberto Martínez tendrá que conversar largamente con sus pupilos, para unificar criterios (definir, la diferencia de juego desleal con carga fuerte, pero lícita, por ejemplo) y evitar que actuaciones como las anteriormente señaladas vuelvan a suceder, porque así no ayudan al fútbol... (ASCHWE)



LA PRIMERA. — Universidad de Chile, el sábado, no tuvo inconvenientes para golear al débil cuadro de Unión Española... Al día siguiente, Cobreloa repetía la gracia goleadora sobre Iquique.

## Dubó se aleja de la "U"

Ahora, Universidad de Chile piensa en el puntero derecho de Peñarol, Ernesto Vargas



Aunque todavía no hay nada definitivo, existen pocas posibilidades que el volante internacional de Palestino sea transferido a Universidad de Chile. Las conversaciones continúan, pero en un tono de poco entusiasmo, ya que la cantidad que exige Palestino, es estimada exagerada en el seno de la "U".

Sin embargo, como el plantel universitario, necesita un refuerzo importante, y así lo ha manifestado el entrenador Fernando Riera, en el curso de esta semana, presumiblemente hoy o el miércoles, viajará a Montevideo el presidente de la entidad azul, Ambrosio Rodríguez, con el exclusivo objeto de finalizar la transferencia del puntero derecho de Peñarol, Ernesto Vargas.

Por el alero, Peñarol, comenzó pidiendo 300 mil dólares, pero en los últimos días, esta cifra ha disminuido bastante, de modo que en estos momentos la operación es muy viable.

Vargas, según la propia opinión de la prensa especializada uruguaya, es el único jugador que tiene categoría internacional, lo que sumado al hecho de ser seleccionado de Uruguay, justifica que la "U" lo traiga como refuerzo, que es la exigencia que ha hecho Riera.

Piensen en el partido con Colo Colo

## Arbitraje preocupa a Serena

El entrenador de Deportes La Serena,

Dante Pesce, por indicación especial de la directiva de la entidad nortina se reunió ayer con el presidente de los árbitros profesionales, Alberto Martínez, con el objeto de pedirle el "máximo de cuidado posible en la designación del juez que debe dirigir el partido de los serenenses con Colo Colo".

Este match que se juega el domingo en La Portada reúne ciertas características especiales, ya que tras la derrota de los albos con Palestino, existe cierta aprensión de parte de los directivos de Serena, en cuanto a la objetividad del árbitro que sea designado.

"No se trata dijo Pesce, de dudar a fardo cerrado de la honorabilidad de los jueces nacionales, pero es innegable también que a Colo Colo, muchos de ellos les suelen dar una "mano", que el cuadro albo no siempre necesita. Anticipándonos a lo que puede ocurrir, es que le plantearé a Martínez, la conveniencia que designe a un árbitro experimentado, que no se deje impresionar por la significación que tiene Colo Colo en el fútbol chileno, del cual no es el "salvador" ni nada parecido".

En el plano noticioso, informó Pesce que ayer viajó a Serena y que hoy lo hará Víctor Estay, ex centro delantero de Unión Española.



MAL PARTIO COLO COLO. — En su estreno, los albos —pese a contar con cierta ayuda gratuita— no pudieron con el renovado Palestino, equipo que hizo de la entrega su mejor arma.

Combate el viernes en Miami

## Martín Vargas tiene su gran oportunidad ante Bebis Rojas

■ De lograr el triunfo, el osornino tendrá la opción de disputar por quinta vez el título mundial  
Hoy viaja a Miami Patricio Carrasco, quien se medirá con Johnny de la Rosa

Intenso trabajo en la sala vienen cumpliendo los pugiles nacionales Martín Vargas y Jaime "Motorcito" Miranda, para la velada que animarán este fin de semana en el ring del Convention Center de Miami.

En conversación sostenida con el promotor, Lucio Hernández, nos confidenció que el ídolo nacional, Martín Vargas, se encuentra en excelente forma física y preparado mentalmente para el combate que deberá sostener, en el que se disputará el cetro continental de los moscas, frente al púgil de Puerto Rico y octavo en el ranking continental, Bebis Rojas. Asimismo señaló que el osornino esperaba obtener una nueva victoria y así quedar incluido en el ranking mundial de la categoría de los moscas. De lograrlo, Martín tendría una nueva oportunidad de disputar el título frente al actual poseedor del cetro, el argentino Benigno Santos Laciari, ya que el conocido promotor argentino, Tito Lectoure, así se lo prometió.

## OTROS CHILENOS CON ARROJO

Por su parte, Jaime "Motorcito" Miranda hará su segunda presenta-

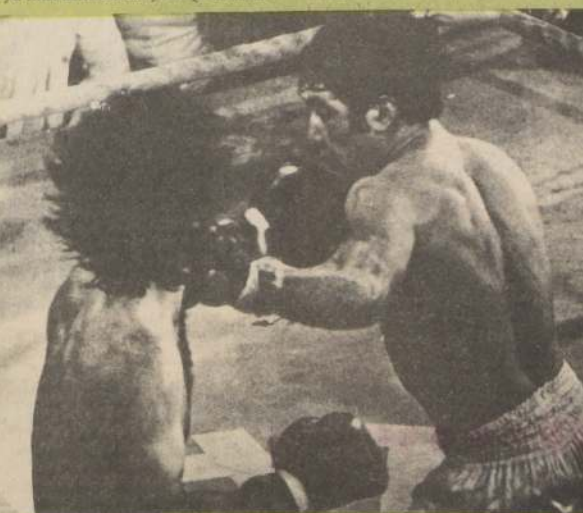
ción en Miami. El púgil nacional, ya más aclimatado y sin problemas

de deshidratación, se enfrentará al boxeador boricua, Orlando Maldonado. Recordemos que en un principio Maldonado fue designado rival de Martín Vargas.

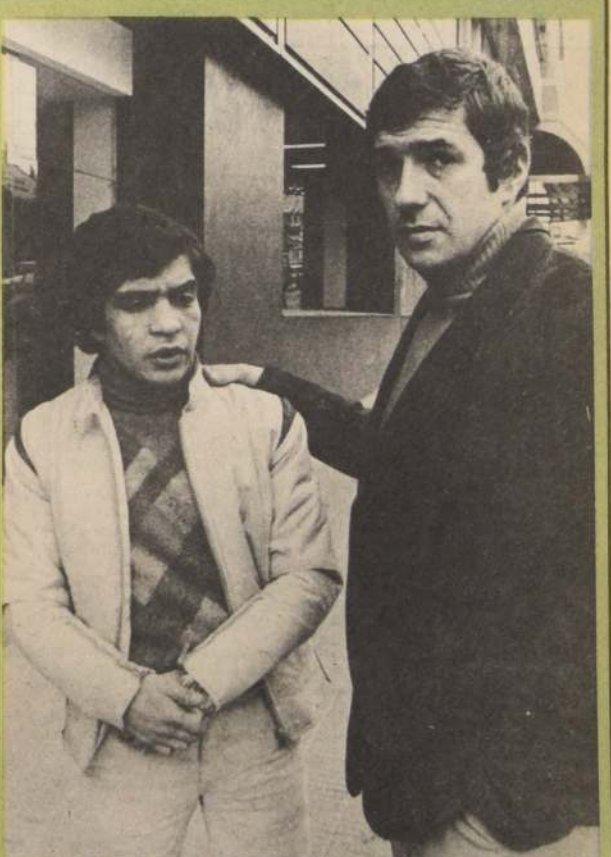
Hoy viajará a Miami el púgil nacional Patricio Carrasco, quien se medirá frente al boxeador dominicano y ranqueado mundial, Johnny de la Rosa. Carrasco viaja con la convicción de que logrará hacer un buen combate y así borrar la mala actuación cumplida por el púgil nacional, Reinaldo Rosales, frente al mismo rival.

## MENA SE IMPONE

La empresa "Promotora Austral" dio a conocer los resultados de la velada realizada en la austral ciudad de Punta Arenas el viernes último. Fernando Mena, el joven pugilista nacional, sigue cosechando triunfos en los cuadriláteros después de su resapiación; esta vez en un disputado combate logró una importante victoria por puntos sobre el púgil trasandino Hugo Quinteros. Por su parte, el joven debutante en la categoría profesional Jorge Alvarado, en un combate pactado a diez vueltas frente al boxeador de Bahía Blanca, Argentina, César Valdés, terminó en empate, después de bregar arduamente ambos pugiles por la victoria.



Patricio Carrasco, a la derecha, espera salir victorioso en la confrontación que deberá sostener frente al rankeado mundial, Johnny de la Rosa.



Martín Vargas, tendría una nueva oportunidad de disputar el título mundial de la categoría de los moscas, de lograr una victoria frente al púgil de Puerto Rico, Bebis Rojas. En la foto, junto al promotor trasandino, Tito Lectoure.



## Pedal español en busca del prestigio perdido

Desde hace cuatro años que en la Vuelta a Francia no destacan. Dos hombres en busca de una posición de respeto. Marino Lejarreta y Alberto Fernández



Malos tiempos corren para el ciclismo español en el Tour de Francia. Aunque no lejanos, los éxitos de Bahamontes, Ocaña, Julio Jiménez, Carril, Galdos, Fuentes y compañía, parecen ya olvidados. Las tres últimas actuaciones, verdaderamente nefastas, en las que no se logró ningún buen puesto, ni siquiera un triunfo de etapa, parecen haber disipado por completo el prestigio que alcanzaron nuestros corredores por las montañas de la más importante carrera mundial.

Las perspectivas no han mejorado mucho en este Tour que acaba de empezar. No obstante, hay dos hombres, Alberto Fernández y Marino Lejarreta, que sobre el papel, tienen las facultades necesarias para hacer revivir, aunque sea mínimamente, los éxitos antaño frecuentes del pedal español en el Tour.

### MARINO LEJARRETA

A Marino Lejarreta le ha gustado que Hinault se hiciera ya con el maillot amarillo. Nos explica por qué: "Tener a Hinault de líder es una ventaja para mí. Me conviene que la carrera esté controlada por él. Mientras menos movimiento haya, más posibilidades tendré de no perder tiempo. En estas etapas me tendré que limitar a aguantar hasta que llegue la montaña". Está por ver que Hinault se dedique a defender su liderazgo, pero en eso confía Marino que también piensa que las etapas serán muy peligrosas, destacando entre ellas la del "pavés". Precisamente, el "pavés" fue la gran espina del vizcaíno en el Tour anterior, que, al terminar aquella etapa, declaró que aquello no era ciclismo y que él

nunca podría aprender a correr por esas carreteras. "Lo pasó muy mal en el 'pavés' —reconoce Marino—, suerte que este año serán menos kilómetros y que ya sé de qué se trata. Confío en que me irá mejor, pero todavía sigo teniendo un enorme respeto por el 'pavés'".

Otro gran hincapié será la contra reloj por equipos. Los españoles están muy verdes en esta especialidad y siempre ocupan los últimos puestos. "Este año sólo hay una contra reloj por equipos, pero hay casi cuatro minutos de bonificación para los ganadores". Desventaja con la que ya cuenta el español, pero que no le preocupa mayormente. "Yo estaría contentísimo con perder diez minutos en total. Con esa desventaja en París seguro que estaría entre los diez primeros. En el Tour, las grandes diferencias las crea la montaña y yo confío responder en los puertos".

Marino ve más al alcance de sus posibilidades el ganar una etapa que hacer un buen puesto en la general, "porque para lograr una buena clasificación tienes que responder todos los días, mientras que para ganar una etapa, puedes fallar en varios, pero tener un día fenomenal y llevarte el triunfo". No obstante, Marino no va a ir a por una buena clasificación y estar atento por si surge una buena oportunidad para ganar una etapa. Yo espero que, si las cosas me salen bien, podré obtener un puesto entre los diez primeros". En cuanto a las etapas las más idóneas que Marino ve para sus condiciones son las de Saint Lary y la de Alpe d'Huez: ambas terminan en un alto de montaña.

"Después de que le llegara de rebote el triunfo en la Vuelta a España, Marino Lejarreta está obligado en este Tour a hacer una actuación muy superior a la del año pasado, que fue calificada como un fracaso. "Pienso que la gente esperaba demasiado de mí en el anterior Tour. Yo, desde luego, nunca di pie para hacer creer esto. No sabía lo que podía encontrarme e hice lo que pude mientras las fuerzas me respondieron. Confío que esta vez las cosas me saldrán mejor. Cuenta mucho el tener un año de experiencia. Por lo menos, ya sé lo que me espera".

### ALBERTO FERNANDEZ

Alberto Fernández tiene un año más de veteranía. En sus dos anteriores Tours desperdició dos buenas ocasiones: de ganar una etapa, en el primero, y de hacer una buena clasificación, en el segundo. "Aquella fue la más clara ocasión que tuve para ganar una etapa, pero en el pasado Tour no considero que fuera un fallo; es decir, no fue un fallo de forma, sino un exceso de ambición. Me quemé en el primer puerto por querer estar siempre delante. Otros que parecían derrotados en los primeros kilómetros se recuperaron y terminaron bien. Pero yo ya me conformaría con andar como el año pasado".

Quitando aquel nefasto día de Alpe d'Huez, Alberto hizo una estupefaciente carrera en todos los terrenos: llano, montaña, "pavés", contra-reloj... "A mí lo único que me preocupa es mi estado físico. En buena forma tengo moral y fuerzas para salvar todos los obstáculos". Y parece que no anda mal de fuerzas. "Desde la Vuelta a España he corrido todas las pruebas en función de mi preparación para el Tour. Estoy contento, creo que marchó bien, pero sólo podré tener seguridad de ello con la carrera avanzada".

ALBERTO FERNANDEZ, un buen escalador español que espera ubicarse en los lugares más destacados en el Premio de Montaña de la Vuelta a Francia.

## CUANDO PARAN LOS PEDALES

Por Tito Paris

Se inició la Vuelta Ciclista a Colombia. Con una lista sobre los 70 competidores y sin ninguna formación extranjera. Las razones muy claras y lógicas. Es notorio el problema económico que tiene el país del norte y por ende el deporte no se puede sustraer a ese factor tan importante. De tal forma que la famosa prueba de los "escarabajos" con catorce "puertos" en la montaña no tendrá presencia foránea. Cabe recordar que esta versión de 1982 es la número treinta y dos y desde tres décadas que estaban los extranjeros anotados.

Por otra parte la Vuelta a Puerto Rico que acaba de culminar con el triunfo del local Ramón Rivera sólo tuvo seis etapas y dos equipos extranjeros (EE.UU. y Rep. Dominicana). Rebaja en el kilometraje y la lista de invitados.

Algo similar ocurrió en la Vuelta al Tachira que se corrió a comienzo de año en Venezuela, lo mismo en Guatemala, Costa Rica, Panamá y pruebas mexicanas. Nadie se ha escapado de la difícil y precaria situación económica por que atraviesa el ciclismo en el mundo.

¿Entonces, qué pretende la federación chilena? Buscar el mismo y lógico camino de la austeridad y sentido realista del momento económico que vive el país. Para llevar a cabo la séptima versión de la Vuelta Ciclista a Chile debe someterse al mismo trazado que otras organizaciones similares han tomado.

De las trece etapas que comúnmente posee nuestro "tour", puede bajarse a ocho. De la presencia de tres europeos, traer sólo uno, pero de los sudamericanos aumentarlos a siete ya que los costos de traslados son inferiores a los pedaleros del Viejo Mundo.

Lo vital es mantener vivo el "tour" criollo, con el adecuado alojamiento que se les ofrece a los competidores y que es único en el mundo, pues ni en pruebas profesionales donde se juegan tantos intereses se puede igualar un trato similar como el que Chile le otorga al pedalero en su Vuelta.

Lo demás es especular. Hay que abaratar los costos, con etapas simples y adecuadas. Con una lista real de corredores tanto extranjeros como nacionales.

Hay sectores importantes que pueden recibir a la caravana de la Vuelta, como Constitución, incluida en ángulo que conforman Curicó-Talca. Como así Zapallar o Papudo en la vasta como atrayente zona adherida a la V Región.

Es cosa de ir puliendo detalles. De auscultar ideas y opiniones. Ya es hora de conocer la reglamentación de la "Vuelta". Por cuanto la de 1981 que salió a última hora, tiene articulados que no sirven, que deben ser permutados por otros más actuales que además son altamente necesarios para hacer respetar una competencia que no tiene nada de comercial. Pero ya es hora que no se den explicaciones ni que se soslayen responsabilidades en otros organismos extra-ciclistas.

## TOUR

### Pascal Simon, triunfador en la etapa



(Cic-Francia) Orcieres Merlette, Francia. — El francés Pascal Simon gana la decimoquinta etapa de la Vuelta Ciclista de Francia y su patriota Bernard Hinault sigue de líder en la General.

Simon se separó del pelotón a los 60 kilómetros y Menthéour y el neozelandés Eric McKenzie lo persiguieron, pero la lucha se redujo a dos cuando McKenzie quedó retrasado.

La etapa incluyó seis importantes colinas. En la última, Menthéour aventajó temporalmente a Simon, pero éste lo superó y terminó con una ventaja de nueve segundos.

Tercero fue el francés Jean-René Bernaudeau.

Hinault, favorito para ganar su cuarto título en cinco años, finalizó decimoquinto, más de tres minutos detrás de Simon.

Tabla general: 1.- Bernard Hinault (Francia) 63H53:40; 2.- Joop Zoetemelk (Holanda) a 5:26; 3.- Phil Anderson (Australia) a 7:57; 4.- Bernard Vallet (Francia) a 9:19; 5.- Johan van Der Velde (Holanda) a 9:27; 6.- Peter Winnen (Holanda) a 9:40; 7.- Hennie Kuiper (Holanda) a 10:36; 8.- Beat Breu (Suiza) a 10:42; 9.- Daniel Willems (Bélgica) a 12:12; 10.- Jostein Wilmann (Noruega) a 12:51.

Sus ilusiones están a tope. Alberto es uno de los pocos corredores españoles con vocación de campeón. Por encima de todo incluso del dinero, están sus ansias de dejar huella como ciclista. "Soy un corredor que necesito una victoria de relieve para ganar de una vez por todas una categoría internacional. En España ya conozco cuál es mi sitio, pero no nos vamos a engañar; todos sabemos cuál es el nivel del ciclismo español. Yo necesito un gran triunfo en el extranjero para hacerme un nombre y ganarme el respeto fuera de nuestras fronteras". Alberto también tiene muy claro qué clase de triunfo debe conseguir para alcanzar su meta. "Lo más valioso es una buena clasificación general. A ella me voy a dedicar, pero en caso de que vea que mi forma no es perfecta, intentaré reservarme para jugarle el todo por el todo en una etapa".

Esto, seguramente, sólo sería en un último caso. Alberto no es un corredor de días explosivos; su virtud es la regularidad y mediante ella debe buscar una buena clasificación. "En el Tour siempre que miro a un lado o a otro voy siempre muy importante a tu lado. Soy realista, nunca me gusta engañarme a mí mismo y sé lo difícil que es obtener una buena clasificación. Pero creo que está a mi alcance el quedar entre los diez primeros. E intentaré demostrarlo".

Sobre Marino Lejarreta y Alberto Fernández, ambos corredores del Teka, ha caído la responsabilidad de intentar recuperar el perdido prestigio del ciclismo español en el Tour. Además de una buena dosis de fuerzas van a necesitar bastante fortuna para conseguirlo.

(De Revista "AS" de España)



MARINO LEJARRETA. Otro de los dos únicos españoles del equipo "TEKA", que sobresale medianamente en la prueba francesa que culmina el domingo.



El profesor Buguñá con un grupo de sus alumnos aprendices de natación.

### Invitación a la juventud

## La piletta temperada de la "U" lo espera



"Hacen falta piletas temperadas en muchos lugares, y ojalá en cada barrio, en distintas ciudades se llegarán a tenerlas". Así lo expresó Carlos Buguñá Molongo, jefe de la Cátedra de Natación de la Academia de Ciencias Pedagógicas de la Universidad de Chile y también administrador de la

pileta temperada del Club Deportivo de esa Universidad.

### CITA PARA ESCOLARES

Las razones de Buguñá son múltiples, poderosas, necesarias.

"Ahora más que nunca —agrega— tenemos en nuestra casa (piscina) grupos de estudiantes de todas las escuelas y colegios de la Región Metropolitana. También cursos para adultos y no se olviden que nuestros grupos de no videntes ya funcionan en esta piletta desde 1976. En este recinto llevamos (el lleva) 27 años y actualmente contamos con 12 profesores universitarios, que aseguran el éxito de nuestras iniciativas y trabajos".

"Nos hemos fijado objetivos para ser el Centro Nacional de Enseñanza y Perfeccionamiento de la Natación, y hemos programado 97 cursos de enseñanza de la natación. Creo que logremos una meta impresionante".

¿Cómo ha tratado de contactarse con esa variedad de futuros nadadores?

"Mediante cartas y circulares a todos los jefes de establecimientos de educación, les hemos indicado los horarios y fechas de iniciación de cada curso, que son de mañana y noche: lunes, miércoles y viernes. Fechas de iniciación y término: Ya se han terminado 3 cursos y ahora debemos iniciar el N° 4, del 6 al 27 de agosto. Luego del 30 de agosto al 20 de septiembre. En seguida del 22 de septiembre al 13 de octubre, del 15 de octubre al 8 de noviembre y, finalmente del 10 de noviembre al 29 del mismo".

Bueno decimos nosotros: Si no nada, aprenda ahora. Vaya y se sumerge en una piletta temperada que le servirá de mucho.

### Declararon viciado campeonato de fútbol



COYHAIQUE (Por Valentin Alvarez). — Con un caso inédito y único en esta ciudad finalizó el campeonato oficial de fútbol programado por la asociación local al declarar el Cuerpo de Delegados viciado el certamen sin respetar los reglamentos y bases de la competencia que ellos mismos aprobaron.

La mayoría de los clubes con sus respectivos dirigentes dieron por terminado el evento, faltando tres fechas, argumentando la mala situación climática que dificultaba el desarrollo del campeonato, según expresó el Cuerpo de Delegados.

La proposición de finalizar la competencia se llevó a votación, la cual dio como resultado una mayoría de 8 votos para suspenderlo y algunas abstenciones, no respetándose las reglas aprobadas previamente, situación que en el ambiente deportivo local es considerada como "el nuevo escándalo del fútbol".

En la determinación adoptada están excluidos los dirigentes de la Asociación de Fútbol de Coyhaique que preside José León Letelier y los clubes Colo Colo, 21 de Mayo y Baquedano.

### COMISION Y POSICIONES

Una comisión revisadora de fichajes y planillas está efectuando un completo estudio con el objeto de entregar un informe sobre la situación de los jugadores de cada club afiliado, debido a numerosos reclamos en donde muchas instituciones perderían puntaje en la competencia oficial.

La posición de los clubes incluyendo el puntaje de las divisiones infantiles, juveniles, reservas y división de honor es la siguiente:

Baquedano, 122 puntos; 21 de Mayo, 120; Colo Colo, 108; Vialidad, 103; Brigada Aysen, 100; Forestal, 97; Emilio Millar, 96; Liceo Agrícola, 84; Corfo Filiales, 73; Bernardo O'Higgins, 72; Teniente Merino, 66; Rangers, 51 y Bancarios, 48.

## Entusiasta competencia de tenis en "frontera"



BALMACEDA, (Por Valentin Alvarez, corresponsal). — Muy disputado y con gran éxito se desarrolla en esta localidad fronteriza el Campeonato de Tenis de Mesa que tiene como animadores a 10 clubes deportivos y donde participa la Asociación Masculina y Femenina de dicha disciplina que proponen entusiasmo y colorido al evento.

Una profesora ayudante explica su lección a una no vidente.

Las organizaciones que participan en este deporte de salón son los clubes Magisterio, Santa María, Río Oscuro, O'Higgins, Ladeco, Alas, Ramoncos, Fronteras, Dirección de Aeronáutica y Estrella Azul. La tabla de posiciones la encabezaban tres equipos con 6 puntos: Magisterio, Aeronáutica y Ramoncos, lo cual refleja lo disputado que ha sido hasta el momento el certamen y la calidad homogénea de los equipos.

## Síntesis deportiva

### TENIS DE MESA

SANTIAGO, Julio 19 (ORBE). — Durante el presente fin de semana, viernes 23 al domingo 25 se llevará a cabo el Gimnasio Nataniel (Nataniel 165) el XV Campeonato Nacional Infantil-Juvenil de Tenis de Mesa, organizado por la Federación chilena de este deporte.

La competencia será oficialmente inaugurada con una ceremonia a realizarse el viernes 23 a las 20.00 horas, en el Gimnasio Nataniel.

### CROSS COUNTRY

Con el apoyo de la Municipalidad de Pudahuel, la Federación de Atletismo organizará el domingo primero de agosto, el Campeonato Nacional de Cross Country, para las distintas categorías de damas y varones.

El dirigente atlético Rodolfo López, miembro de la Comisión Técnica de FEDACHI, señaló que mañana miércoles se haría un recorrido a los terrenos de deportes que tiene la comuna de Pudahuel y que servirán para la disputa de esta competencia nacional.

### BASQUETBOL

Hoy martes se reanuda el Campeonato Masculino de Basquetbol de la Asociación Santiago, con reuniones dobles simultáneas a disputarse en los gimnasios Nataniel y Stadio Italiano.

Ambas jornadas se consultan a partir de las 19.15 horas.

En el Gimnasio Nataniel se enfrentarán U. de Chile-Chiletra en el preliminar y Brisa-Stadio Yugoslavo en el cotejo estelar.

En el Gimnasio del Stadio Italiano lo harán Quinta Normal Unión Española y el dueño de casa con U. Católica.

Para el jueves 24 se consulta una jornada doble en el Gimnasio Nataniel jugando desde las 19.15 horas Quinta Normal-Soberanía y Thomas Bata-U. Católica.

## Centro de ski inició actividad de temporada

COYHAIQUE (Por V. Alvarez, corresponsal). — Con gran entusiasmo se inició recientemente la temporada de esquí y andinismo en el Centro de Montaña de Cerro "El Fraile", a 25 kilómetros de esta ciudad, en el camino Balmaceda-Lago Frío.

La Coordinación Regional de Deportes y Recreación (COORDYR), con su nuevo jefe, Jorge Aguirre Barrera, ha impulsado este deporte y dado vida al centro deportivo en esta nueva temporada.

### DEPORTE MASIVO

Por su parte, el Cendyr de Montaña impartió instrucciones que deberán ser respetadas para el mejor funcionamiento de la estructura organizativa del centro de esquí. Este funcionamiento los días sábados, domingos y festivos, pudiendo participar la comunidad escolar y particulares, como asimismo los clubes de andinismo debidamente organizados que deseen practicar el "deporte blanco".





## Fútbol del exterior

**BUENOS AIRES. (DPA).—** Comenzó en Argentina el Campeonato de Fútbol de Primera División (ex Metropolitano), ahora denominado "Soberanía Nacional de las Islas Malvinas", participando en el mismo 19 equipos, uno de los cuales estará libre en cada fecha.

El certamen se disputará en dos ruedas y el campeón intervendrá junto a Ferrocarril Oeste —que obtuvo el título nacional (de la República) recientemente— en la Copa "Libertadores de América" el año próximo.

Según lo estableció la Asociación del Fútbol Argentino (AFA), descenderán a la divisional "B" los dos equipos que sumen menos puntos en el torneo.

Los resultados en esta primera jornada fueron los siguientes:

Rosario Central—Boca Juniors 1:1; Huracán—Independiente 1:0; Racing (Córdoba)—Estudiantes (La Plata) 0:1; Talleres (Córdoba)—Ferro Carril Oeste 1:1; Vélez Sarsfield—Sarmiento (Junín) 1:0; Unión (Santa Fe)—Instituto (Córdoba) 2:0; Quilmes—Nueva Chicago 2:1; Racing Club—Newell's Old Boys 0:3; River Plate—Argentinos Juniors 2:1; Libre Platense.

### URUGUAY

**MONTEVIDEO. (AP).—** Peñarol quedó como único puntero del Campeonato uruguayo de Fútbol al derrotar por 2-1 a Liverpool al completarse la disputa de la tercera fecha.

Los goles de Peñarol los anotaron Fernando Morena y Venancio Ramos, mientras que para Liverpool descontó Alberto Santelli de penal.

Nacional, en partido adelantado y con cuatro goles de su centrodelantero brasileño Milton da Cruz derrotó a Miramar Misiones 4-1, es el inmediato escolta de Peñarol.

Da Cruz es el goleador del torneo con ocho anotaciones.

### Resultados de la jornada:

Miramar Misiones 1—Nacional 4; Peñarol 2—Liverpool 1; Cerro 0—Rampla Junior 1; Progreso 0—Sud América 2; Danubio 2—Defensor 1; Wanderers 1—River Plate 1; Bella Vista 3—Huracán Buceo 0.

Posiciones: Peñarol 6 puntos; Nacional 5; Defensor, Rampla Junior y Wanderers 4; Bella Vista, Danubio, River Plate y Sud América 3; Cerro, Miramar y Progreso 2; Liverpool 1 y Huracán Buceo 0.

### FUTBOL ECUATORIANO

**QUITO. Julio (UPI).—** El club deportivo Quevedo, de la ciudad de ese nombre, se mantuvo en primer puesto en el torneo ecuatoriano de fútbol luego de jugarse la tercera fecha de la segunda fase.

Deportivo "Quevedo" superó al Juca por 2-0 y con ese resultado completó su tercera victoria.

Los otros resultados de la jornada dominical fueron:

Universidad Católica 1 Liga Deportiva Universitaria 1; Barcelona 2 Emelec 1; Nacional 2 Deportivo Quito 1; Técnico Universitario 3 Everest 0; Nueve de Octubre y Universidad de Portoviejo 1.

Las posiciones están encabezadas por Deportivo Quevedo con 6 puntos, seguido por técnico Universitario 4, Aucas 4, Nacional 4, Emelec 3, Nueve de Octubre 3, Barcelona 3, Universidad de Portoviejo 3, Liga Deportiva Universitaria 2, Universidad Católica 2, Deportivo Quito 1 y Everest 1. Los equipos que actuarán en la Copa Libertadores ante los chilenos son Barcelona y Liga Universitaria de Guayaquil y Quito respectivamente.

### BOLIVIA

**LA PAZ. (AP) Bolívar** se consolidó al frente del Campeonato boliviano de Fútbol al vencer a Chaco por 3-0.

Con su victoria, Bolívar sumó 25 puntos y amplió a cuatro su ventaja sobre su más inmediato seguidor, Blooming de Santa Cruz, que ayer empató 1-1 como local con Aurora.

Otros resultados: Petrolero 0 Oriente de Santa Cruz 1; Independiente de Sucre 1 San José de Oruro 1.

Posiciones: Bolívar 25 puntos; Blooming 21; The Strongest 10; San José 18; Guabirá 17; Petrolero y Oriente 16; Wilsterman 15; Municipal y Real 13; Unificada y Aurora 11; Independiente 10 y Chaco 8.

## Soviético fue herido en torneo de esgrima

**ROMA. (AP).—** El campeón soviético de Esgrima Vladimir Smirnov sufrió hoy una grave lesión en el ojo izquierdo cuando libraba duelo con el alemán occidental Matthias Behr en el Palacio de Deportes EUR de Roma, dijeron funcionarios de la competencia. Su estado, dijeron fuentes médicas, sería de "cuidado". Smirnov, de 28 años, que ganó el título olímpico de Florete en 1980 y en el Campeonato Mundial de 1981, y Ber participaba en competencia de equipos por la corona mundial. Durante un intercambio, el florete de Behr se quebró y un pedazo penetró la máscara de Smirnov alojándose sobre el ojo izquierdo, dijeron médicos de la policlínica Gemelli, que lo atendieron. Smirnov fue trasladado primero al cercano hospital de San Eugenio pero fue luego llevado a la policlínica, por contar con mejor equipo.



Enérgica declaración ha emitido el Sindicato de Futbolistas Profesionales con las determinaciones de algunas entidades, que pretenden desconocer compromisos contraídos con los jugadores. Felizmente, entidades como Unión Española y Universidad de Chile han tomado medidas lógicas, pero de respeto con sus respectivos planteles.

"Quemante" documento emitió sindicato

## Los futbolistas denuncian incumplimiento de contratos



Su más enérgico rechazo a toda actitud que pretenda traspasar las obligaciones estipuladas en los respectivos contratos de trabajo, expresó el 'Sindicato Interempresas de Trabajadores Futbolistas Profesionales de Chile, en vista de la alarmante situación que atraviesa el fútbol nacional y la incertidumbre que viven los jugadores de este deporte.

La organización gremial que preside Benjamín Valenzuela, hace pública su denuncia de los abusos en que varios dirigentes de clubes han incurrido, al tratar de desconocer derechos adquiridos por los futbolistas, como asimismo mencionan sueldos impagos y la iniciativa de rebajar los sueldos, trasgrediendo las leyes laborales que rigen la actividad deportiva.

El sindicato envió a "La Nación" los principales acuerdos adoptados por el gremio, en un documento que está firmado por el presidente de la organización, Benjamín Valenzuela; secretario, Eduardo Bonvallet; director de bienestar, Carlos Caszely y el relator público, Adolfo Neff.

Por revestir gran importancia para el fútbol chileno publicamos textualmente a continuación el mencionado texto; (Substitutos corresponden a la redacción del diario).

"El Sindicato de los futbolistas profesionales hace pública su preocupación por los problemas económicos

que ha generado la actividad del fútbol profesional por el reiterado incumplimiento de sus obligaciones contractuales es en que han incurrido los dirigentes de varias instituciones deportivas que participan en la competencia oficial de 1ª y 2ª División.

Existen planteles de futbolistas profesionales que se encuentran impagos de sus remuneraciones por 2, 3, 4 y más meses, lo que obviamente excede en mucho toda capacidad de tolerancia.

Esta circunstancia se ve aún agravada por la imprecisión, arbitraria y unilateral decisión de algunos dirigentes de rebajar caprichosamente las remuneraciones de los futbolistas profesionales, desconociendo aquellas que por contrato se obligaron a respetar, como si la recesión y la crisis económica en el fútbol constituyeran un problema nuevo.

El presidente de la A.C.F. ha informado de la resolución de poner a disposición de los distintos clubes los dineros que contribuyan a cancelar las remuneraciones adeudadas.

### ROTUNDO RECHAZO

Frente a estos hechos, el Sindicato rechaza de plano toda actitud que pretenda desvirtuar las obligaciones pactadas en el contrato de trabajo destinadas a rebajar remuneraciones y hace un llamado en tal sentido a to-

dos los futbolistas profesionales del país, a fin de dejar sin efecto todo acuerdo en este sentido, obtenido a través de argumentaciones falaces y presiones indebidas, habiéndose argumentado en muchos casos, que este criterio emanaba de la política económica del Gobierno, lo que obviamente adolece de todo vestigio de realidad. En consecuencia, sólo deberá acatarse por las partes lo pactado por contrato por tener ésta plena validez legal e incontestable vigencia.

El Sindicato representará próxima mente a la A.C.F. los problemas de fondo que afecta a los futbolistas profesionales por entender prioritario, la inmediata solución a las irregularidades de naturaleza pecuniaria que aqueja a tantos futbolistas profesionales.

### ENTREGAR PROFESIONALISMO

Los futbolistas profesionales del país no desean otra cosa que, respetados sus derechos, entregar con todo el profesionalismo que la actividad requiere y toda aplicación de que son capaces, lo mejor de cada uno, para hacer del fútbol profesional un espectáculo y una sana recreación para la afición deportiva del país, y de este modo recuperar para los escenarios deportivos el marco que el fútbol chileno necesita para su mejor desenvolvimiento".

## Apuntes de ascenso

Regional Antofagasta, sigue de líder en el torneo de Segunda División. Le bastó un solitario gol de González al comenzar la segunda etapa para asegurarse los dos puntos. La defensa se tonificó con la llegada de Huerta y el mediocampo está lleno de experiencia con Tito Olivares y "Yayo" Feralta.

Hay algunos equipos que salen a buscar goleadores a grandes precios fuera de nuestras fronteras y que después resultan "clavos". Sergio Salgado goleador de Segunda División en las dos últimas temporadas ya está otra vez como máximo artillero con cinco goles y merece la oportunidad de los clubes grandes.

La lluvia mojó en forma ostensible la "pólvora" de los artilleros de ascenso en la última jornada. Solamente 20 goles en 11 partidos no es muy alentador para atraer al hincha a los tablones. En la serie de honor la cosa fue muy diferente pues se marcaron nada menos que 39 goles en sólo ocho encuentros...

Jorge Olivera, el hermano menor del jugador de Cobreloa se jugó el mejor partido desde que está defendiendo los colores de Wanderers. Estuvo en las tres jugadas de gol de su equipo con un fútbol simple, directo y funcional. El centro para el primer gol de Garrido fue de una justeza y precisión admirable. Vas bien "charrúa"...

San Antonio es uno de los equipos que mejor impresiona en las primeras fechas. No por lo que dicen los resultados que a veces son "accidentes" de fútbol sino por la mecánica de equipo que se refleja en el equipo de Sacha. Ese juvenil Turen alero izquierdo del SAU le hizo un gol de gran factura a San Luis y poco a poco se perfila como una de las figuras promisorias de nuestro alicado fútbol.

## Posiciones al día

### Primera División

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	E	P	GF	GC	PROXIMO RIVAL
3	COBRELOA *	1°	1	1	0	0	7	0	U.Católica (V)
3	U.de CHILE *	1°	1	1	0	0	7	3	Rangers (L)
2	O'HIGGINS	3°	1	1	0	0	3	1	Iquique (L)
2	ATACAMA	3°	1	1	0	0	2	0	Palentino (L)
2	MAGALLANES	3°	1	1	0	0	2	0	A.Italiano (L)
2	PALESTINO	3°	1	1	0	0	3	2	Atacama (V)
2	NAVAL	3°	1	1	0	0	2	1	S.Morning (L)
2	U.CATOLICA *	3°	1	0	1	0	3	3	Cobreloa (L)
2	COLO COLO *	3°	1	0	0	1	2	3	Serena (L)
1	STGO.MORNING	10°	1	0	1	0	3	3	Naval (V)
0	A.ITALIANO	11°	1	0	0	1	1	2	Magallanes (V)
0	DEF.ARICA	11°	1	0	0	1	1	3	U.Española (L)
0	RANGERS	11°	1	0	0	1	0	2	U.de Chile(V)
0	DEF.SERENA	11°	1	0	0	1	0	2	Colo Colo (V)
0	U.ESPAÑOLA	11°	1	0	0	1	3	7	Dep.Arica (V)
0	IQUIQUE	11°	1	0	0	1	0	7	O'Higgins (V)

\* Equipos bonificados.

GOLEADORES: Con 2 goles: Neira (UC); R.Toro (SM); M.A.Gamboa (U); Neumann (UE); O.Fabbiani (P); J.Osorio (CC); Siviero y Letelier (LOA).

### Segunda División

PTOS	EQUIPOS	LUG	J	G	E	P	GF	GC	PROXIMO RIVAL
12	ANTOFAGASTA	1°	7	5	2	0	8	2	Concepción (L)
10	COBRESAL *	2°	7	4	1	2	13	9	Coquimbo (V)
10	SAN ANTONIO	2°	7	3	4	0	6	2	Colchagua (V)
9	TRASANDINO *	4°	6	4	0	2	12	6	Nublense (V)
9	FERNANDEZ VIAL	4°	7	2	5	0	10	7	Lota (L)
9	UNION CALERA	4°	7	2	5	0	7	3	Tagte.Ferro (V)
8	NUBLENSE	7°	6	2	4	0	6	3	Trasandino (L)
8	EVERTON *	7°	6	2	2	2	10	12	Malleco (L)
8	STGO.WANDERERS	7°	7	3	2	2	7	4	Huachipato (V)
8	COQUIMBO	7°	7	2	4	1	8	6	Cobresal (L)
8	LINARES	7°	7	3	2	2	9	8	Iberia (V)
7	CONCEPCION	12°	6	3	1	2	7	6	Antofagasta (V)
7	GREEN CROSS	12°	7	3	1	3	15	9	San Felipe (V)
7	SAN FELIPE	12°	7	3	1	3	9	9	Green Cross (L)
7	COLCHAQUA *	12°	7	2	2	3	14	16	San Antonio (L)
6	DEP.OVALLE	16°	7	2	2	3	4	5	San Luis (V)
5	LOTA	17°	7	1	3	3	8	10	Fdes.Vial (V)
5	SAN LUIS	17°	7	2	1	4	7	12	Ovalle (L)
5	TAGTE.FERRO	17°	7	2	1	4	10	16	U.Calera (L)
4	DEP.IBERIA	20°	7	0	4	3	4	12	Linares (L)
2	HUACHIPATO	21°	7	0	2	5	7	15	S.Wanderers (L)
1	MALLECO	22°	7	0	1	6	3	11	Everton (V)

\* Equipos bonificados.

GOLEADOR: Con 5 goles, Sergio Salgado de Cobresal.

Entrenador chileno optimista

## Bolivia en campaña para la Copa Libertadores

**LA PAZ. (AP).—** El campeón Wilstermann y el subcampeón The Strongest, que representarán a Bolivia en el torneo de fútbol Libertadores de América frente a los argentinos Boca Juniors y River Plate, intensificaron ayer sus preparativos con miras a los partidos de la próxima semana.

The Strongest recibirá aquí el 27 de julio a River Plate y Wilstermann jugará con Boca el 29 en Cochabamba.

El entrenador chileno de Wilstermann, Raúl Pino, y el argentino Juan Farías de The Strongest, coincidieron en que aspiran a "un buen papel en la Libertadores" y reconocieron que tanto River como Boca serán "rivales difíciles" para los equipos bolivianos.

Wilstermann participa en el torneo por novena vez, y para The Strongest es su séptima intervención.

Los dos cuadros bolivianos tienen algunos problemas en la actual temporada futbolística. The Strongest está tercero y Wilstermann octavo en las posiciones.

Los dirigentes y jugadores de The Strongest se han mostrado más optimistas en cuanto a sus perspectivas en la Copa Libertadores. Dijeron que confían en ganar sus partidos como locales y aspiran "por lo menos a un empate" como visitantes.

En medios del club Wilstermann se reconoció que el campeón atraviesa por "un mal momento", pero su entrenador Pino sostuvo que "nuestro equipo siempre ha sabido responder en la Libertadores".

Raúl Pino, el coach chileno que continúa trabajando con éxito en el fútbol boliviano, ha llevado de nuevo a la Copa Libertadores a su equipo "Wilstermann".



VICTOR ESTAY, no llegó a acuerdo con Unión Española y se decidió por los "aires" serenenses para la temporada 82.

## Víctor Estay a La Serena

□ El ex ariete de los rojos de Santa Laura se agrega a Quintano y Ubilla, las otras contrataciones de los nortinos



En las últimas horas del domingo la directiva de Deportes La Serena consiguió formalizar la contratación de Víctor Estay, centrocampista de Unión Española.

Así lo informó el entrenador del elenco serenense, Dante Pesce, quien aclaró que Estay se incorporará al plantel nortino hoy martes y que debutará en la segunda fecha contra Colo Colo.

Agregó también que aparte de Estay, Serena había llegado a acuerdo total con Universidad Católica por las transferencias del defensa central Alberto Quintano y del marcador lateral Juan Ubilla, quienes estarían en condiciones de jugar en la cuarta o quinta fecha del torneo. Estas son las dos últimas contrataciones nacionales que hará Serena, ya que el cupo que aún tiene lo destina a un jugador extranjero.



# TEXTIL VIÑA S.A.

## BALANCES GENERALES AL 31 DE DICIEMBRE 1981 Y 1980

CAPITAL SOCIAL REPRESENTADO POR 127.027.027 ACCIONES DE VALOR NOMINAL \$ 5,555 C/U

## NOMINA DEL DIRECTORIO

Presidente : Sr. Alfonso Ardizzoni Quezada  
Vice-Presidente : Sr. Alfonso Ardizzoni Martin  
Directores : Sr. Germán Fischer Eastman  
Sr. Fernando Gardeweg Leigh  
Sr. Luis Mackenna Shiell

ACTIVO	1981 Miles \$	1980 Miles \$	PASIVO	1981 Miles \$	1980 Miles \$
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Caja y Bancos	8.642	8.174	Bancos Acreedores	345.975	552.580
Depósitos encaje Banco Central (1981: US\$ 173.433; 1980: US\$ 33.332)	6.764	1.444			
			Parte circulante del pasivo a largo plazo	39.537	44.112
Cuentas por cobrar:					
Deudores por ventas	32.462	77.787			
Documentos	247.328	262.493	Cuentas por pagar	73.597	43.966
Deudores varios	13.944	23.729			
Existencias:			Documentos por pagar	204.004	62.074
Productos terminados	135.047	166.383			
Productos en proceso	93.415	156.632	Provisiones y retenciones	152.730	75.160
Materias primas, materiales y otros	60.387	89.237			
Productos importados en tránsito	28.893	-			
Gastos anticipados	5.361	10.956			
Total activo circulante	632.243	796.835	Total pasivo circulante	815.843	777.692

Las notas 1 al 18 forman parte integrante de este estado

<b>FIJO</b>			<b>LARGO PLAZO</b>		
Inmuebles	702.044	699.722	Bancos	352.363	290.888
Maquinaria, equipo y repuestos	1.196.807	1.438.093	Documentos por pagar	79.345	88.616
Vehículos, muebles y útiles	75.175	75.047	Cuentas por pagar	24.591	15.591
Maquinaria y repuestos en instalación/tránsito	3.752	18.131	Indemnización por años de servicios	77.019	92.859
	1.977.778	2.230.993	Impuestos diferidos	12.448	15.164
Menos: depreciación acumulada (incluye \$ 99.025 y \$ 130.168 por los años 1981 y 1980 respectivamente)	530.763	502.421		545.766	503.118
Sub total	1.447.015	1.728.572			
Activo fijo discontinuado (neto de depreciación acumulada M\$ 48.581)	182.633	-	<b>PATRIMONIO</b>		
Activo fijo neto	1.629.648	1.728.572	Capital 127.027.027 acciones de valor nominal \$ 5,555 c/u suscritas y pagadas	705.635	666.600
			Reservas		
<b>OTROS ACTIVOS</b>			De revalorización	486.376	541.020
Cargos diferidos	7.766	12.187	De utilidades Acumuladas Pérdida del año	82.843 (357.121)	124.810 (57.576)
Depósitos encaje Banco Central (1981: US\$ 248.336; 1980: US\$ 421.668)	9.685	18.270	Total patrimonio neto	917.733	1.274.854
Total otros activos	17.451	30.457			
<b>TOTAL DEL ACTIVO</b>	<u>2.279.342</u>	<u>2.555.864</u>	<b>TOTAL DEL PASIVO</b>	<u>2.279.342</u>	<u>2.555.864</u>

## ESTADOS DE RESULTADOS

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DICIEMBRE 1981 Y 1980

	TOTAL 1981 miles \$	TOTAL 1980 miles \$
VENTAS	1.038.407	1.218.738
COSTO DE VENTAS	782.207	900.258
UTILIDAD BRUTA	256.200	318.480
GASTOS ADMINISTRACION Y VENTAS	203.604	221.820
UTILIDAD OPERACIONAL	52.596	96.660
OTROS GASTOS (INGRESOS)		
Intereses ganados	( 13.187)	( 20.368)
Gastos financieros	338.814	262.494
Remuneraciones al Directorio	4.413	3.063
Corrección monetaria	( 56.289)	( 98.420)
Fluctuación de cambios y otros	1.539	8.746
Gastos por operaciones discontinuadas	135.628	-
TOTAL OTROS GASTOS (INGRESOS) NETO	410.918	155.505
PERDIDA ANTES DE IMPUESTOS A LA RENTA	358.322	58.845
IMPUESTOS A LA RENTA		
Impuestos por pagar	( 1.201)	( 1.269)
Impuestos diferidos de años anteriores	-	-
PERDIDA DEL AÑO	<u>357.121</u>	<u>57.576</u>

Las notas 1 al 18 forman parte integrante de este estado.

CONTINUA AL FRENTE



TEXTIL VIÑA S.A.

CUENTAS DE ORDEN

	TOTALES 1981 Miles \$	TOTALES 1980 Miles \$
A) GARANTIAS OTORGADAS		
Hipotecas otorgadas	598.720	353.605
Prenda industrial	254.687	238.179
Documentos en garantía	57.223	63.403
Letras por cobrar entregadas en cobranza garantía	184.002	123.380
	1.094.632	780.767
B) OTRAS GARANTIAS		
Garantías recibidas	278	957
Póliza de garantía Directores	1.520	136
Documentos descontados	17.935	25.888
Inversión plan habitacional aplicado	3.483	2.503
TOTALES	1.117.808	810.251

Las notas 1 al 18 forman parte integrante de este estado.

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980 (EXPRESADAS EN MILES DE PESOS)

1. FUSIÓN DE EMPRESAS

En octubre de 1981, Textil Viña S.A. adquiere los activos y pasivos de la Compañía Chilena de Tejidos "CHITECO" S.A., procediéndose a la fusión de ambas empresas a partir del 1° de enero de dicho año. Esta adquisición ha sido registrada de acuerdo con el método de "fusión de intereses", originándose un incremento nulo en el patrimonio de Textil Viña S.A. de \$187.390, a raíz de la capitalización del patrimonio de Compañía Chilena de Tejidos "CHITECO" S.A. al 1° de enero de 1981, la cual ha sido sometida a la consideración de la Superintendencia de Valores y Seguros en cuanto a la forma legal de la reducción que tendrá la escritura definitiva de fusión de ambas empresas.

Los estados financieros de Textil Viña S.A. por el año terminado el 31 de diciembre de 1981, presentan los importes combinados después de dar efecto a la fusión referida en el párrafo anterior. Los importes correspondientes de 1980 han sido reestablecidos con el propósito de reflejar el efecto de la fusión en la situación financiera, los resultados de operaciones y los cambios en la posición financiera.

Los activos, pasivos y resultados operacionales de la Compañía Chilena de Tejidos "CHITECO" S.A., incluidos en los estados financieros reestablecidos al 31 de diciembre de 1980, son los siguientes (expresados en miles de pesos de 1981):

Activo	Miles \$	Pasivo	Miles \$
Activo circulante	260.070	Pasivo circulante	347.548
Activo fijo-neto	364.086	Pasivo a largo plazo	71.380
Otros activos	9.979	Patrimonio neto	208.191
Total activo	634.135	Total pasivo	634.135
Resultados			
Ingresos de explotación	379.892		
Resultado operacional	27.732		
Pérdida del año	27.282		

2. PRÁCTICAS CONTABLES

Bases de presentación de los estados financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados y con las normas e instrucciones impartidas por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Actualización de los estados financieros

Con el objeto de reflejar en los estados financieros el efecto de la variación en el poder adquisitivo de la moneda, los activos y pasivos al cierre del año, el capital propio, las cuentas de resultados y el estado de cambios en la posición financiera, son corregidos monetariamente de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Conforme a dichas instrucciones, las cifras de los estados financieros del año anterior, incluyendo las cifras en las notas a dichos estados, han sido actualizadas extrínsecamente en la variación anual del índice de precios al consumidor (I.P.C.) a efectos de facilitar la comparación entre las cifras de los estados financieros de ambos años.

Existencias

Las existencias son valuadas como sigue:

Productos terminados y en proceso, a su costo de producción que incluye materia prima, mano de obra y gastos de fabricación, actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Materias primas y materiales, a su costo de adquisición actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados.

Dichas valuaciones no exceden el valor de mercado.

Activo fijo y depreciaciones

El activo fijo adquirido antes de 1980 está principalmente presentado al valor de reposición técnica al 31 de diciembre de 1979, actualizado de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados. Las adquisiciones efectuadas a partir de 1980 están valoradas al costo, actualizado de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados.

Las depreciaciones de las maquinarias y equipos, excepto las maquinarias y equipos correspondientes a la línea de producción de textiles y calendería, son calculadas sobre la base del método de horas-máquina ocupadas. Las depreciaciones del resto de los bienes del activo fijo son calculadas sobre la base del método lineal de acuerdo con los años de vida útil restantes.

Vacaciones del personal

De acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados, el costo devengado de las vacaciones del personal es provisionado anualmente.

Indemnizaciones por años de servicio

Las indemnizaciones por años de servicio que la Sociedad debe pagar a los trabajadores, de acuerdo con los compromisos contractuales suscritos, son provisionadas anualmente al valor actual del costo proyectado del beneficio, calculado individualmente a una tasa de descuento del 10% anual.

Moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera son convertidos en moneda nacional a los tipos de cambio vigentes al fin de cada año.

Los tipos de cambio más utilizados son los siguientes, en pesos:

	1981 \$	1980 \$
Dólar estadounidense	39,000	39,000
Franc suizo	21,667	22,048
Peseta	6,400	6,402
Marco alemán	37,195	39,959
Libra esterlina	73,724	92,254

Impuestos a la renta

Los impuestos a la renta son debitados a resultado reconociendo el efecto del impuesto en el mismo año de contabilización del gasto o ingreso.

Los impuestos a la renta calculados sobre las diferencias temporales originadas en relación al impuesto determinado de acuerdo con las normas tributarias vigentes, son diferidos.

3. PLAN DE REEDUCACIÓN DE LA PRODUCCIÓN Y REORGANIZACIÓN DE CUENTAS

Con lo mencionado en Nota 1), la fusión entre las empresas Textil Viña S.A. y Compañía Chilena de Tejidos "CHITECO" S.A. fue efectuada con el propósito de reestructurar su estructura de producción que le permita tener una operación rentable y generar flujos de fondos positivos. Dicha reestructuración puede resumirse en la paralización de la Planta N° 1 y 2 de Viña del Mar, y el traslado de maquinaria y equipo. Tanto de la parte textil como de confección de la planta Chiteco para complementación operacional con las de las Plantas de Viña del Mar. Todo ello le ha permitido a la Sociedad reducir sus costos de mano de obra y gastos fijos, sin afectar su nivel de producción. Al mismo tiempo la Sociedad, a través del Banco H.C., está actualmente reorganizando la totalidad de los créditos a corto plazo con el objeto de contar con el flujo de fondos necesarios para complementar la reestructuración industrial ya efectuada.

La Sociedad estima que dicho valor se encuentra reorganizado clasificando dicho activo en el pasivo a largo plazo, faltando sólo su formalización legal.

Los activos fijos discontinuados serán vendidos a lo sumo en el valor que figuran en los registros, por lo tanto la Sociedad en la constitución prevista por la eventual pérdida que origine su realización futura.

Descripción de los activos fijos discontinuados es la siguiente:

Planta Chiteco	- Terrenos, edificios y maquinarias y equipos
Planta Maipú	- Terrenos, edificios y maquinarias y equipos
Plantas N° 1 y 2 de Viña del Mar	- Maquinarias y equipos

Además, dentro de los planes se contempla la venta de los terrenos ubicados en Miraflores, colindantes a la Planta N° 2.

4. CAMBIOS CONTABLES

Depreciaciones sobre maquinarias y equipos (1981)

En años anteriores las depreciaciones sobre las maquinarias y equipos eran calculadas sobre la base del método lineal de acuerdo con los años de vida útil restantes. A partir de 1981, con el objeto de reflejar el menor desgaste de las maquinarias y equipos como consecuencia de la discontinuación productiva de éstas, se procedió a calcular las depreciaciones sobre la base del método de horas-máquina ocupadas.

El efecto de este cambio significó un menor cargo a resultado por depreciaciones de aproximadamente \$17.000. El efecto del cambio acumulado al inicio del año no es de práctica determinación.

Activo fijo y depreciaciones acumuladas (1980)

De años anteriores la corrección monetaria era calculada sobre el valor neto de los bienes del activo fijo. A partir de 1980 y con el propósito de reflejar el efecto de la inflación separadamente en el activo fijo y las depreciaciones acumuladas, se procedió a recalcular la corrección monetaria de años anteriores tanto de las depreciaciones acumuladas como del valor bruto de los bienes, de acuerdo con las instrucciones impartidas en Boletín Técnico N° 11 del Colegio de Contadores.

Dicho cambio no tuvo efecto en el resultado del año 1980.

5. CORRECCIÓN MONETARIA

La principal base de actualización a los estados financieros está determinada por la variación del Índice de precios al consumidor (I.P.C.) al 31 de diciembre de 1981 y 1980 respectivamente.

El detalle del monto de la corrección monetaria neta debitada (abonada) a resultados, es el siguiente:

	1981 Miles \$	1980 Miles \$
Capital propio	127.369	321.089
Pasivos no monetarios	13.037	41.008
Activos no monetarios	(191.843)	(456.879)
Actualización de las cuentas del balance	(51.177)	(94.722)
Actualización de las cuentas de resultados	(3.172)	(3.688)
Garancia por efecto del cambio en el poder adquisitivo de la moneda	(58.289)	(98.420)

TEXTIL VIÑA S.A.

ESTADOS DE CAMBIOS EN LA POSICIÓN FINANCIERA

POR LOS AÑOS TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 1981 Y 1980

	1981 Miles \$	1980 Miles \$
APLICACIONES:		
En operaciones:		
Pérdida del año	357.121	57.576
Abonos (cargos) a resultados que no afectan el capital de trabajo:		
Depreciación	( 96.023)	(130.168)
Inventos diferidos	1.201	( 5.269)
Retiros del activo fijo	( 24.054)	( 3.548)
Amortización del activo intangible	( 953)	( 2.492)
Corrección monetaria de rubros no circulantes y capital de trabajo al inicio del año	35.183	42.228
Provisión indemnizaciones por años de servicio	( 8.807)	(14.088)
Total aplicaciones (obteniciones) de operaciones	280.786	( 51.709)
Adquisición de activo fijo	28.098	150.313
Traqueo al corto plazo de la deuda a largo plazo	65.747	8.944
Pago de indemnizaciones por años de servicio, contra la provisión	26.715	8.443
Aumento de cargos diferidos	2.078	6.372
Dividendos pagados	-	18.058
Deposito obligado por crédito del exterior	-	12.206
TOTAL APLICACIONES	375.422	150.827
RECURSOS:		
Traqueo al corto plazo otros activos	11.545	-
Aumento pasivo a largo plazo (incluye reorganización de deuda a corto plazo 1981 \$147.034)	161.234	80.311
TOTAL RECURSOS	172.879	80.311
DISMINUCIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO	202.543	70.516
CAMBIO EN LOS COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO:		
Disminución (aumento) en activo circulante:		
Caja y bancos	( 5.788)	2.120
Cuentas por cobrar	94.510	87.064
Existencias	( 5.595)	(16.911)
Gastos anticipados	-	5.363
Disminución en activo circulante	164.592	83.636
Aumento (disminución) en pasivo circulante:		
Bancos acreedores	(206.605)	69.983
Pasivo circulante del pasivo a largo plazo	( 4.575)	(10.149)
Cuentas por pagar	171.361	(96.183)
Provisiones y retenciones	77.578	23.242
Aumento (disminución) en pasivo circulante	37.951	(13.120)
DISMINUCIÓN DEL CAPITAL DE TRABAJO	202.543	70.516

Las notas 1 al 18 forman parte integrante de este estado.

6. CUENTAS POR COBRAR VENCIDAS

Al 31 de diciembre de 1981 existen cuentas por cobrar vencidas por aproximadamente \$17.500, de los cuales \$16.000 corresponden a clientes de Textil Viña S.A. y \$1.500 a clientes de Chiteco S.A. La Sociedad ha registrado estimaciones para cuentas de dudosa cobrabilidad de aproximadamente \$4.000 y \$13.500, respectivamente. La suficiencia de esta reserva depende del resultado final que tendrán las gestiones de cobranza en proceso.

7. ACTIVO FIJO - RUMORES

Al 31 de diciembre de 1981 se encuentran incluidos en el activo fijo repuestos provenientes de la fusión con Chiteco S.A. los cuales están registrados en un valor aproximado de \$145.000. No se ha practicado un recuento físico de los repuestos, luego, la valoración definitiva de éstos se efectuará respectivamente.

8. RÍMOS BÁSICOS PARA USO DEL PERSONAL

El activo fijo incluye viviendas para uso de los trabajadores de la Sociedad por \$17.963 (1980 \$16.885), las cuales han sido construidas con fondos imputados al pago del impuesto habitacional, bajo el régimen de la Ley N° 18.059. De acuerdo con las disposiciones del Decreto Ley N° 1519, estas viviendas sólo podrán ser vendidas a trabajadores o ex-trabajadores de la Sociedad, en cuyo caso ésta perderá el dominio sobre los fondos resultantes.

9. PASIVO CIRCULANTE EN MONEDA EXTRANJERA

Las cuentas del pasivo circulante incluyen compromisos en moneda extranjera derivados principalmente de las importaciones de materias primas, maquinarias y otros por los siguientes montos en las respectivas monedas:

	1981 Miles	1980 Miles
Dólares estadounidenses	6.188	4.875
Francos suizos	1.434	973
Pesetas	4.895	4.955
Marcos alemanes	227	458
Libras esterlinas	55	14

La equivalencia en moneda nacional de estos compromisos, al cierre de cada año, es de \$123.256 y \$148.809 para 1981 y 1980 respectivamente.

10. DEUDAS A LARGO PLAZO

Las deudas a largo plazo al 31 de diciembre de 1981 y 1980, consisten en lo siguiente:

- a) Bancos y otros acreedores
- La Sociedad adeuda principalmente préstamos bancarios externos por \$1.656 y locales por \$1.714 y \$1.643.636 los que totalizan al cierre del año 1981 \$1.714 y \$1.643 (1980 \$1.714 y \$1.643). La tasa de interés promedio ponderado de estas obligaciones es LIBOR + 5,5% anual (1980 - LIBOR + 3,9% anual) y la última cuota semestral vence en 1985.
- b) Documentos y cuentas por pagar largo plazo
- La Sociedad adeuda lo siguiente por compras de maquinarias, equipos y otros:

	Tasa anual	Último vencimiento	1981 Miles \$	1980 Miles \$
Telares Salter	7,75%	1983	7.780	11.728
	9,0%	1984	5.158	8.328
	14,0%	1985	30.185	40.512
Máquinas de coser	10,5%	1984	912	1.383
	11,59%	1985	958	2.664
Máquinas cosedoras	10,5%	1984	1.435	2.851
Máquinas retorcadoras	8,5%	1985	485	1.352
Telares Versa Terry	7,5%	1985	1.040	3.853
Telares Versa Hatic	7,5%	1985	8.035	12.513
Máquinas Circulares	LIBOR + 3,75%	1985	2.988	3.531
Aplicación a coberturas por reorganización de deudas			19.403	-
Administración de Adams - derechos diferidos			10.119	15.591
Otros			14.472	-
			163.936	104.207

c) La amortización anual de las deudas a largo plazo para cada uno de los seis años a partir de 1983 es de: \$15.558 \$10.877 \$10.877 \$10.877 \$10.877 \$10.877.

11. GARANTIAS OTORGADAS

La Sociedad ha constituido las siguientes garantías:

	1981 Miles \$	1980 Miles \$
A) Hipotecas		
Planta N° 1 - Hilandería y Tejedoría		
Bancos: Trabajo - Sudamericano - Morgan - Onuma y BNC	176.436	-
Planta N° 2 - Acabado y Confecciones		
Bancos: Concepción y América	141.440	157.140
Planta N° 3 - Hilandería Maipú		
Banco Chile	142.936	181.011
Planta N° 4 - Chiteco		
Bancos: Chile y Estado	109.918	15.434
Casa Gerencia - Viña del Mar	8.000	-
Banco O'Higgins	598.720	353.605
B) Prenda industrial y maquinarias		
Bancos: Santiago	122.109	125.463
Banco	9.080	-
Sudamericano	3.584	2.969
Comercio	2.250	2.500
Financiera Ciga	12.480	-
Gorip	20.469	22.852
Salter - Suiza	67.446	-
Schneider - Suiza	2.891	-
Comercial Pacifico Ltda.	14.188	3.212
Varios	-	15.743
	254.687	238.179
C) Documentos en garantía		
Relacionados con Administración de Adams de Valparaíso	20.487	60.126
Relacionados con Barrantes con Leasing	27.051	1.970
Boletas de garantía y otros	5.088	-
	52.626	62.106
D) Letras por cobrar entregadas en cobranza garantía		
Entregadas a Bancos en garantía de préstamos y operaciones de Comercio Exterior	184.002	123.380
TOTAL GARANTIAS OTORGADAS	1.094.632	780.767

12. PATRIMONIO

El patrimonio durante 1981 y 1980 tuvo el siguiente movimiento:

	Capital	Reservas de revalorización Futuras aumentos de capital	Reserva de utilidades Circular	Reserva de utilidades 1529 futuras capitalizaciones	Reserva de utilidades 1531	Reserva de utilidades Adquisición maquinarias	Reserva de utilidades Eventualidades	Retención técnica de Resultados de los ejercicios	Resultados acumulados	Total Patrimonio neto
Saldos al 1° enero de 1980	350.000	198.332	14.548	31.446	13.242	2.390	276.848	23.492	910.208	
Distribución de utilidad 1979			3.761	632	18.678	421	( 23.492)			
Revalorización		175.157	5.852	10.268	10.215	888	86.629		289.009	
Capitalización	250.000	(250.000)								
Traqueos		303					( 303)			
Depreciación revalorización técnica (1)							( 15.220)			
Pérdida del año			15.220					( 51.822)	( 51.822)	
Saldos históricos al 31 de diciembre de 1980	600.000	123.792	15.220	24.161	42.346	42.155	5.699	347.954	( 51.822)	1.147.485
Actualización (11,13)	66.600	13.741	1.689	2.682	4.700	4.677	410	38.824	( 5.754)	127.369
Saldos al 31 de diciembre de 1980, actualizados	666.600	137.533	16.909	26.843	47.046	46.832	4.109	386.578	( 57.576)	1.274.854
Saldos al 1° enero de 1981	600.000	123.792	15.220	24.161	42.346	42.155	5.699	347.954	( 51.822)	1.147.485
Aborción resultado 1980		( 37.094)		( 2.753)	( 1.010)	(27.266)	(5.699)	51.822		
Capitalización	35.155	(24.259)	( 7.430)		( 3.046)					
Revalorización	70.500	9.151	820	2.038	4.588	1.630		38.622		127.369
Depreciación revalorización técnica (1)			16.741					( 16.741)		
Pérdida del año								(357.121)	( 357.121)	
Saldos al 31 de diciembre 1981	705.655	91.590	24.951	20.400	45.924	16.519	-	369.835	(357.121)	917.733

Capital pagado En 1981, de acuerdo con el artículo No. 10 de la Ley N° 18.046 se asignó al capital pagado el monto proporcional correspondiente a la revalorización del capital propio, quedando éste representado por 127.017.027 acciones de un valor nominal de \$ 5,533 cada una.

(1) Conforme a la Circular N° 1.529 de la Superintendencia de Valores y Seguros, el mayor valor por revalorización técnica del activo fijo fue depreciado proporcionalmente en relación con la vida útil restante de los bienes revalorizados y representó un mayor cargo a resultados de \$16.741 (1980 \$16.705).

SIGUE A LA VUELTA









ENERGICA: Con dos cuerpos de diferencia sobre Miss Salmón, logró el primer triunfo de su campaña. La pensionista de Antonio Abarca tiene cuatro años de edad.

## GRAFICAS DE BLANCO ENCALADA

Por Pedro González



CONTACT consiguió su ingreso a la categoría de ganadores al vencer en los 1.100 metros condicionales. El pupilo de Pedro Melero pagó \$ 9.00 a ganador.



CARTILLERA: Otra de las pupilas de Miguel Baeza materializó una buena actuación. El líder de la estadística del Club Hípico Gustavo Barrera la llevó al triunfo.

## A partir de mañana en el Club Hípico Habrá boletos de \$ 50 en sector de galería

A partir de mañana miércoles empezará a regir el boleto de cincuenta pesos en el sector de galería del Club Hípico de Santiago. La medida obedece a una política de la entidad en el sentido de atraer una mayor cantidad de público y por ende de juego. En consecuencia, los \$ 50 permitirán a los más modestos hacer sus apuestas y no verse impedido al costo de cien pesos que era el mínimo de juego que se aceptaba.

Este cambio ha tenido los más elogiosos comentarios porque masificará la apuesta a los sectores más populosos de la hípica.

Creemos que una medida de esta naturaleza merece el más amplio respaldo de parte del aficionado que seguramente concurrirá en mayor cantidad desde el instante en que empiece a regir el famoso boleto de cincuenta pesos.



**DON DOMINGO:** Con mucha solvencia y buena conducción de Héctor Mena, sacó tres cuerpos de ventaja en su primer triunfo.

**PANCHOTE:** Por fin el propio hermano de Panchicuy materializó su primera ganancia. Pese a no tener muy buenas llegadas, el entrado por Miguel Baeza Galindo fue el favorito.



PAPA RICA, cuyo propietario, Alfonso Barrientos Bravo recibe de manos de Joseph Hamwee el trofeo, alcanzó el triunfo más significativo de su corta y fructífera campaña. Hay que destacar que el dueño del Stud "Barrúa" ha tenido la fortuna de los principiantes con la potranca.

## Palermo "Fumador" se les hizo humo

**BUENOS AIRES (DPA).**— Una excepcional victoria, a todo ritmo desde la largada, se anotó "Fumador" (de 4 años) en el Premio "Pipermint" sobre pista pesada en el Hipódromo de San Isidro, a poco más de 20 kilómetros de Buenos Aires.

El favorito, "Montebello", debió conformarse con el tercer lugar, lo que debe atribuirse a que en los últimos tiempos venía preparado para la milla y no para los 1.000 metros de la carrera de la víspera.

Escasas alternativas tuvo esta importante prueba de la que participaron 7 ejemplares, ya que desde el vamos "Fumador" se adueñó de la punta escoltado por "Montebello". "Tudor Trail" y "Flibess". Más atrás marchaban "Gregori King", "Super Pronto", y en el fondo (en que quedó al cruzar el disco) "Nibelungo".

Pasados los 500 metros arremetió "Tudor Trail" sobre "Montebello", al que rebasó muy pronto, quedando el elegido por la cadera a dos largos y medio de "Tudor Trail". A éste lo superó "Fumador" por 3/4 de cuerpo, haciendo un tiempo de 57 segundos 4/5.

El hijo de "Excel Dos" y "Dense Fume", con el jockey Ramón Salva, conquistó así su sexto triunfo en nueve presentaciones, fracasando sólo una vez en el césped en cinco actuaciones.



**HIPOCRITA:** Avaló su calidad en los cotejos previos de la semana. Luis Toro se encargó de conducir al pupilo de Oscar L. Silva. En el grabado arremete por fuera.

## Club Hípico

## "Mujtar" provocó admiración

### PISTA DE ARENA (BARROSA)

2.260 metros  
PINGANILLA, S. Vázquez, en 2.34 2/5

1.600 metros  
PERNICOTTI, J. Barraza, en 1.46 2/5  
PINITA, E. Suárez, en 1.47  
MUJTAR, S. Vázquez, en 1.43 2/5  
BENTLEY, J. Verdugo, en 1.47

1.400 metros  
CLAVICORDIO, R. Pérez, en 1.33 2/5  
OTELO, E. Guzmán, en 1.30  
RODELILLO, R. Pérez, en 1.28 2/5  
ARMET, L. Muñoz, en 1.34  
FAR OUT, J. Pérez, en 1.32 4/5  
ANTARTICO, J. Verdugo, en 1.29 2/5  
GAVINO, R. Pérez, en 1.28  
MARINA DEL REY, P. Cerón, en 1.29 1/5

1.200 metros  
JANSENIO, E. Guzmán, en 1.19 2/5  
MOTIVADA, E. Guzmán, en 1.21 2/5  
SPOT, J. Verdugo, en 1.17 2/5  
PERNESA, R. Pérez, en 1.18 2/5  
QUERIDO N., C. Donoso, en 1.19  
SONORO, M. Álvarez, en 1.19  
TORRENTINO, M. Álvarez, en 1.18  
PRETENDIENTE, P. Cerón, en 1.19  
TRANQUIL, E. Silva, en 1.20 2/5  
MILLAUQUEN, J. Pérez, en 1.17

1.000 metros  
NOCEDAL, E. Silva, en 1.04 3/5  
HURI, P. Muñoz, en 1.05

OBEDIENCIA, R. Pérez, en 1.04 3/5  
FUJI, R. Pérez, en 1.05  
PEREGRINO, L. Muñoz, en 1.05  
AMIGUITA, S. Zúñiga, en 1.07  
MAROMERITA, R. Toledo, en 1.04 3/5  
POPEYE, P. Muñoz, en 1.05 3/5  
VIRTUAL, P. Cerón, en 1.05 2/5  
SPEEDY, L. Ramos, en 1.05

800 metros  
FRANCIA, J. Barraza, en 51 1/5  
OBLIGADA, R. Pérez, en 50 2/5  
CHARLIE CROSS, S. Soto, en 51 4/5  
MUCHO MAS, L. Muñoz, en 51 4/5  
PARCO, J. Barraza, en 52 3/5  
QUE FURIA, A. Muñoz, en 48  
REPUBLICA, R. Pérez, en 52  
MOVEDIZO, C. Barraza, en 51  
CONTRERA, R. Jacquez, en 51 2/5  
FORKI, S. Vázquez, en 50 1/5  
MENSA, J. Barraza, en 49 4/5

700 metros  
VOILA, E. Suárez, en 43 3/5  
OJITOS, R. Andana, en 42  
VALLENAR, J. Díaz, en 45 3/5  
BINGA, A. Muñoz, en 42 3/5  
TENUIDAD, L. Menghini, en 43 2/5

600 metros  
FLUMINENSE, S. Soto, en 37 2/5  
PETER, G. Barraza, en 36 2/5  
BALLANA, J. Barraza, en 36

500 metros  
ILICITA, J. Barraza, en 30  
AL CONTADO, L. Menghini, en 31  
ABBIE, S. Zúñiga, en 31 3/5  
CASACA, S. Zúñiga, en 31  
STROGONOF, J. Barraza, en 29 4/5



**LUIS TORO:** Siempre está en la meta con sus escasas montas. Prueba de esa eficiencia fue la ganancia conseguida con "Hípocrita".

## En La Palma

## Mac Giant hizo destacada marca

### PISTA DE CARRERA (Barrosa)

1.665 metros (una vuelta)  
BALIDAR, S. Vera, en 1.47, últ. 500 en 36  
JERIFE, J. Castillo, en 1.48 3/5, últ. 500 en 33 2/5  
CLEARCO, S. Azócar, en 1.51, 2/5, últ. 500 en 34 2/5  
PURISIMO, D. Salinas, en 1.52, 2/5, últ. 500 en 33

1.400 metros  
NARCOTIZADA, G. Barrera, y MACACO, P. Cerón, en 1.28, 1/5, fácil Narcotizada.

MAIPO, J. Amestelly, en 1.30, 3/5, últ. 500 en 34  
NEW HOPE, S. Vera, y PLATON, aprendiz, en 1.28, últ. 500 en 33, llegaron iguales.  
ORGULLOSO, M. Arana, y BEBEVINO, R. Herrera, en 1.29, 2/5, llegaron iguales.  
MAC GIANT, N. Urrutia, en 1.27, 3/5, últ. 500 en 32, 3/5.

RITUAL, J. Amestelly, en 1.30, 3/5, últ. 500 en 33, 2/5  
RESUMEN, S. Vera, en 1.32, 2/5, últ. 500 en 36  
CORSABIA, J. Tobar, en 1.30, 4/5  
FABBIANI, C. Leighton, y RESISTI-

DA, S. Azócar, en 1.20, últ. 500 en 32, 3/5, iguales.  
NO PARKING, J. Amestelly, en 1.27, 4/5  
RING OF LIGHT, H. Galaz, en 1.30, últ. 500 en 33.

CHISPITA, aprendiz, en 1.31.  
MEDELLIN, J. Castillo, y POETA, P. Herrera, en 1.30, llegaron iguales.

1.200 metros  
MOCITA YOLA, J. Castillo, en 1.15  
PELDEHUE, S. Vera, en 1.17  
MOCITO FRESCO, J. Turrieta, en 1.18  
QUEBRANTADA, S. Azócar, y PA-

COMIO, F. López, en 1.15, llegaron iguales.  
TENTADOR, S. Vera, en 1.17  
DRUIDA, L. Valencia, en 1.18, 3/5  
PAZZO, A. Gutiérrez, en 1.17, 2/5  
HUALLATIRI, R. Herrera, en 1.16  
MOCITO ALEGRE, S. Vera, en 1.17 2/5, no fue exigido.  
FORSTERITA, S. Vera, en 1.5, 4/5  
MOCITO SERIO, J. Castillo, y MAILEN, J. Díaz, en 1.15, fácil Mocito Serio.  
SOL RADIANTE, O. Pérez, en 1.17, 3/5  
JOLIMENT, S. Azócar, en 1.18, no fue exigido.  
DESDICHADO, J. Díaz, en 1.16  
DALTON, P. Pérez, en 1.19  
PRORA, J. Castillo, en 1.17

1.000 metros  
CONEJO, aprendiz, en 1.03, 3/5  
EXPERIMENTAL, J. Amestelly, en 1.03, 3/5, a voluntad.  
PAESAGGIO, P. Cerón, en 1.02, 1/5  
CRUDO, P. Herrera, en 1.03, 2/5  
MOCITO RANGOSO, G. Barrera, en 1.03  
PARACHOQUE, P. Cerón, y FORT LAMY, J. Turrieta, en 1.03, iguales.  
QUINTA CARMINE, P. Herrera, en 1.03  
UFIZI, L. Camus, en 1.01, 1/5  
DESTELLO, J. Castillo, en 1.02, 3/5  
FONTENAY, M. Santos, en 1.02, 3/5  
CALLADITO, D. Basoalto, en 1.04  
DECLARADO, C. Barraza, y OBSTINADO, C. Leighton, en 1.01, 2/5, iguales.

800 metros  
HUILFILIN, M. Aranda, en 48, 3/5  
MUSCO, G. Barrera, en 48, 2/5  
SAN MIGUEL, P. Herrera, en 49  
NIADA, L. Camus, en 51  
MOCITO MIO, J. Castillo, en 48, 3/5





# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

## JUDICIALES Y LEGALES

**QUIEBRA:** Manufacturera del Plástico Elástico S.A. Vigésimo Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 9 de julio de 1982, tuvo por agregado y ampliado inventarios faccionados por Síndico fechas 21 y 28 de junio de 1982. Se tendrán por aprobados si no se objetan dentro del plazo legal. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Soc. Comercial de Responsabilidad Ltda. Crines y Cerdas Masi. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha 9 de julio de 1982, tuvo por ampliado inventario. Se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del plazo legal. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Colorantes y Pigmentos Chilenos Ltda. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha 1º de julio de 1982, tuvo por propuesta fecha de cesación de pagos para el día 24 de septiembre de 1979, se tendrá por aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Metalúrgicas Gamma y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha — de julio de 1982 tuvo fijada fecha de cesación de pagos para el día 2 de agosto de 1980. Se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Firestone de Chile S.A.C.I. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó en la principal convocatoria a Junta General de Acreedores proponiendo el día 4 de agosto de 1982 a las 16 horas para pronunciarse sobre las bases de enajenación de la Unidad Económica; en el primer otrosí, presenta bases de enajenación; segundo otrosí, notificación por avisos; tercer otrosí, cuaderno separado; cuarto otrosí, acompañamiento inventario y custodia; quinto otrosí, nómina de acreedores; sexto otrosí, patrocinio y poder. Resolución de 15 de julio de 1982, proveyó a la principal, cese a Junta de Acreedores y al fallo para la audiencia del 4 de agosto de 1982, a las 16 horas; al primer otrosí, téngase por presentadas las bases; al segundo, y cuarto otrosí, como se pide; al tercero, fórmese cuaderno separado; al sexto, traslado al señor Síndico de Quiebras; al séptimo, téngase presente. Secretaría.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado** cita parientes de las menores Katia y Xenia Yupangui Stancic-Rokotov, 21 julio, quince horas, designar curador. Secretaría.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva testada Ernesto Hevia Mozo a Ernesto, Eduardo, Germán, Patricio, Celia Hevia Astorquiza, Celia Astorquiza Parot, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Gertrudis Acuña Cabezas a Heriberto, Jorge, Eugenia, Raúl, María Arellano Acuña, sin perjuicio derechos cónyuge Heriberto Arellano García.

17-19-20

**QUIEBRA:** Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 7 de julio de 1982, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco de Chile ascendente a \$ 10.543.423,60, preferente Art. 2472 N° 5 del Código Civil la suma de \$ 2.734.009,60; y Art. 2472 N° 8, la cantidad de \$ 7.809.414,00; del Código Civil. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Tejidos Viking's S.A.C.I. Décimo Tercer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 7 de julio de 1982, tuvo por verificado en forma extraordinaria crédito Fisco de Chile ascendente a \$ 33.981.186,43; preferente Art. 2472 N° 5 del Código Civil la suma de \$ 14.678.348,37 y Art. 2472 N° 8, la cantidad de \$ 19.302.838,06 del Código Civil. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Compañía Frutera Sudamericana. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó en la principal convocatoria a Junta General de Acreedores, proponiendo el día 5 de agosto de 1982, a las 16 horas, para pronunciarse sobre las bases de enajenación de la Unidad Económica; en el primer otrosí, presenta bases de enajenación; segundo otrosí, notificación por avisos; tercer otrosí, cuaderno separado; cuarto otrosí, acompañamiento inventario y custodia; quinto otrosí, acompañamiento documento y custodia; sexto otrosí, nómina de acreedores con derecho a voto; séptimo otrosí, patrocinio y poder. Resolución de 15 de julio de 1982 proveyó: a la principal, como se pide, cítese a Junta General de Acreedores y al fallo para la audiencia del 5 de agosto próximo a las 16.30 horas; primer otrosí, por presentadas las bases; al segundo, como se pide; al tercero, fórmese cuaderno separado; al cuarto, por acompañamiento del inventario, guárdese en custodia; al quinto, por acompañamiento del listado, guárdese en custodia; al sexto, traslado al señor Síndico de Quiebras; al séptimo, téngase presente. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Sociedad Procesadora de Frutas Limitada. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó en la principal convocatoria a Junta General de Acreedores, proponiendo el día 5 de agosto de 1982 a las 16.00 horas para pronunciarse sobre las bases de enajenación de la Unidad Económica; en el primer otrosí, presenta bases de enajenación; segundo otrosí, notificación por avisos; tercer otrosí, cuaderno separado; cuarto otrosí, acompañamiento inventario y custodia; quinto otrosí, acompañamiento documento y custodia; sexto otrosí, nómina de acreedores con derecho a voto; séptimo otrosí, patrocinio y poder. Resolución de 15 de julio de 1982 proveyó: a la principal, como se pide, cítese a Junta General de Acreedores y al fallo para la audiencia del 5 de agosto próximo, a las 16.30 horas; primer otrosí, por presentadas las bases; al segundo, como se pide; al tercero, fórmese cuaderno separado; al cuarto, por acompañamiento del inventario, guárdese en custodia; al quinto, por acompañamiento del listado, guárdese en custodia; al sexto, traslado al señor Síndico de Quiebras; al séptimo, téngase presente. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Soc. Industrias Metalúrgicas Gamma y Cia. Ltda. Primer Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha — de julio de 1982 tuvo fijada fecha de cesación de pagos para el día 2 de agosto de 1980. Se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro del plazo legal. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** Firestone de Chile S.A.C.I. Décimo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Síndico solicitó en la principal convocatoria a Junta General de Acreedores proponiendo el día 4 de agosto de 1982 a las 16 horas para pronunciarse sobre las bases de enajenación de la Unidad Económica; en el primer otrosí, presenta bases de enajenación; segundo otrosí, notificación por avisos; tercer otrosí, cuaderno separado; cuarto otrosí, acompañamiento inventario y custodia; quinto otrosí, nómina de acreedores; sexto otrosí, patrocinio y poder. Resolución de 15 de julio de 1982, proveyó a la principal, cese a Junta de Acreedores y al fallo para la audiencia del 4 de agosto de 1982, a las 16 horas; al primer otrosí, téngase por presentadas las bases; al segundo, y cuarto otrosí, como se pide; al tercero, fórmese cuaderno separado; al sexto, traslado al señor Síndico de Quiebras; al séptimo, téngase presente. Secretaría.

17-19-20

**POR extravío y adulteración** de cheques, se ha dado orden de no pago de los siguientes cheques del Banco del Trabajo: Serie CZA-3 N° 3222215, misma serie N° 3165245 al 3165250 al 3165255, misma serie N° 3145265, N° 3145267 al N° 3145269 y N° 3145271, misma serie N° 3145211, N° 3235132, N° 3145262 al N° 3145264, habiéndose dado el aviso legal, quedan nulos y sin ningún valor.

17-19-20

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Laura Gutiérrez Aguilera a Inés Gutiérrez Haag; Alfa, Delta y Talía Gutiérrez Gund; Jorge y Rosamel Gutiérrez Carvallo. Inventario solemnemente 21 actual 15 horas. Con esta fecha abre sucesión ante albacea Rosamel Gutiérrez Carvallo, Huérfanos 979, oficina 635.

17-19-20

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Emilia Vázquez Parada a Luisa y Emilia Zamorano Vázquez, sin perjuicio cónyuge Juan Zamorano Chacón.

17-19-20

**HABIENDOSE extraviado** títulos N°s 1108 por 45 acciones; 6426 por 2 acciones, y 10.625 por 3 acciones de Cemento Bío-Bío S.A. a nombre del señor Hernán Collinet Méndez, quedan nulos por la presente publicación.

17-19-20

**QUIEBRA:** Juan Santos Morales. Segundo Juzgado Civil San Miguel. Por resolución de fecha 12 de julio de 1982, se tuvo por ampliado inventario, se tendrá por aprobado si no fuere objetado dentro del término legal. Secretaría.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado Civil** San Miguel cita audiencia parientes de Ana Palomo Ubal, día 20 de julio 1982, a 11 horas, juicio interdicción rol N° 2528-81. Secretaría.

17-19-20

**DECIMO Primer Juzgado** concedió posesión efectiva Enrique Querubín Soto Toro para Enrique Soto Videla, sin perjuicio derechos cónyuge Eliana Videla Cáceres. El Secretario.

17-19-20

**DECIMO Primer Juzgado** concedió posesión efectiva Miguel López Rojas para Carlos, Filomena, Héctor, Jorge, Fresia, Miguel, Hernán, Elsa y Luis López Zúñiga, sin perjuicio derechos cónyuge María Zúñiga Araya. El Secretario.

17-19-20

**DECIMO Séptimo Juzgado Civil** concedió la posesión efectiva de don Heriberto Luis Salvo Latorre a doña Lucía de las Nieves, María Antonieta y Elena del Carmen Salvo Greene, quienes le suceden por derecho de representación de su padre don Pablo Ernesto Salvo Latorre de conformidad al art. 33 de la Ley de Impuesto a las Herencias, asignaciones y donaciones.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado** concedió beneficio inventario, posesión efectiva de testada Jorge Naser Caba o Kaba a María, Cecilia, Elsa, Angélica, Eduardo, Sergio, Nelly Naser Japaz, Emilia Japaz o Japaz Yerab, sin perjuicio sus derechos cónyuge. Practicará inventario solemnemente 22 julio, quince horas. Secretaría.

17-19-20

**OCTAVO Civil** concedió posesiones efectivas: Víctor Manuel Cancino Cancino, Carmen Rosa Cáceres Matutana a hija legítima Rosalía Cancino Cáceres, hija heredera y cesionaria derechos hermanos: Juan Antonio, Nelly del Carmen y Edita de las Mercedes Cancino Cáceres y a Jorge Hernán Pina, como cesionario derechos herederos señalados.

17-19-20

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Manuel Gómez Correa para Adolfo, Nora y Alvaro Gómez Ebner, Enrique Lackington Montti y Mónica Ruiz Sánchez. Practicará inventario y custodia. Segundo otrosí, acompañamiento inventario y custodia. Tercer otrosí, nómina de acreedores con derecho a voto; séptimo otrosí, patrocinio y poder. Resolución de 15 de julio de 1982 proveyó: a la principal, como se pide, cítese a Junta General de Acreedores y al fallo para la audiencia del 5 de agosto próximo, a las 16.30 horas; primer otrosí, por presentadas las bases; al segundo, como se pide; al tercero, fórmese cuaderno separado; al cuarto, por acompañamiento del inventario, guárdese en custodia; al quinto, por acompañamiento del listado, guárdese en custodia; al sexto, traslado al señor Síndico de Quiebras; al séptimo, téngase presente. Secretaría.

17-19-20

**POR extravío y adulteración** de cheques, se ha dado orden de no pago de los siguientes cheques del Banco del Trabajo: Serie CZA-3 N° 3222215, misma serie N° 3165245 al 3165250 al 3165255, misma serie N° 3145265, N° 3145267 al N° 3145269 y N° 3145271, misma serie N° 3145211, N° 3235132, N° 3145262 al N° 3145264, habiéndose dado el aviso legal, quedan nulos y sin ningún valor.

17-19-20

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Víctor Yáñez Valenzuela a María Yáñez Inostroza, sin perjuicio cónyuge María Inostroza Cofré. Inventario solemnemente 22 actual, 15 horas.

17-19-20

**OCTAVO Civil** concedió posesión efectiva Francisco Nuñez Castro a hijos María Hortensia, Francisco, Rolando, Sofía Teresa, Gisela Felipa, Sonia Francisca, Gisela Josefina y Juan Francisco Nuñez Jorguera.

17-19-20

**POR extravío quedan nulos** los siguientes títulos: del Banco de Chile: 1722-01, 14605-06, 26330-03, 40949-09, 53078-06, 62960-10, 86035-02, 99047-07, 111882-10, 129766-10, 149651-04, 181152-05 por 160, 8, 15, 9, 25, 23, 120, 180, 360, 300, 600 y 1.200 acciones, respectivamente, a nombre de Elizabeth Bulmore Gallardo.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado** concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Oscar Molinos Gaete a Olga Molinos Oyandell, Olga Oyandell Arenas, sin perjuicio sus derechos cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemnemente 23 julio, quince horas. Secretaría.

17-19-20

**DECIMO Cuarto Juzgado Civil** Santiago, día 23 julio 1982, 15 horas practicará inventario solemnemente de bienes de sociedad conyugal don Francisco Jorge Izquierdo Barreco y doña Eugenia Inés van der Valk Solís de Ovando. — El Secretario.

17-19-20

**SEGUNDO Juzgado Civil** San Miguel cita audiencia parientes de Ana Palomo Ubal, día 20 de julio 1982, a 11 horas, juicio interdicción rol N° 2528-81. Secretaría.

17-19-20

**QUIEBRA:** "J. Nudman y Cia. Ltda.". Primer Juzgado Civil de Santiago, resolución de fecha 23 de junio de 1982. Tuvo por ampliado inventario faccionado por el Síndico fecha 21 de junio de 1982. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. — Secretaría.

19-20-21

**QUIEBRA:** Ditahco Ltda. Primer Juzgado Civil, resolución de fecha 22 de junio de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito preferente primera clase, Art. 2.472, Código Civil, por la Caja de Previsión de Empleados Particulares por \$ 735.008,92. — Secretario.

19-20-21

**SEGUNDO Juzgado** concedió posesión efectiva Jorge del Carmen Valenzuela Vilches; posesión efectiva Rosalía Riquelme Fuentes a Olga Valenzuela Riquelme.

19-20-21

**POR extravío quedan nulos** cheques serie 82 DY números 130094 al 130118 Banco Chile, cuenta corriente 170-47070-09.

18-19-20

**CUARTO Juzgado** concedió posesión efectiva Darío Abud Pérez a Lidia Violeta y Ayda Abud Pérez.

17-19-20

**PRIMER Juzgado** concedió posesión efectiva Lidia Garrido Lantadilla para María y Elisa Castro Garrido.

17-19-20

**QUIEBRA:** Sociedad Línea Aérea de Helicópteros Ltda. Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 30 de junio 1982, tuvo por agregado inventario faccionado por Síndico. Se tendrá por aprobado si no se objetare dentro del término legal. Secretario.

19-20-21

**QUIEBRA:** Constructora e Inmobiliaria Shopping Center Ltda., Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 24 de junio de 1982, declaró la quiebra de Constructora e Inmobiliaria Shopping Center Ltda., comerciante, representada por don Raimundo Langlois Vicuña, ambos domiciliados en Ahumada N° 870 oficina 809. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida deben entregarlos dentro de tercero día al Síndico de Quiebras bajo pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida que puedan afectar sus bienes. Advértese al público que no deben hacer pagos ni entrega de mercaderías a la fallida bajo pena de nulidad de los mismos. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y alegar sus preferencias dentro de 30 días bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el Diario "La Nación". Secretario.

19-20-21-22-23

**QUIEBRA:** Paños Tomé S.A. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución de 15 de junio de 1982 tuvo por verificado extraordinariamente crédito por total de \$ 447.009.673,23 más intereses reajustes. Se alega preferencia Art. 2472 N° 5 C.C. sobre preferencia Art. 2472 N° 8 C.C. sobre \$ 1.358.765,00 por ser otro tipo de impuestos. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Sexto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 25 de junio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social, representado por D. Arturo Arriagada Villalón, en la quiebra de Empresa Constructora J. E. Orellana A., ascendente a \$ 1.488.983,22. Secretaría.

19-20-21

**QUINTO Juzgado Civil** concedió posesión efectiva Carmela Fernández Godoy y Manuel Villacura Ramírez a Lucio, Elsa y Jorge Villacura Fernández, Mirna y Georgina Mott Villacura. Inventario solemnemente 22 actual, 15 horas.

19-20-21

**SEPTIMO Civil** concedió posesión efectiva Humberto Tapia Santibáñez, hijos Guillermo, Raúl y Carlos Tapia Ibarra, sin perjuicio derechos cónyuge María Inés Ibarra Molina. La Secretaría.

19-20-21

**SEPTIMO Civil** concedió posesión efectiva Teresa Plaza Miranda a Luis Arturo y María Jesús Plaza. La Secretaría.

19-20-21

**NOTIFICACION.** Ante Juzgado Civil de Letras de Casablanca, autos rol N° 16.049 caratulado "SERVU Metropolitano con Felipe Alvarado", presentase Luis Salas Romo, abogado, domiciliado en Santiago, Arturo Prat N° 48, solicitando notificación tasación practicada por Comisión Tasadora designada, conformidad D.L. N° 2.186 de 1978, fijada en \$ 342.461,60; consignación igual cantidad cuenta corriente Tribunal y adquisición de dominio conformidad artículo 20 D.L. N° 2.186, del inmueble ubicado en camino interior secundario aproximadamente a 500 Mts. al Oriente del camino Lo Alvarado, ocupado por la Población "Lo Alvarado", comuna de Curacaví, superficie aproximada de 11.415,38 m², conformada por dos porciones de terrenos colindantes, de una superficie de 7.554,60 m² y 3.860,48 m², delimitada en el plano N° 1-2386 confeccionado por SERVU Metropolitano, y los siguientes deslindes y medidas aproximadas: Terreno de 7.554,60 m², encerrado en el polígono A-B-C-D-A: Norte: en línea A-B de 92,30 Mts. con otros propietarios; Sur: en línea D-C de 83,60 Mts. con camino interior; Oriente: en línea B-C de 81,90 Mts. con la otra porción de terreno que también se expropia. Poniente: en línea A-D de 89,80 Mts. con otros propietarios. Terreno de 3.860,48 m², encerrado en el polígono B-C-F-C-B: Norte: en línea B-C de 47,80 Mts. con otros propietarios; Sur: en línea C-F de 44,90 Mts. con camino interior; Oriente: en línea F-G de 84,40 Mts. con otros propietarios, callejón de por medio; Poniente: en línea C-B de 81,90 Mts. con la otra porción de terreno que también se expropia. Primer otrosí: Publicación avisos para efectos artículo 23 D.L. N° 2.186. Segundo otrosí: Personería. Tercer otrosí: Fijación de cuantía. Cuarto otrosí: Notificación por avisos. Quinto otrosí: Patrocinio y poder. Juzgado proveyó: Casablanca, 6 de julio de 1982. A lo principal, por efectuada la consignación, notifíquese; a los otrosíes segundo y quinto, téngase presente; al otrosí primero, como se pide bajo apercibimiento solicitado y se designan los diarios "El Mercurio" de Valparaíso y de Santiago, sin perjuicio de la publicación en el "Diario Oficial"; al otrosí tercero, como se pide y se fija cuantía para los efectos del artículo 767 del Código de Procedimiento Civil en la suma de \$ 342.461,40; al otrosí cuarto, como se pide y notifíquese mediante tres avisos en el diario "El Mercurio", otros tres en el diario "La Estrella", ambos de Valparaíso, un aviso en el diario "El Mercurio" y dos avisos en "La Nación", ambos de Santiago, sin perjuicio del que corresponde en el "Diario Oficial". Proveyó doña María Eugenia Campo Alcayaga, Juez Titular. La presente publicación se ordena para notificar a don Felipe Alvarado a don Felipe Alvarado Lisperguer, aparente propietario, y a quien o quienes acrediten dominio sobre inmueble expropiado o sus derechos representen y a titulares de derechos reales y acreedores en situación de inciso 1º artículo 23 D.L. N° 2.186, para hacer valer los derechos que les correspondan conforme señalada disposición legal. El Secretario.

19-20-21

**EXTRACTO.** Duodécimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Empresa Constructora Asero", rol 12.700, ascendente a \$ 31.242,42. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Duodécimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Condon Echeagaray y Cia. Ltda.", rol 75.494, ascendente a \$ 387.798,30. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Séptimo Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Dawaby y Cia. Ltda.", rol 568-81, ascendente a \$ 831.964,19. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Primer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 6 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Establecimientos Alcazar Ltda.", ascendente a \$ 162.435,87. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Décimo Cuarto Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Carlos Nasser y Hijo Ltda.", rol 3869-81, ascendente a \$ 2.357.211,33. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Décimo Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Sociedad de Ingeniería y Ejecución Ltda. Ingefor", rol 2763-79, ascendente a \$ 229.094,92. Secretaría.

19-20-21

**JUZGADO Letras Maipo-Buín.** Causa Rol 17.502. Auto 15 julio 1982, concedió posesión efectiva herencia testamentaria fallecimiento don Alberto César Encina Millar a su sobrina y heredera testamentaria, doña Dora Emelina Pinilla Encina. Practicará inventario solemnemente 23 julio 1982, 10 horas. Secretaría.

19-20-21

**JUZGADO Letras Maipo-Buín.** Causa Rol 17.503. Auto 15 julio 1982, concedió posesión efectiva herencia testamentaria fallecimiento don Manuel Jesús Mancilla Tapia, a su cónyuge doña Demofila del Carmen Lobos Moreno; y a sus hijos legítimos: doña Bernardita Isabel, doña María Angélica, don Víctor Manuel y don Luis Alfonso Mancilla Lobos, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente. Practicará inventario solemnemente 23 julio 1982, 10 horas. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Laboratorio Payou Net Ltda." ascendente a \$ 50.671,08. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Laboratorio Payou Net Ltda." ascendente a \$ 50.671,08. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Primer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 7 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Técnica Industrial Tiso S.A.", rol 592-81, ascendente a \$ 150.245,60. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Primer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 7 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Técnica Industrial Tiso S.A.", rol 592-81, ascendente a \$ 150.245,60. Secretaría.

19-20-21

**PRIMER Juzgado Civil.** Practicará secretaría inventario solemnemente tasación bienes comunidad José Fernández Paiva y Bella Cáceres Herrera, veintidós julio 1982, quince horas. Secretario.

19-20-21

**NOVENO Juzgado Civil** de Mayor Cuantía de Santiago. Por resolución de 15 de junio último tuvo por verificado un crédito preferente con garantía hipotecaria conforme al artículo 2447 del Código Civil y otros en la quiebra "Paños Tomé S.A.", a favor de la Empresa de Comercio Agrícola, ascendente a \$ 14.608.720,98. Secretario.

19-20-21

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva herencia intestada de Waldo Alberto Haro García, a Magda y Marcia Haro Figueroa. Practicará inventario solemnemente 23 julio 1982, once horas. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Clarumut y Cia. Ltda.", ascendente a \$ 298.832,91. Secretaría.

19-20-21

**EXTRACTO.** Tercer Juzgado Civil de Santiago. Por resolución de 5 de julio de 1982 tuvo por verificado en forma extraordinaria un crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra de "Laboratorio Payou Net Ltda.", ascendente a \$ 50.671,08. Secretaría.

19-20-21

**PRIMER Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva



# LOS ROLLING STONES

## Una relación tan violenta y paradójica como ellos mismos

- Tras los éxitos de los Beatles, con "Yesterday", "La Noche de un día agitado", y "Help", los Stones quisieron hacer su propio cine, pero fueron de fracaso en fracaso
- Nadie sabe si la cinta "Ned Kelly", protagonizada por Jagger, será un buen trabajo
- Cuando la mayor crisis de los Stones llegó por el cine, Jagger decidió abandonar el grupo, tras ser testigo, durante el concierto ofrecido en Almont, de un asesinato

A todos los artistas del pop-rock el cine les ha atraído como un imán poderoso, porque no siempre gratificante. Y esto se hace más paradójico con el grupo con más imagen del rock. Nadie niega que lo visual es parte importantísima en el atractivo de Rolling. En directo, eso se valora tanto como lo sonoro. Mick vende su físico tanto como su voz. Pero, en cine, irónicamente, no ha encontrado su película. "Performance" y "Ned Kelly" no fueron éxitos del todo, aunque son significativas en su historia. Como lo es, sobre todo, "Gimme Shelter", que recoge el concierto de Altamont y el estremecedor momento —reflejado en la cámara— de la muerte de un espectador a manos de un "hell angel". Hay otros motivos similares que aumentan la importancia del cine en la vida de los "balas perdidas".

Siempre se ha dicho que Rolling Stones, de alguna forma, iban tras los Beatles. No en música ni en violencia ni en imagen concreta (ya hablamos en el primer capítulo de sus diferencias esenciales), pero sí en que, precisamente por su enorme amistad y por el hecho de que Paul y John les dieron la primera canción que fue éxito, siempre existió entre ellos un amigable pique a ver quién llegaba más allá en la batalla por el número 1.

Nadie puede negar que tras "Yesterday" en el otoño del 65, Rolling Stones se pasaron al acompañamiento clásico con "As tears go by". Y tras el éxito de "Qué noche la de aquel día" y

"Help", Rolling Stones querían hacer una película.

El primer intento serio fue en mayo del 66, cuando compraron los derechos para filmar la novela "Only lovers left alive", de Dave Willis, que trata de una imaginaria conquista de Inglaterra por su violenta y rebelde juventud.

El grupo iba a recibir un millón de dólares por la película, algo que, en aquella época, sólo gente como Liz Taylor y Richard Burton podían pedir. En octubre empezó la sesión previa de fotografía y elección de escenarios, pero al final se canceló sin más explicaciones.

### SIEMPRE ANITA

Y en marzo del 67 se estrenó una película con Rolling Stones dentro... pero sólo en música. Anita Pallenberg ya había entrado en la vida de Brian Jones; el músico más amplio de Rolling Stones. Mientras Mick y Keith componían el material del grupo, Brian se dedicaba a experimentar con instrumentos exóticos. Tocaba cítara, órgano, dulcimer, arpa y armónico en la banda sonora de "Rango de crimen", compuesto por él enteramente y con Anita de protagonista. La película estaba hecha en Alemania por el

director Volker Schlöndorff, que a sus veintisiete años había conseguido ganar el premio de la crítica en el Cannes anterior con "El joven Törless".

Era la época más rebelde de los "balas perdidas", cuando tuvieron sus problemas de drogas, con juicio y cárcel, cuando provocaron con aquel "Street fight man" que muchas emisoras americanas prohibieron por considerar que era una directa incitación a la lucha callejera.

En septiembre del 68, para celebrar su liberación final del juicio por drogas, Rolling Stones decidieron ir al circo...

Si quieren hacer una película, primero para televisión y luego, más amplia, para la pantalla grande.

### EL BANDIDO KELLY

Y así surgió "Rolling Stones Rock and roll circus". Animales, payasos, enanos y muchos invitados especiales como los mismísimos John y Yoko ya por entonces emparejados. Y además, Eric Clapton, Marianne Faithfull ("novia eterna" de Mick entonces). Se filmó, pero nunca, nunca, llegó a emitirse. Para compensar, en el party por el lanzamiento de "Beggars Banquet" en diciembre de ese año, hacen una fiesta en plan payaso con el lanzamiento general de tartas.

El 9 de junio del 69, Brian Jones abandona el grupo. En la madrugada del 3 de julio es encontrado muerto junto a la piscina en su casa de Sussex. El 5 de julio dan un concierto gratis en Hyde Park y como homenaje a Brian, Mick lee un poema de Shelley y se lanzan cientos de palomas como recuerdo al compañero desaparecido. El concierto se filmó, pero tampoco se proyectó nunca públicamente.

Mick decide entonces hacer cine en solitario. Lo tenía pensado antes y elige para empezar algo insólito: será el bandido australiano "Ned Kelly" en una película sobre su vida. El y Marianne Faithfull salen para Sidney, Australia, y al llegar, empiezan los problemas: por sobredosis de drogas, Marianne cae enferma, en coma y debe volver a Londres, siendo sustituida. La película es un desastre, Mick, con barba, no gusta ni a los fans del grupo.

### "GIMME SHELTER"

Para comenzar, hace algo contrario, el personaje de Turner, que, de alguna forma, es el mismo entonces: un cantante asaltado por dudas internas, aislado en una casa, donde convive con una mujer (Anita Pallenberg) y un hombre (James Fox). La película tiene escenas de desnudos y de bise-

xualidad en un grado escandaloso para entonces (finales de 1969), aparte de diálogos algo incomprensibles para el gran público. Curiosamente, en USA tiene más éxito que en Inglaterra.

En diciembre de 1969 se produce el concierto de Altamont, que luego aparecería en disco (y película), titulado "Gimme Shelter". Aquello podía haber sido el "Woodstock" del Oeste, pero fue como el paraíso perdido, la apoteosis de la paranoia de los que insistían en el satanismo stoniano. Pudo haberle sucedido a cualquier grupo, pero ocurrió entonces, allí y a Rolling Stones.

Era un concierto gratis y ellos pidieron fuerte protección. Fueron elegidos los "hell angels". Se pasaron tanto en sus atribuciones que uno de ellos golpeó hasta matar a un espectador. Eso se ve en la película del concierto y también el gesto de Mick que, horrorizado desde el escenario, fue testigo del crimen. Y tuvo que seguir la actuación para evitar males peores. Tras aquel concierto, Mick dijo que quería abandonar la música, que todo había llegado demasiado lejos, desde la violencia al culto a su imagen. Por muchos motivos, "Gimme Shelter" es un testimonio estremecedor del poder de la música y de la categoría del cine como documento sonoro y visual de una época.

Hubo otras películas en vivo del concierto del grupo "Ladies and Gentlemen, the Rolling Stones", pero sin tanto interés. Mick quiso volver al cine como actor y empezó el rodaje de "Fizcaraldo", de Hersog. Lo abandonó (al final lo hizo Klaus Kinski y estuvo en el último Cannes).

Un rolling stone, Bill Wyman, ha hecho la banda sonora de "Hielo verde", con Ryan O'Neal y Omar Sharif, estrenada hace unos meses. El cine y los "balas perdidas" han tenido una relación tan violenta y paradójica como ellos mismos. Y siguen esperando hacer "su gran película", la que merece el grupo rock con más poder de imagen.



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

### 1 JUDICIALES Y LEGALES

**QUEBRA.** "Soc" de Productos Internacionales de Importación y Exportación Ltda.— Tercer Juzgado Civil Santiago. Resolución 2 de julio de 1982, declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, sin créditos verificados. Secretario.

20-21-22

**SEGUNDO Juzgado Civil** San Miguel concedió posesión efectiva María Barahona Gálvez a Marta y Luis Cruz Barahona. Secretaria.

20-21-22

**DECIMOCTAVO Juzgado de Letras de Santiago,** concedió la posesión efectiva de la herencia a Luis Eduardo Celsa Eliana, Jorge Gustavo, Juan Héctor Contreras Pizarro y a doña Carmen Eliana Contreras Pizarro, la que se tramita en conformidad a la Ley 18.271. El Secretario.

20-21-22

**QUEBRA:** "Suelas y Planchas Ltda." Segundo Juzgado de Letras de Puen- te Alto. Declaró cerrado procedimiento ordinario de verificación, por resolución de fecha 17 de junio de 1982, con los siguientes créditos: Vallistas: Petroquímica Dow S.A. \$ 601.211,98 más intereses; C. Itoh y Co. Ltd. \$ 252.535,00 más intereses; Cartónes Graú S.A. \$ 1.335.033,51 más intereses; Harting S.A. \$ 515.330,80 más intereses; Mathiesen S.A.C. \$ 332.410,73 más intereses; Químicas Harting S.A. \$ 589.942,50 más intereses. Preteritos: Chory Company Ltda. \$ 1.575.509,50 Ley Prenda Industrial y Art. 2474 N° 3, Código Civil. Secretario.

20-21-22

### 2 CITACIONES

**INVERSIONES Santa Fe** Ltda., C.P.A. Asamblea ordinaria.— En conformidad a lo dispuesto en los estatutos sociales, se cita a asamblea ordinaria que se llevará a efecto el día 29 de julio de 1982, a las 12.00 horas, en las oficinas de la sociedad, Agustinas N° 641, 6° piso, con el objeto de: a) Pronunciarse sobre la memoria y el balance al 31 de diciembre de 1981; b) Demás asuntos que se puedan tratar en asamblea ordinaria. La Junta de Vigilancia. Cierre del Registro de Accionistas.— Para los efectos anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 al 29 de julio de 1982, ambas fechas inclusive. La Junta de Vigilancia.

20-21-22

**CITASE a Reunión General Ordinaria de socios.** Citase a Junta General Ordinaria de Socios de la Soc. Cooperativa de Viviendas José Miguel Carrera Ltda., para el día domingo 15 de agosto de 1982 a las 9 hrs. en primera citación y en segunda citación a las 9.30 horas, en el Centro Comunal de Apóstol Santiago N° 1417, para tratar la siguiente Tabla: 1. Lectura y Aprobación del Acta anterior. 2. Cuenta Económica y Administrativa. 3. Gastos por trabajos Arquitectónicos para recepción Municipal. Costo de Escrituras. Presupuesto de Gastos año 1982; 3. Tra-

mitación de las escrituras a la fecha; 4. Elección 3 directores suplentes; 5. Varios. Citase a Reunión General Extraordinaria de Socios. Citase a Junta General Extraordinaria de Socios de la Soc. Cooperativa de Viviendas José Miguel Carrera Ltda., para el día domingo 1° de agosto de 1982, en el mismo lugar, a las 11.30 horas, primera citación, y a las 11.45 horas en segunda citación, para tratar la siguiente tabla: Lectura del Acta anterior; Aprobación de los Nuevos Estatutos en que se cambia la razón social a la cooperativa; De Cooperativa de Edificación de Viviendas José Miguel Carrera Ltda. por Cooperativa de Servicios José Miguel Carrera Ltda. El Secretario.

20-21

**REMATE:** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 23 agosto 1982, 15.45 horas, propiedad calle Ramón Puelma 2405, Nuñoa. Inscripción folios 527 N° 676, año 1979 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.004.598, al contado. Garantía 10% del mínimo, dinero efectivo o boleto bancario nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 945-82 "Troncoso Cesárea con Valenciana Luis y otro". Ejecutivo.— Secretario.

19-20-21-22

**REMATE:** Ante Undécimo Juzgado Civil Santiago, rematará 23 agosto 1982, 15.45 horas, propiedad calle Las Huallatas 6590 Las Condes. Inscripción folios 21.939 N° 26.341, año 1968 Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo \$ 1.153.585, al contado. Garantía 10% del mínimo, dinero efectivo o boleto bancario nombre Tribunal. Bases, antecedentes, expediente rol 945-82 "Troncoso Cesárea con Valenciana Luis y otro". Ejecutivo.— Secretario.

19-20-21-22

**REMATE:** Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, audiencia 10 agosto 1982, 16 horas, con admisión de postores extraños, tribunal rematará derechos hereditarios Nilda Angélica Pinto Salazar herencia su padre Luis Alberto Pinto González, posesión inscrita a Fs. 21.423 N° 23.654, Registro Propiedad 1971. Mínimo \$ 20.000. Garantía efectiva \$ 20.000. Así está ordenado resolución 8 julio 1982, autos Hernández con Salazar y Otros", rol 9319-72. Secretaria.

19-20-21-22

**REMATE:** Décimo Cuarto Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercer piso, rematará 30 julio 1982, 16 horas, inmueble ubicado calle Carmen 208, Santiago, inscrito Fs. 5.205 N° 5.653, Cons. Bienes Raíces Santiago, 1980. Mínimo subasta: \$ 1.100.000; precio se pagará: a) 50% contado momento subasta, b) Saldo pagadero cuatro cuotas semestrales, iguales vencimientos: 1° diciembre 1982, 1° junio 1983, 1° junio 1984, reajutable 100% I.P.C. más 16,5% interés

anual, recargado 30% caso de mora. Interesados deberán consignar 10% equivalente mínimo subasta. Demás antecedentes en juicio "Banco del Estado de Chile con Cáceres, María".

19-20-21-22

**REMATE:** Ante Séptimo Juzgado Civil, Compañía 1213, primer piso, en ejecución de Patricio Salas Mackenna, 4 agosto 1982, 16 horas, se rematará propiedad ubicada Avenida Bustamante 60 al 60-A, departamento y ciudad Santiago, inscrita Fs. 9414 N° 11.054 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1980. Mínimo \$ 4.300.000, pagadero contado al firmarse escritura la que deberá suscribirse en plazo 10 días hábiles desde fecha subasta. Edgese garantía 10% mínimo, vale vista, boleto bancario orden Tribunal, o dinero efectivo. Antecedentes y bases remate en Secretaría Tribunal, autos 456-82 "Banco del Trabajo con Mackenna". Secretaria.

19-20-21-22

**REMATE:** Ante Vigésimo primer Juzgado Civil Santiago, audiencia 9 agosto 1982, 17.00 horas, se subastará propiedad ubicada calle Pasaje Uno N° 140, Maipú, inscrita a Fs. 22.082, N° 26502 Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1968, a nombre Mario Raúl Moya Vázquez. Mínimo posturas será de \$ 257.500. Para tener derecho a posturas, interesados deberán acompañar en dinero efectivo o valedista, cantidad equivalente al 10% mínimo posturas o sea, \$ 25.750. Precio subasta deberá pagarse al contado dentro 5° día efectuado remate. Gastos escritura, impuesto transferencia e inscripción de cargo subastador, quien deberá consignar dentro de 5° día, la suma de \$ 50.000, a fin responder gastos remate. Antecedentes y bases subastas, secretaría del tribunal, autos rol 138, Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Moya. Secretaria.

20-21 - 22-23

**ANTE el Primer Juzgado Civil de Santiago,** el día 5 de agosto de 1982, a las 16.00 horas, se subastará el inmueble de calle Pérez Valenzuela 1225 que corresponde al sitio N° 5 de la manzana A del plano de loteo respectivo de la comuna de Providencia, Departamento de Santiago, inscrito a Fs. 302 y 11.855 N°s 1314 y 13387 en el Registro de Propiedades de los años 1964 y 1976 respectivamente, del Conservador de Bienes Raíces de Santiago, a nombre de Pedro y Patricia Herrera Ensignia. El mínimo para las posturas será el equivalente en moneda nacional a 5.400 Unidades de Fomento. El precio podrá pagarse al contado o bien con facilidades según modalidad establecida en las bases de remate y previa consulta en las oficinas del Bñif, Huérfanos 1234, Santiago, hasta una semana antes de la subasta. Mayores antecedentes expediente "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Herrera y otro" de custodia. El secretario.

15-18-19 y 20

### 21 CITACION BOMBEROS

**OCTAVA Compañía de Bomberos de Santiago** "La Unión es Fuerza". Cito a la Compañía a Reunión General Ordinaria, para el día martes 20 del Pte. a las 20.00 horas. Tabla: Informe Comisión Revisora de Libros y Cuartel 2° trimestre de 1982. Balance de Tesorería 2° trimestre de 1982. Asuntos varios de interés para la Compañía. El Secretario.

18-19-20

### 39 OBJETOS PERDIDOS

**PERMISO** para portar armas y tarjeta de identificación N° RZ 1679-M extraviadas a nombre de Jorge E. Candia Poblete. Llamar al fono 722033-372.

18-19-20

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



Santiago -  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS


Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

**IMAGINESE SI NADIE  
RESPETARA A NADIE.**



**Respeto, ayuda y consejo:  
tres simples principios del tránsito,  
en favor de su seguridad**





# Espectáculos

## Rocío Jurado haría película junto al cantante Emmanuel

La artista e intérprete de "Muera el Amor" relata los difíciles momentos depresivos que vivió y reconoció sentirse "muy sola"

Una película junto a Emmanuel haría Rocío Jurado, cuyo éxito "Muera el amor" ocupa los primeros lugares de los rankings discográficos chilenos. Aunque por el momento no hay una respuesta segura, las proposiciones existen y sólo falta la determinación de la cantante española que dice ser "madrina del artista mexicano".

Rocío Jurado contactó a Emmanuel con Manuel Alejandro para la realización del filme "Intimamente" que ha vendido millones de copias. Y las razones, poco difundidas por modestia y discreción las explica la propia Rocío: "Una señora muy amiga mía, que me ayudó bastante cuando yo comenzaba mi carrera, me hablaba muy bien de la desaparecida actriz y cantante Conchita Martínez. Yo tomé mucho cariño a Conchita a través de las películas de mi amiga. Luego, en México me enteré que Emmanuel es hijo de Conchita Martínez y eso para mí fue una tremenda sorpresa. Con lo sentimental que soy, con lo emotiva que soy... Así empecé a tomar mucho afecto a Emmanuel y cuando lo conocí le dije que le hacía falta quitarse la terquedad de cantar siempre sus canciones... él me contestó que le gustaría grabar temas de Manuel Alejandro. Yo me fui con esa idea clavada en la mente y le hablé a quien me había dirigido dos LP que había un chico mexicano que tenía talento y sentimiento para cantar. Así Manuel Alejandro escribió las canciones del álbum "Intimamente". Por eso me parece que soy la madrina de Emmanuel porque fui la intermediaria para que se grabara ese disco".

Agrega que se siente orgullosa del éxito del artista y considera que "se lo tiene muy bien merecido porque además no hubiera pasado nada si no fuera el gran intérprete que es y si no tuviera esa imagen tan agradable que tanto gusta al público".

Acerca de la planeada actuación de Rocío Jurado junto a Emmanuel en el concierto del Radio Music City Hall de Nueva York, en febrero, donde este último alcanzó considerable aceptación, la artista aclara que no pudo acompañarle por problemas de salud. "A mí me hubiera encantado —dice— pero un mes antes avisé que no podía porque estaba muy enferma, me llegó una depresión tan fuerte que creí morir. Tuve que estar dos meses y medio descansando, recluida en una casa de reposo porque tenía que estar en completa calma. Tuve un "stress" físico y mental mucho más fuerte que el último por diversos problemas que sufrí y por el trabajo que realicé casi ininterrumpidamente durante los últimos años. Estuve muy mal y tuve que postergar todas mis actividades".

### SOY MUY SOLA

Acerca de la imagen alegre y vivaz que proyecta en contraste con estas depresiones Rocío Jurado manifiesta con sinceridad: "El escaparse es muy bonito, pero en realidad soy una mujer muy sola. Tengo más de cinco años de matrimonio y sin embargo siento muy fuerte el peso de la soledad, prin-

cialmente desde 1979, año en que murió mi madre. En todas las giras que hago sola me paso las noches llorando con las fotos de mi hija y de mi marido entre mis brazos. El médico me dijo que además yo estaba siempre autosuperándome, que estaba demasiado pendiente de la gente, que me preocupaba demasiado porque no me parecía quedar mal con nadie. Me exijo demasiado. Entonces llegó un momento en que todo eso me provocó un total decaimiento... estaba super-sensible. Hablaba con el doctor y me ponía a llorar a cada rato por cualquier cosa... incluso sentía ganas de morir".

Manifiesta que es poco posible que ella sufra de soledad porque casi siempre está rodeada de gente, pero asegura sentirse muy sola. "Por eso llegaron esos momentos tan horribles —cuenta— incluso se me anudaron los tendones de la cabeza... los músculos se me hicieron nudo, tenía la cabeza llena de bultos, sentía mucho dolor".

Afortunadamente para la artista aquello pasó y actualmente se encuentra recuperada, cantando con la misma fuerza de siempre. Además está proyectando la grabación de un nuevo disco larguísimo con Manuel Alejandro o con diversos autores como el de "Como una ola".

Asimismo es posible que este año estrene la ópera rock flamenca que le escribió Manolo Sanlúcar llamada "Ven y sígueme" que está basada en los Evangelios y que le hará cantar junto al cantaor de flamenco Juan Peña.



Rocío Jurado y su "ahijado", el cantante mexicano Emmanuel, filmarían juntos una película. Existe una gran amistad entre ambos artistas.

## Lucha por la sobrevivencia muestra La Guerra del Fuego

El descubrimiento del fuego por los primitivos, quizás, tenga la misma importancia que el hallazgo del petróleo o del átomo en la era moderna. Abre, inmediatamente, nuevas etapas en el desarrollo evolutivo del hombre en sociedad. La cinta "La Guerra del Fuego", recientemente estrenada en Santiago, es un llamado a recordar los principios de vida de nuestros ancestros en su lucha diaria por sobrevivir.

Bajo el punto de vista sociológico, la producción norteamericana aporta pocos nuevos datos. Según los críticos especializados, es más bien, una divulgación de lo que pudo haber sido la vida en aquel entonces. Sin embargo, nadie desconoce que el descubrimiento del fuego fue el acontecimiento que permitió separar al hombre de los restantes animales.

El director francés Jean-Jacques Annaud señala al respecto: "Sin duda, que para esa época, quienes tenían el fuego poseían la vida. Esto los llevó a las tribus a designar un velador permanente, cuya única misión era evitar que se extinguiese y guardarlo en un depósito donde siempre permaneciese ardiendo, por si era necesario escapar de improviso. Según la cinta, sólo cuatro conglomerados humanos conocían sus beneficios. La tribu Ulam, los homínidos sapiens primitivos, cuya existencia depende del fuego que conservan en una jaula que esconden en las profundidades de sus cuevas. La otra es la tribu Wagabou, cuyas características físicas son las del hombre de Neanderthal. Su labor es el pillaje, provocando la zozobra en las tribus más débiles. Luego viene la Kzamm, cuya única forma de vida es ser caníbales capturando a otros hombres como animales para su alimentación. Y la última es la tribu Ivaka, la más adelantada de todas y que posee el conocimiento de producir el fuego según su deseo."

### POR INNOVACION

"Cuando me fue presentada, por primera vez, la idea para "La Guerra del Fuego, quedé fascinado", comenta el productor de la película, John Kemeny. "La considero —agrega— fundamentalmente una increíble odisea de aventuras, pero también,

comprendí que era potencialmente una de las historias de ficción especulativa que más despertaban curiosidad, y que según mi opinión, incluye tanto la ciencia, la ficción, historia, jamás antes concebidas".

"Pero, también, es un drama conmovedor —añade el productor—. Con peligros a cada momento, provenientes de caníbales, animales y del siempre latente temor de que el medio ambiente podría emplear sus fuerzas y devorar a esas frágiles criaturas".

El director puntualiza que la cinta es la culminación de tres arduos años de preparativos y de una exhaustiva investigación. Su rodaje demoró aproximadamente un año y en ella hubo que reproducir las supuestas condiciones ambientales, donde vivieron nuestros ancestros. "Fue tan difícil como lo esperábamos. El hacer esta película constituyó una tremenda aventura humana. Los sitios para la filmación fueron seleccionados no sólo por sus dimensiones, su grandiosidad y su natural e intacta belleza, sino también, su parecido a la época específica de la prehistoria, que tenían que representar", expresa el responsable.

La era glacial se hizo en Islandia. Luego las cámaras se trasladaron a Glencoe y a las tierras altas de Escocia donde Gairnigorms, con su tundra y espinos, fueron los aconsejados para ubicar a la tribu Ivaka. Enseguida se viajó a Norteamérica y a las regiones de Alberta, donde las tierras erosionadas producen formaciones singulares, similares a las que pudieron existir 80 mil años atrás.

"Se empleó mucho tiempo y esfuerzo para hacer esta realización. Sin embargo, al ver el producto terminado, concluimos todos, que cualquier sacrificio quedó compensado con una obra que nos permite explicar en parte los inicios del hombre en la tierra", argumenta su director Jean-Jacques Annaud.

EVE-RETT y McGill y Rae Daw Chong son los protagonistas de esta producción norteamericana que la cartelera cinematográfica presenta por estos días.



## Estrenan otro filme de horror de Spielberg

NUEVA YORK. Steven Spielberg, el realizador de "Tiburón", de "Encuentros cercanos de tercer tipo", de "Los cazadores del Arca perdida" y de "E.T. el extraterrestre" debutó ahora en el cine de horror con una obra destinada, según los entendidos, a un amplio éxito. Se titula "Poltergeist" (o sea el espectro o el espíritu del mal, en alemán) y ha tenido un co-responsable en la dirección. En efecto la película está firmada por Spielberg y por Tobe Hooper, un especialista del sector "horror".

"Poltergeist" tiene como protagonistas a dos niños, siguiendo una especie de costumbre de Spielberg de tener héroes infantiles de primer plano, ya que, como él mismo lo ha dicho, se suele inspirar en recuerdos de infancia y adolescencia. Los niños de este filme son dos hermanitos. Un niño de nueve años (Oliver Robins) y una niña de 5 (Heather C. Rourke). Viven con sus padres en una casa muy confortable en los suburbios. Con jardín, una pileta en construcción y todas las comodidades. La niña pasa la noche frente al televisor, fantaseando, evocando los espectros. La casa —naturalmente nadie lo sabe— está construida sobre un desaparecido cementerio. Las almas inquietas que siguen en el limbo, penetran en la nueva casa a través de la televisión. Pronto controlarán los objetos y tratarán de apoderarse de los miembros de la familia. La fuerza del filme está en los efectos especiales, fruto del trabajo del experto George Lucas, autor de las maravillas de "Guerra de estrellas", gran amigo de Spielberg. Se verán espectros que llevan a Heather a terribles abismos. Habrá árboles animados de vida que se adueñarán de Oliver. Cajones de armario se convertirán en vías de ingreso al limbo etc. Ruidos y luces llevarán a un clima de terrorífica suspensión. La lucha de la familia para liberarse de los invasores espectrales es el tema del filme mismo. La revista "Time" afirma que "Poltergeist" es "un filme nuevo, distinto. El público está con los dos niños que corren riesgo de muerte horrible y de caer en una eternidad infernal".

Algunos compararon esta película a "El exorcista". Colaboró en el filme también Ithema Moss, conocida parapsicóloga. Figura inclusive como personaje (llamado para liberar la casa de los espectros) interpretada por una actriz. Thelma Moss dice que "la historia no es tan absurda, porque realmente me llamaron alguna vez para casos de este tipo". El filme contiene también algún elemento crítico interesante sobre el exceso de poder del Video en los hogares donde hay niños de corta edad (ANSA).

## Mundo de las estrellas

### LOS BEATLES

NUEVA YORK. — El fallecido administrador del célebre conjunto musical británico los Beatles Brian Epstein, Yoko Ono, y cerca de otros 60 amigos, serán los personajes de una comedia musical "Lennon", sobre la vida del músico.

La pieza, que fue representada con gran éxito en Liverpool, lugar original del conjunto, subirá a escena en Broadway en agosto. El autor de la pieza, Bob Eaton, que dirigirá el espectáculo, ha escogido un elenco completo de actores norteamericanos para esta representación.



Burt Reynolds

### UN POCO LEJOS

AUSTIN, (Estados Unidos). — Se hallan Burt Reynolds y Dolly Parton muy sorprendidos quizás... Los dos populares actores fueron esta semana al estreno mundial de "El prostíbulo más pequeño de Texas", película que ambos protagonizan y que está inspirada en un prostíbulo real y en una exitosa comedia musical de Broadway.

"Me quedé sorprendida la noche del estreno", dijo Dolly, refiriéndose a que en algunas escenas las "prostitutas", aparecían desnudas.

"No sabía que en la película hubiera escenas de desnudo", agregó la popular cantante.

"Me parece que se ha llegado a un poco lejos", agregó por su parte Burt Reynolds, sonriendo y dando la razón a su bella coprotagonista.

### BURTON SE CASA

INGLATERRA. — El popular actor Richard Burton ha declarado que hay una nueva mujer en su vida, pero se mostró reticente en predecir la fecha de un nuevo matrimonio.

"No sé cuándo me casaré otra vez, pero mi próxima esposa será Sally", dijo a los periodistas el actor, que próximamente cumplirá 57 años.

Se refería a su novia Sally Hay, de 34, funcionaria de la BBC de Londres y que ha sido la sombra de Burton durante los últimos seis meses.

La hermosa triguera declaró que su encuentro en Suiza había resultado en un "amor a primera vista", y que luego acompañó al actor por cinco países mientras filmaba la biografía del músico alemán Richard Wagner.

## De vuelta en los Estados Unidos

NUEVA YORK. — "Encontré grandes cambios. Los jóvenes no vienen más al teatro sólo para llorar de nostalgia con las canciones del pasado. Quieren escuchar otras cosas, actualizarse, captar las innovaciones que se producen en el campo de la música ligera".

Se trata de Iva Zanicchi, quien volvió a los Estados Unidos para una tournée que la llevará hasta Canadá, a la distancia de seis años del visísimo éxito entonces logrado en el "Felt" del "Madison Square Garden", ahora renovado en el "Walter Theater", de Brooklyn.

De acuerdo con la época, el repertorio propuesto fue actualizado con el añadido de motivos tipo A y "Adiente". También son del género melódico —el más acorde con el temperamento de la artista—, pero se basan en un ritmo más moderno, más a tono con la actualidad.

"Dreamgirls", el mayor éxito de la temporada, es el musical que más la ha entusiasmado.

Confiada y con hermosas esperanzas por una propuesta que sería el preludio de un gran acontecimiento en su carrera, la Zanicchi dejó Nueva York rumbo al Canadá. Previamente no anticipó nada y se refugió tras algunos prudentes "es prematuro hablar".

Sin embargo, deslizo un "Si todo va bien, cantaré en Broadway". Según parece se le ha ofrecido el rol de una joven italiana, en un musical destinado justamente a Broadway.

Originalmente, se había pensado en una cantante francesa, pero después de haber escuchado y visto a la Zanicchi en escena en el "Walter Theater", donde se exhibió con su grupo, el compositor que está trabajando en las canciones cambió de idea.

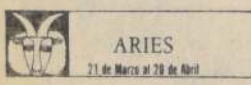
"A las perplexidades expresadas en lo referente al inglés, que no es por cierto mi lengua —dijo la Zanicchi—, el compositor (no estoy autorizada a dar nombres) repuso que el rol que desempeñaría sería justamente el de una muchacha italiana en su llegada a USA".



Richard Burton

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARÁN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Acepte su realidad hogareña para evitar decepciones innecesarias. Mal día para gestionar arriendos o compraventa de inmuebles. Si discute por nimiedades con los parientes cercanos o vecinos perderá el derecho para que le apoyen en materias de mayor importancia. Éxito en gestiones económicas individuales y asociadas.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

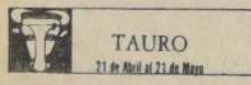
Algunas actitudes pesimistas de su parte dificultarán las relaciones con subordinados y colegas. Buscar nuevos afectos sin profundizar las relaciones ya existentes no le traerá fortuna. Procure compatibilizar sus métodos de trabajo con los ajenos. Si discute con sus amistades perderá apoyos muy necesarios.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

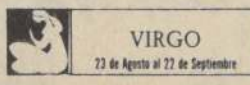
Los consejos o el apoyo de las amistades íntimas no serán buenos para los asuntos económicos. Éxito en las tareas de equipo. Buenas relaciones con subordinados y colegas. La jornada es propicia para adelantar en asuntos privados. Use el correo o teléfono para evitar viajes engorrosos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

En alguna forma las actitudes benevolentes de su parte se transformarán en futuros beneficios materiales. Hoy pueden surgir algunas dificultades en los trabajos de equipo. No desatienda su salud. Acontecimientos inesperados en el plano familiar o de las relaciones sociales. Mal día para solicitar cooperación.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Problemas para quienes pretenden transformar una estrecha amistad en vínculo sentimental. más profundo. Conviene que termine los trabajos creativos que tenga pendientes para aprovechar las futuras oportunidades. Gastos inesperados. Un menor puede requerir más dedicación que la habitual. Viajes exitosos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

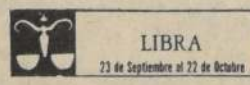
Las actitudes excéntricas o informales perjudicarán los asuntos económicos. La gente poco importante será más benéfica para sus propósitos. Satisfacciones para quienes pertenezcan a sociedades espiritualistas. Alegrías en su labor de rutina. Pueden surgir discrepancias en el trato con amistades.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

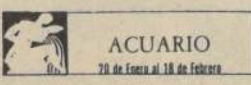
Postergue todas las decisiones económicas importantes hasta reunir mayores antecedentes. Los cambios bruscos de humor no serán bien vistos por su pareja o los demás en general. Facilidades para activar algunos objetivos personales. Bueno para tareas de beneficencia, hospitales, internados o prisiones.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

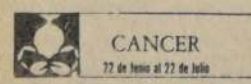
Una torpeza de su parte amenaza quitarle el apoyo que los familiares le han prestado últimamente. Los asuntos económicos marcharán sin problemas de convergencia. Evite hacer promesas que ignore si estará en condiciones de cumplir. La jornada no es buena para solicitar favores ni cooperación.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

La firmeza de propósitos será indispensable para adelantar en sus proyectos de largo plazo. Algunos encontrarán dificultades para concentrarse en tareas mentales. No permita que las amistades íntimas se inmiscuyan en sus asuntos personales. La vida amorosa de los jóvenes presentará confusiones.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

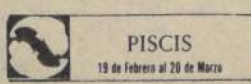
Las actividades con público y auditorios involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Dificultades para los conyugues o socios de signos incompatibles. Las circunstancias domésticas probarán su talento para armonizar intereses divergentes. Alegrías en las reuniones con amistades íntimas.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Existen personas que se oponen secretamente a sus planes. Y el día promete que los enfrentamientos directos serán los más convenientes para aclarar situaciones confusas. Éxito en las actividades con público y auditorios. Bueno para invertir en valores capitalizados y administrar fondos comunes.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Las actitudes informales de su parte pueden quitarle el apoyo de personas influyentes. Éxito en viajes, planificación, estudios, actividades comerciales y asuntos culturales. Las ideas o los oficios de una amistad íntima perjudicarán las gestiones económicas matrimoniales o de sociedades comerciales.



## Fernando Lamas se convierte una vez más en amante latino

HOLLYWOOD, ESTADOS UNIDOS, Julio 19 (UPI). — El inteligente y desaprovechado actor argentino Fernando Lamas, quien encarnó el tipo del amante latino en las películas románticas de la postguerra de La Metro Goldwyn Mayer, vuelve a las andadas en la nueva serie de televisión "Gavilanes".

Con su marcado acento argentino, interpretará en la nueva serie el papel de César de Tortuga, un amable y sofisticado idolo de las damas que atraviesa una mala racha económica.

Lamas aparece al lado de Robert Urich, adorado por las jovencitas de hoy en día y muy admirado en la serie "Vegas". Urich interpreta el papel de un ex-agente de la CIA que de vez en cuando echa mano de Tortuga para encargarse de algunas bridas.

Para Fernando, quien fuera estrella de "Rica, joven y bonita", "La ley, la dama" y "La muchacha que lo tenía todo", el papel de Tortuga no será nada difícil.

Tortuga es un personaje de origen hispano que ha fomentado un par de revoluciones. Se viste elegantemente, es excelente cocinero, un tanto pijo y comparte una casa y espeluznantes aventuras con Urich.

A diferencia de otros amantes latinos de la década de 1950, Lamas no hizo apariciones como actor en mucho tiempo. Pero aún mantiene su aspecto atractivo con pelo plateado, piel tostada, unos muy blancos dientes y tanto encanto que podría darle un poco del mismo a Robert de Niro y Al Pacino.

Durante los últimos 20 años, Lamas limitó sus actividades artísticas a dirigir algunos programas de televisión y hacer apariciones esporádicas en algunos programas.

El productor Leonard Goldberg ha sacado a Fernan-

do de su tarea de director con un contrato que el actor encuentra muy interesante.

Comparado con el riguroso trabajo de dirección, su papel en el programa es casi una vacación. Pero se piensa que Fernando también dirigirá algunos episodios de "Gavilanes" cuando su papel no le exija mucho esfuerzo.

"Hago la serie por entretenerme y por dinero", dijo Fernando con toda franqueza.

"Esta será la tercera vez que me dirijo a mí mismo", señaló el actor.

"Anteriormente lo hice en "La fuente mágica" y en "Los violentos". Resulta un trabajo complicado, pero factible", añadió.

"Pero quiero decirte esto: Es mucho más fácil dirigir una película que episodios de televisión. En cine los aspectos técnicos son más ventajosos y se tiene más tiempo y dinero. Especialmente tiempo", dijo Fernando refiriéndose a la labor de director de televisión.

"Los sesenta minutos del programa de televisión deben prepararse en siete días, filmar siete días y trabajar durante 10 o 14 horas por día y todo por menos dinero que el obtenido en el cine", señaló.

"Por otra parte la actuación cinematográfica paga más dinero que la dirección de televisión. A nadie le importa quién es un director de televisión, mientras que un actor de cine es el idolo del público", agregó.

"Y cuando las cosas no salen bien, la culpa la carga el director o a veces el escritor, pero nunca los actores". "Sin embargo, me siento bien como director. Y me considero hábil y relativamente bueno. Con un poco más de experiencia puedo llegar a ser bueno, muy bueno", concluyó.



Una vez más el actor argentino Fernando Lamas filmará escenas románticas como la del grabado en la película "Jibaro", realizada en la década del 50. Ahora será un maduro amante latino.

## Nuevo recital ofrece Miguel Piñera y grupo

Un nuevo espectáculo artístico-musical presentará este fin de semana Miguel Piñera junto a su grupo "Fusión Latina" en el Teatro Carliola, San Diego 246.

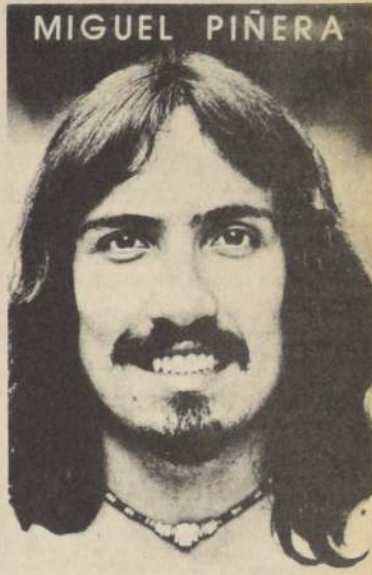
El objetivo del artista y su conjunto es "comenzar a unir a todos los músicos jóvenes en torno a recitales que muestren sus creaciones".

El show que irá este viernes y sábado, a las 21.30 horas, tendrá como invitado especial al conocido cantautor nacional Eduardo Gatti, quien integró el grupo "Los Blops" que hicieron famoso el tema "Los Momentos".

Miguel Piñera y su grupo mostrarán sus últimas creaciones, las cuales forman parte de su primer elepé que está siendo grabado por el sello SYM y saldrá pronto a la venta.

### EXPOSITORES

Los recitales que están ofreciendo estos artistas del canto joven, pretenden, en esta ocasión, reunir a estos dos exponentes del movimiento musical chileno, quienes intentan representar a nuestra juventud con su cantar.



Miguel Piñera y su grupo volverán a actuar este fin de semana en el Carliola.

## La alegría del circo llegará a los sectores afectados por Temporal

Con motivo de cumplirse 47 años de la fundación del Sindicato Profesional de Artistas Círculos de Chile, la institución dedicará el día de mañana a "ayudar a nuestros compatriotas afectados por las inundaciones proporcionando un poco de alegría a los habitantes de los sectores más afectados".

De esta manera se ofrecerá funciones públicas gratuitas las que comenzarán mañana, a las 14 horas en las poblaciones "La Hermida", "Sierates 1 y 2", "Villa Los Coihues" y Población "René Schneider".

Las funciones circenses se efectuarán sobre grandes camiones rampas en los sitios de mayor afluencia de público y en los sectores y horas



Los payasos chilenos también han querido colaborar con los damnificados por los temporales, ofreciendo espectáculos gratuitos en los sitios más afectados.

anteriormente indicadas.

Artistas, payasos, acróbatas y otros se suman de este modo a las di-

versas campañas de solidaridad emprendidas por los chilenos ante la adversidad de la naturaleza.

## Actividad cultural de la Facultad de Artes

La temporada sinfónica sigue en la Sala O'Higgins los viernes y en el Municipal de Viña los domingos. La música de cámara continúa los miércoles en la Isidora Zegers y en etapa de ensayos se mantiene el próximo estreno del ballet "La Cenicienta" a cargo de Jaime Riveros con el Ballet Nacional.

Hoy a las 19.00 horas en la Sala Isidora Zegers de Compañía 1264 continúa el ciclo de cine arte que presenta el Departamento de Artes de la Universidad de Chile. Corresponde el filme realizado por la notable actriz francesa Jeanne Moreau "La Adolescente" quien incursiona en este caso, en el campo de la dirección.

La obra de Fernando Debessa "Mama Rosa", mantiene su temporada entre martes y domingos, en la Sala Antonio Varas con una gran respuesta de todo tipo de públicos. Es la obra de mayor éxito de crítica y taquilla del momento. Dirigida por Pedro Mortheri es una reposición luego de 20 años de una premiada obra de corte chileno tradicional.

La Facultad de Arte también está presente en el terreno de las artes plásticas, xilógrafos austríacos, expone en el Museo de Arte Contemporáneo en el Parque Forestal a partir del 21 de este mes y en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano; Rolando Opazo ofrece una muestra de pintura de sus alumnos del 4º año de la licenciatura.

La película "La Adolescente", único filme dirigido por la actriz Jeanne Moreau, será presentado mañana en la Sala Zegers.



## Filme de Jeanne Moreau se exhibe en cine arte

"La Adolescente", el único filme dirigido por la actriz francesa Jeanne Moreau será exhibido hoy, a las 19 horas, en la Sala Isidora Zegers, Compañía 1264.

Jeanne Moreau ha realizado muchas películas con destacados actores, pero su faceta como directora es poco conocida.

"La Adolescente" fue realizada en 1977 y tiene como intérprete principal a Simone Signoret, famosa actriz francesa.

El filme relata las vacaciones de Marie, quien tiene 12 años, en un pueblo donde se respira el perfume de antaño. Son las últimas vacaciones antes de la 2ª Guerra Mundial.

El precio de las entradas es de \$ 25 estudiantes y \$ 50 público en general.

## El jueves, Salón Filarmónico Helma Vogt presenta sus marionetas en el Municipal

Este jueves, a las 19 horas, en el Salón Filarmónico del Teatro Municipal se presentará el Teatro de Marionetas "Helma Vogt" quienes ofrecen escogidas obras, tales como "Zarevich" de Léhar, "Los Cuentos de Hoffmann" de Offenbach, "La Mujer Sabia" de Carl Orff en sus actuaciones.

El Teatro de Marionetas logra su impacto a través de muñecos guiados por hilos (ocho o más). La creación de una marioneta siempre ha estado íntimamente ligada tanto al estilo de su época como también a la expresión personal que le haya dado el artista.

Cada uno de los grupos de marionetistas que en nuestra época están trabajando en teatros propios y estables, en su mayoría subvencionados, se individualiza por el tipo de marioneta empleado. Así, se diferencia artísticamente, no técnicamente, el muñeco creado por el Teatro de Salzburgo de aquel empleado por el Teatro de Moscú o el Teatro de Londres. Asimismo, la marioneta en sí tiene influencias sobre el repertorio de los diferentes teatros especializándose éstos en lo grotesco o en lo romántico. En Salzburgo se hace presente una marcada preferencia por la ópera, por ejemplo, especialmente la de Mozart.

El grupo de marionetas "Helma Vogt" está integrado por Helma Vogt en los decorados y vestuarios, Willi Arnold en la dirección y en la conducción de las marionetas Luise Clem, Madeline Arnold, Ema Baeza, Sybille Schonrock, Inge Lebus, Crista Costin.

Helma Vogt ha creado sus primeras marionetas después de varios años de preparación presentándose privadamente, en 1970.

En el repertorio de este teatro existe preferencia por la ópera por considerarse que por medio de la música es dable otorgar a la marioneta la máxima capacidad expresiva. El montaje de las obras de Offenbach y Orff ha logrado una intensificación de la irradiación mágica propia de la marioneta adoptando el sistema del así llamado "Teatro Negro".

## Desde mañana Xilógrafos austríacos en el Museo de Arte Contemporáneo

Desde mañana hasta el 11 de agosto se realizará en el Museo de Arte Contemporáneo la exposición "Xilógrafos Austríacos Hoy". Participan en ella los principales artistas austríacos del grabado.

La muestra fue organizada por la "Kunstlerhaus", la más antigua Asociación de Artistas en Austria, en conjunto con XYLON, la Federación Internacional de Xilógrafos y organismos estatales de ese país.

Los grabados pertenecientes a 18 xilógrafos ofrecen un interesante resumen de la manifestación artística contemporánea con medios estilísticos tradicionales.

Participarán en la exposición: Christof Donin; Linde; Waber; Hans Fronius; Erich Steininger; Johannes Wanke; Herbert Fladerer; Anton Watzl; Egon Wucherer; Franz Traunfeller; Wilfried Zimmermann; Robert Hammerstiel; Hans Plank; Franz Jansky; Hubert Pointner; Rupert Vogelauer; Josef Hofer; Kurt Ingerl y Eva Choung-Fux.

## Opereta de Gilbert y Sullivan cumplió dos años en cartelera

NUEVA YORK, (AP). — La opereta de Gilbert y Sullivan "Los Piratas de Penzance", en versión del productor Joseph Papp con coreografía de la argentina Graciela Daniele, cumplió dos años en cartelera con un éxito espectacular.

La puesta, inicialmente estrenada por el Public Theatre en el Central Park de esta ciudad en julio de 1980, pasó a Broadway con gran éxito, protagonizada por los cantantes de rock Linda Ronstadt y Rex Smith.

Aunque sujeta a frecuentes cambios de reparto, la obra se mantiene desde entonces en cartelera en el teatro Uris, de esta ciudad, con sólida afluencia de público.

Asimismo, ha generado una revitalización de otras operetas del binomio que compuso "Los Piratas".

El productor Papp la ha llevado también al cine, en una película que se estrenará a fines de año en todo el mundo, con los astros y estrellas de la puesta original y con la coreografía de Daniele adaptada especialmente para la pantalla.

El filme fue producido por Papp con Edward R. Pressman y será distribuido por la Universal Pictures.

En Londres, otra puesta comenzó el 23 de mayo pasado con un éxito igualmente espectacular.

Según sus voceros, Papp afirma que aparte del éxito de taquilla, "Los Piratas de Penzance" ha provocado "una tendencia en la moda y un 'boom' del turismo en Penzance".

## HOY EN ESPECTACULOS

**TEATROS:**  
**ALEJANDRO FLORES.** — San Diego 246 (90276) Cía. Teatro Popular El Telón. Jueves: "Hechos consumados" de Juan Rodríguez.  
**ANTONIO VARAS.** — Morandé 25 (61200) 19 hrs. "Mama Rosa", de Fdo. Debessa. Popular \$ 150. Con: Cecilia Hidalgo, Alfredo Mendoza, Mabel Farías, Sergio Meza, Gloria Ramírez, Nelly Mervane, Madi Gatica...  
**CAMILLO HENRIQUEZ.** — Amunátegui 21 (61412) Jueves: "¿Quién dijo que el fantasma de don Indalicio había muerto?" de Gustavo Meza. Con: Jael Unger, Tempony Ferrada, Gonzalo Robles, Hernán Vallejos...  
**CASA KARARUNDI.** — A. Prat 935 (2227870) Jueves: Nancy Torrealba, Benny Alejandro, Toco, Tiliusa e invitadas.  
**CARLOS CARIOLA.** — San Diego 246 (90276) 19.30 hrs. "El super quijote" de Sergio Feito \$ 150 Alta \$ 100. Con: Gabriel Maturana, Teresa Maybée, Sergio Feito, Ballet Pastoris y elenco.  
**CASINO LAS VEGAS.** — Rosas 1531 (725343) (726042) 19.30 hrs. "El hombre de la marcha", comedia musical con José M. Langlais, Alicia Quiroga y elenco \$ 200 Estud. \$ 100.  
**CENTRO CULTURAL DE LOS ANDES.** — Ovalle 1465 (711948) Jueves: "Lautaro" de Isidora Aguirre. Con: Andrés Pérez, Adolfo Assor, Arnaldo Berríos, Paula Lecannelier y elenco.  
**EL ANGEL.** — San Antonio 255 (33605) 19.30 hrs. "La remoladora", de A. Sieveking \$ 300 Con: Gabriela Medina, Ma. Eugenia, Jorge Gajardo, Clara Ma. Ovar Hernández...  
**DUOC.** — Alameda y Av. España. Alumnos Escuela Teatro U.C. 19.30 hrs.

"Animas de día claro" de A. Sieveking \$ 40. Direc. Raúl Osorio.  
**EL GALPON DE LOS LEONES.** — Av. Los Leones 238 (749715) Cía. teatro del anillo. Jueves: "Discipulos del miedo", de Egon Wolff.  
**HUMORESQUE.** — San Ignacio 1249 (567669) Rpt. 20.30 y 22.30 hrs. "Tengo agarrá la Malvina" \$ 200. Con: Daniel Riva, Lily Olmedo, Atrac. Internac., Ballet Pígallo, Porfirio Díaz, Strip Tease, Jorge Franco...  
**INST. CHILENO ALEMAN.** — Esmeralda 650 (383185) Exposiciones, recitales, concierto, teatro, cine arte, conferencias, videos.  
**LA CIGARRA.** — Seminario 141 (2226793) Jueves: "¿Yo? ¡Taiwan!" (Con: Sandra Muñoz, Miguel Angel Bravo y Carloco Muñoz).  
**LA COMEDIA.** — Merced 349 (391523) Video Cine 19 hrs. "Chuquigato", "Música y palabras" \$ 120 Estud. y Conv. \$ 90.  
**MONEDA.** — Moneda 920 (715451) Cía. de América Vargas. Viernes "Emily" de William Luce. Con: Pury Durante.  
**MUNICIPAL.** — Agustinas y San Antonio (31407) Viernes: "Su Excelencia el Embajador", de Fdo. Joseau. Con: Gregorio Cohen, Jorge Alvarez, Luis Alarcón, Ana Ma. Palma, Mario Lorca, Juan Carlos Bistoto...  
**OPERA.** — Huérfanos 837 (30176) Desde las 10.30 hrs. "Cita en Nápoles" y show en vivo \$ 100 (21 V. y S. función trasnoche a las 23 hrs. Jueves rebajas.  
**PEDRO DE VALDIVIA.** — P. de Valdivia 1719 (2238546) 19 hrs. "Piel contra piel" de Jorge Díaz \$ 400 Estud. \$ 200 (18) Con: Jaime Cedeño y Carla Cristi.  
**PICARESQUE.** — Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "La cosita de la negrita" \$ 300 Con: Daniel Vilches, Mino Valdés, Alex Olivares, Vidella Carvallo,

Canuto Valencia, Eduardo Thompson.  
**QUEEN'S PUP.** — Apoquindo 5002. Viernes: "Ríase sin vergüenza". Con: Los Muleros.  
**SALA ISIDORA ZEGERS.** — Compañía 1264.D.A.R. Cine arte 19 hrs. "La adolescente", de Jean Moreau \$ 50 Estud. \$ 25. Miércoles: Conciertos.  
**CINES:**  
**REAL.** — Compañía 1040 (655555) Desde las 11 hrs. "Actos impuros a la italiana" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**REAL I.** — Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Conan, el bárbaro" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**REAL II.** — Huérfanos 735 (31144) Desde las 11.15 hrs. "Conan, el bárbaro" (18) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**SALA O'HIGGINS. ESC. MILITAR.** Los Militares 4500. Orq. Sinf. de la U. de Chile. Viernes: "Sinfonía de L. Janacek"; "Concierto para piano y Org. N° 2", de Prokofiev; y "Rapsodia Española", de Ravel.  
**SALA PAYASIN.** Providencia 1100 (2235811). Cía. Teatro Infantil Peruchero Bravo. Sábado "Show de Payasos: Dappy y Gordito Gordín y el cuento "Operación fantasma", de Luis E. Bravo.  
**UNIV. CATOLICA.** J. Washington 26 (465652). 19.30 hrs. "Urfaut", de Goethe. \$ 250. Estud. \$ 70. Con: Ramón Núñez, Erika Vargas, Gloria Munchmeyer, Rolando Valenzuela, Patricio Strahovski, Cristián Campos.  
Desde las 11.30 hrs. "El lechero amoroso" (21). \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**CHILE.** Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "El mundo está loco, loco, loco",

"Hiena intrépida" y "El chófer" (18). \$ 50.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (67532). Desde las 13 hrs. "Un sheriff fuera de serie" (Bud Spencer) y "El último vuelo del Arca de Noé" (Elliot Gould) (Men.) \$ 60.  
**CITY.** Agustinas 1022 (66687). Desde las 10.45 hrs. "Puño de furia" (18) (Bruce Lee). \$ 120 M. y J. \$ 100.  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs. "El maestro de los dedos rotos" (Jacky Chan) y "El show de Bugs Bunny" (Men.) \$ 100. Miérc. \$ 70.  
**DUCAL.** Agustinas 777 (35375). Desde las 11 hrs. "Los años dorados" (14). \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992). 16 hrs. "La novicia rebelde" (Men.) (Julie Andrews) \$ 150. 19 y 22 hrs. "Conan el bárbaro" (Sandahl Bergman) (18). \$ 150.  
**ESPAÑA.** Estado y Huérfanos (398488). Desde las 12 hrs. "Los años dorados" (14). \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**FLORIDA.** Estado 226 (34289). Desde las 11.30 hrs. "El zorro y el sabueso". (Men) (Walt Disney). \$ 120 M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12 hrs. "Que tal vida de perros" (14). \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**HUELEN.** Huérfanos 779 (31803). Desde las 11 hrs. "El zorro y el sabueso". (Walt Disney) (Men.). \$ 100 M. y J. \$ 80. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.30 hrs. "Príncipe de la ciudad" (18). \$ 150 M. y J. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 horas. "Drácula, los últimos ritos" y "El sorprendente Capitán Nemo" (14) \$ 30.  
**IMPERIO.** Estado 235 (397960). Desde las 11 horas. "Misterio en la isla de los

monstruos" (Terence Stamp) (Men.) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**KING.** Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas. "La mujer del amigo, siempre es mejor" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816) 16.15, 19.15 y 22.15 horas. "Los años dorados" (14) \$ 120, \$ 150.  
**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 14.15 y 16.15 horas. "Misterio en la isla de los monstruos" (Peter Cushing) (Men.) \$ 120. 19 y 22 horas. "La guerra del fuego" (18) \$ 150.  
**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.30 horas. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 horas. "El cocodrilo mortal", "El pelotón chiflado" y "Una mujer de segunda mano" (14) \$ 50.  
**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "Las locas aventuras del Rabi Jacob" y "La última aventura de Mel Brook" (Men.) \$ 80.  
**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782). Desde las 14 horas. "Cuidado con las vírgenes", "Bruce Lee, policía internacional" y "Mundo salvaje" (21) \$ 50.  
**MONACO.** A. Prat y 10 de Julio (30165). Desde las 14 horas. "La granja macabra", "El vengador anónimo" y "Encuentros cercanos del tercer tipo" (14) \$ 40.  
**NILO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 horas. "La isla del devorador de mujeres" y "Una mujer insatisfecha" (21) \$ 80.  
**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345). 15 horas. "El Zorro y el Sabueso" (Men.) (W. Disney) \$ 120. 16.50, 19.15 y 21.45 horas. "El rescate del Titanic" (Men.) (Jason Robard) \$ 150. L. a V. May. 60 años \$ 60.  
**PLAZA.** Compañía 1068 (84714) Desde las 10 horas. "La poseída" (21) \$ 100 M. y J. \$ 80.

**PRAT.** San Diego 2119 (50754). Desde las 14 horas. "Retorno del boteador chino", "Furia de titanes" y "Regreso a la cámara 36 de Shaolin" (14) \$ 60.  
**PROVIDENCIA.** M. Montt. 032 (42867) 15.45 horas. "El espectáculo más grande del mundo" (Charlton Heston) (Men.) \$ 150. 19 y 22 horas. "Conan el bárbaro" (18) \$ 150.  
**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 horas. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 120 M. y J. \$ 80.  
**REX I.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "Maga desnuda" (21) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 horas. "El espectáculo más grande del mundo" (Men.) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 13 horas. "El Rey Pelé" (Men.) \$ 150 M. y J. \$ 100.  
**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 horas. "La furia de la serpiente" (Jacky Chan) y "El último tiburón" (14) \$ 70. Miérc. y J. \$ 40.  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 horas. "La Chicharra" (Virma Lisi) y "Una pasión irresistible" (María Schneider) (21) \$ 70. M. y J. \$ 50.  
**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 horas. "Ese extraño deseo" y "Tiempos primas" (21) \$ 80.  
**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466) 16.30 y 22.30 horas. "El amante de Lady Chatterley" (21) \$ 120, \$ 150.  
**SALA VERDE.** Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 horas. "Los años dorados" (14) \$ 120, \$ 150.  
**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666) 15, 18.30 y 21.30 horas. "La guerra del fuego" (18) \$ 150.  
**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 10.45 horas. "Maga desnuda" (21) \$ 120 M. y J. \$ 100.



## TELEPROGRAMAS

CANAL 5



- 13.45 "TELECRONICA". Resumen de noticias con Roberto Nicolini.
- 14.00 "PARA SABER Y JUGAR". con la Tía Patricia.
- 16.55 "UCEVELANDIA". Dibujos animados.
- 18.00 "CAPULINA". Treinta minutos de humor con Enrique Henaine, el gran cómic del mundo infantil.
- 19.00 "LOS INVASORES". HOY: "Pesadilla" con la actuación de Roy Thinnies, Kathleen Widdoes, James Callahan. Un pueblo agrícola es atacado por una extraña nube de langostas. Hasta allí llega David Vincent, el sospecha que algo ocurre y que los invasores están detrás de todo esto.
- 19.55 "FESTIVAL INFANTIL". Aventuras y caricaturas.
- 20.55 "SORTEO POLLA GOL".
- 21.00 "TELECRONICA". Noticias con Mario Herrera.
- 21.20 "LADRONZUELA". Teleserie.
- 22.20 "UCEVEDEPORTES". Campeonato de Gimnasia entre Estados Unidos y Hungría, hoy la primera parte de la serie de programas de Estados Unidos contra el mundo. Para los aficionados tuercas están las 500 millas de Atlanta.
- 23.30 "CONVERSANDO". Con el padre Pienovi.

CANAL 7



- 06.45 TENGA USTED UN BUEN DIA. Bloque Dominical.
- 06.46 HABLEMOS DEL CAMPO
- 07.00 PRIMERA HORA. Noticias
- 07.40 UNA SONRISA. CON LUKAS. Humor. USTED, NO LO DIGA: SEA USTED COMPOSITOR con Daniel Lencina; LA SEGUNDA OPORTUNIDAD: SE ACUERDA CUANDO... VIVIR SANO. Salud; A LA SUERTE DE LA OLLA, cocina; USTED NO LO DIGA... ¿LO RECONOCER? Concurso; SU MUSICA.
- 09.30 SUEGRAS. Comedia.
- 09.55 BAILY BIRD. Serie de aventuras.
- 10.20 BLANCO Y NEGRO. Un programa para el público infantil.
- 10.45 EL RINCON DEL CONEJITO TEVE, con Gabriela Velasco y el Conejito Tevé.
- 11.00 MARINE BOY. Aventuras.
- 11.25 "MERRIE MELODIES". Dibujos animados.
- 12.00 LOS PICAPIEDRAS. Humor.
- 12.30 EL FESTIVAL DE LA UNA. La reunión de la familia en su hora de almuerzo, amenizada por Enrique Maluenda y sus invitados.
- 14.10 EDICION UNO Noticias.
- 14.30 SOLEDAD
- 15.15 EL HOGAR QUE YO ROBE
- 15.50 UN MINUTO EN LA MODA
- 15.55 ENOS.
- 16.45 DIBUJOS ANIMADOS
- 17.00 EL CHAPULIN COLORADO
- 17.30 TARDES DE CINE.
- 19.15 LA GRAN MENTIRA.
- 20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias con Raúl Matas y María Angélica Figari.
- 21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.30 MAGNUM
- 22.30 VEGAS.
- 23.30 EDICION DOS. Noticias.
- 23.45 VECINOS Y AMIGOS.

CANAL 11



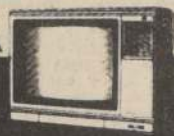
- 06.40 TELEONCE AL DESPERTAR. Programa misceláneo. Conduce Jorge Rencoret.
- 09.15 CIERRE
- 11.05 APERTURA
- 11.20 MARVEL SUPERHEROES
- 11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES
- 11.50 EL GATO VALEROSO
- 12.00 ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.30 HAWAI CINCO 0.
- 14.30 MATINEE EN EL ONCE.
- 16.00 CAPITAN ESCARLATA
- 16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil de entretenimiento y pedagógico.
- 17.30 PRINCESA CABALLERO. Serie infantil de ciencia ficción.
- 18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III Franja).
- 18.30 MUSICA JOVEN 82. Programa juvenil. Conduce Pilar Cox.
- 19.00 ALMA DE ACERO.
- 20.00 EN DIRECTO. Noticias. Conducen Viviana Nunes y Patricio Bañados.
- 20.55 EL TIEMPO. Informe meteorológico.
- 21.05 LAVERNE Y SHIRLEY. Hoy "LA AVENTURA DE FRANK".
- 21.25 LAS AVENTURAS DE DON FERMIN.
- 22.30 EL DERECHO DE NACER.
- 23.25 NOTICIAS AL CIERRE.
- 23.45 ¿CUANTO VALE EL SHOW? Conduce Alejandro Chávez.
- 01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION. Resumen informativo.

CANAL 13



- 11.00 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS: Jossie, la indomable — Hardy Boys — Laboratorio Submarino 2020.
- 12.00 PLAZA SESAMO, programa educativo donde se combina el entretenimiento con la enseñanza para proporcionar a los niños en edad preescolar ciertos conocimientos básicos.
- 12.30 CISCO KID, serie de aventuras del legendario oeste. Protagonizada por Duncan Renaldo y Leo Carrillo.
- 13.00 ALMOZANDO EN EL 13, con Marina de Navasal. Dirección: Fernando Leighton.
- 13.45 TELETADE, noticias.
- 14.00 DANCING DAYS, teleserie brasileña protagonizada por Sonia Braga.
- 15.00 "BIENVENIDO, HERMANO ANDÉS", teleserie chilena protagonizada por Ana María Palma, Gonzalo Robles, Ana María Martínez, Gabriela Medina y un gran elenco de primeras figuras.
- 16.00 SUPER AGENTE 86, serie de espionaje con Don Adams y Bárbara Feldon.
- 16.30 EL GRAN CHAPARRAL, serie de aventuras del oeste, con Leif Erickson, Linda Cristal, Cameron Mitchell, Henry Darrow y Mark Slade.
- 17.30 CINE EN SU CASA, hoy: "El Hermoso Brummel" (Beau Brummel). Director: Curtis Bernhardt. Con Stewart Granger, Elizabeth Taylor, Peter Ustinov y Robert Morley.
- 19.30 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR, teleserie chilena protagonizada por un gran elenco de primeras figuras.
- 20.28 DULCES SUEÑOS, dibujos animados.
- 20.30 TELETECE, noticias con César A. Santis.
- 21.30 LA VERDADERA HISTORIA DE FRANKENSTEIN, terror (Frankenstein: The true story).
- 23.00 HISTORIA DE FANTASMAS, hoy: "La casa de verano".
- 24.00 TELENOCHE, noticias con Jorge Díaz.
- 00.30 LOS COLABORADORES, serie canadiense protagonizada por Paul Hardin y Michael Kane. Hoy: "Sucedió en San Genaro".

## LO MEJOR DE LA



- **LA VERDADERA HISTORIA DE FRANKENSTEIN.** - A las 21.30 horas de hoy, Canal 13 exhibe la segunda parte y final de la película "La verdadera historia de Frankenstein", una versión inglesa con un gran elenco de actores que muestra en otra dimensión al más famoso de los monstruos del cine.
  - **LAS AVENTURAS DE DON FERMIN.** - En Teleonce, a las 21.30 horas, otro episodio de esta serie nacional que relata la vida de un típico hombre de pueblo y sus amigos de vecindario. Con Ronco Retes en el rol de Don Fermin.
  - **"MAGNUM".** - Ton Selleck, considerado actualmente como el nuevo símbolo sexual masculino de Hollywood, en otro capítulo de la serie donde interpreta al detective privado "Magnum", en Televisión Nacional, a las 21.30 horas.
  - **"PARA SABER Y JUGAR".** - La tía Patricia en su bloque infantil de UCV Televisión, celebrará hoy el día de la República de Colombia. En esta oportunidad tendrá como invitados a un grupo de niños del Colegio República de Colombia, que mostrará los bailes típicos de ese país, amenizando con ello la tarde infantil, que además gozarán de la presencia de las marionetas que darán vida al cuento La Trampa de Ratones.
- Durante la semana este programa tendrá interesantes temas para discutir, como es el caso de las noticias, los viajes espaciales, la importancia de las plantas y numerosas situaciones divertidas y para pensar en lo que el niño está habituado a hacer, que son presentadas por Monona y Pompei, junto con las marionetas y los títeres.
- Por su parte el profesor Rosas continuará con sus preguntas de interés que dan motivo para que los pequeños concursen en forma fácil y entretenida ganando simpáticos premios.

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Martes 20 de Julio de 1982

12B

A partir del jueves en TVN

## La aventura de viajar por Chile muestra "La Tierra en que vivimos"



Con la tónica de entremezclar la aventura de viajar con historias naturales acerca de la formación, de la Tierra, la evolución de las especies y la sorpresa de descubrir paso a paso la geografía chilena, se hicieron los documentales "La Tierra en que vivimos", que Televisión Nacional comienza a transmitir este jueves, a las 21.30 horas.

La producción fue realizada por Sergio Nuño, director y productor chileno que trabajó para la BBC en la serie documental "Vida en la Tierra", también exhibida en nuestro medio



La flora y fauna de Chile captadas por la cámara de Sergio Nuño serán exhibidas a partir de este jueves, en Televisión Nacional, con el documental "La Tierra en que Vivimos".

Los cuatro primeros episodios presentan la vida animal y vegetal del sur y extremo sur de nuestro país, con la fotografía de excelente calidad y que nada tiene que envidiarle a los documentales de la "National Geographic".

"La idea de hacer estos programas surgió al sentirnos seducidos por mostrar algo tan fascinante y desconocido como nuestra propia flora y fauna. Teníamos frente a nosotros uno de los países más bellos de la Tierra y en esto no exagerábamos. A lo largo de cuatro mil kilómetros, Chile ofrece todo. La variedad de paisajes, plantas y animales es infinita. Además, gran parte de las especies que habitan en esta nación son únicas en el mundo. Aquí tenemos desiertos, bosques, zonas donde llueve prácticamente todos los días del año, más de dos mil volcanes, inmensos ventisqueros, insectos que detuvieron su evolución hace millones de años, árboles con tres mil años de vida, aves que corren a 70 kilómetros por hora, pero incapaces de volar, en fin, podríamos llenar páginas y más páginas para enumerar el fantástico tesoro natural que esconde "La Tierra en que vivimos", señaló Sergio Nuño, director y productor de tales documentales.

Este profesional tiene una larga experiencia en este tipo de trabajos. Desde ya trabajó para la B.B.C. de Inglaterra en la producción de la serie "Vida en la Tierra", también exhibida en Chile. Sus estudios de televisión los efectuó en Escocia e Inglaterra y ha hecho reportajes filmados en África, Europa, Norte y Sudamérica.

Los cuatro primeros documentales tienen la asesoría general del zoólogo y ecólogo Jürgen Röttmann, especializado en la Fauna Silvestre y conservación del medio ambiente. Además, fue asesor de varias producciones de la televisión inglesa, alemana y norteamericana. Actualmente es jefe de la sección Fauna Silvestre de la Corporación Nacional Forestal, CONAF.

La realización de estos programas fue encargada por Televisión Nacional a la empresa particular Cine-Video que en octubre del año pasado inició esta expedición de más de 14 mil kilómetros de viaje. Coquimbo, la región de la Araucanía, el interior de Valparaíso, y el desconocido Aysen fueron los escenarios naturales para fotografiar la flora y fauna chilena.

Animales a punto de extinguirse, una naturaleza arrasada por el fuego, atracciones turísticas vírgenes y una considerable cantidad de recursos naturales inexplorados, son algunos de los temas a presentar por estos cuatro primeros documentales que ocuparán la Franja Cultural de Televisión Nacional.

Luego de cuatro meses de filmaciones, la expedición regresó a Santiago abocándose de inmediato a la labor de edición. Otros cinco meses demoró esta tarea, sólo comparable a

los especiales científicos de Hernán Olguín, en Canal 13.

### ENTRE MAREAS. PRIMER CAPITULO

"Entre Mareas" se titula el primer documental a exhibir. La idea de iniciarlo en el mar, no se debe a la mera casualidad. Los científicos aseguran que allí comenzó la vida hace unos 3.500 millones de años atrás.

Los primeros habitantes fueron pequeños organismos unicelulares, que formaron parte de un proceso que dio origen a millones de especies vivientes que comenzaron a poblar mares, luego la tierra y, finalmente, los cielos. De esta infinita variedad, sólo los mejores adaptados lograron sobrevivir hasta nuestros días, según argumenta el documental.

Tiene una duración de 46 minutos, dedicados exclusivamente a mostrar lo que sucede a la orilla del mar, particularmente en la zona comprendida entre la alta y baja marea, uno de los lugares más ricos y variados en especies vivas de la Tierra.

El lente de la cámara captó la caminata submarina de un erizo mientras corta el alga con sus afilados dientes. A un loco tratando de adherir su concha a una roca en el fondo del mar, a un ostión nadando, a un curioso cangrejo disfrazándose de caracol, las bellas actinias que parecen flores acuáticas, pero que en realidad no lo son, y muchas otras cosas que sorprenderán al telespectador, no sólo por su atractivo, sino también por lo dramático. A la orilla del mar, allí donde el inmenso lobo marino contrasta con el chungungo, el más pequeño y bello mamífero acuático, la mano devastadora del hombre ha actuado sin freno.

Inconsciente quizá del daño que puede ocasionar, ha utilizado para su beneficio gran parte de esa vida submarina, sin respetar el delicado equilibrio natural, a tal extremo que muchas especies podrían llegar a desaparecer para siempre de nuestras costas.



Explorando por terreno agreste, en parajes accidentados y hermosos, el equipo de Sergio Nuño fue descubriendo los secretos de nuestra tierra.

## Comentario de Televisión

### 'La Gran Mentira': lo mejor en teleteatros nacionales...

Luego de La Madrastra, los teleteatros chilenos tuvieron un "boom" tan grande y una caída tan estrepitosa que, salvo la nueva producción de TVN, La Gran Mentira, todo hacia predecir un futuro desastroso y funesto para realizadores y elencos.

El surgimiento de esta nueva serie televisiva rescata la calidad de nuestros actores y el talento de un experimentado director que se hizo acompañar de un selecto y profesional equipo. Sería equívoco calificar la obra como un trabajo personal, sin embargo, en los primeros capítulos ya se ve una "mano" maestra que conoce el teatro, conoce la televisión como medio y el drama televisivo como género expresivo.

Si se atienden a las objeciones realizadas a otros directores, sabremos que no es lo mismo una excelente producción a una excelente realización, en su estructura dramática y final. Y si se analiza más el asunto, el poder de síntesis del género televisivo elimina rotundamente el radioteatro llevado al libreto televisivo, lo que viene a confirmar que los esquemas añejos, cadu-

cos y reconocidos para un medio como es la radio, no sirven, NO SIRVEN, para la televisión. Es usurpar un esquema para trasplantarlo a otro tratando de vender lo que realmente nada vale.

En televisión, especialmente en los teleteatros, plantearse la inmortalidad del libreto es adentrarse en un callejón sin salida. Los libretistas —en nuestro país no hay— que se vergüen como estatuas sacrosantas y de las cuales el director no les puede sacar una coma, entierran la creatividad de este último y los destierran a siutiquerías y banalidades propias de los radioteatros del año 50. La televisión no es del 50 ni del 60. Es del siglo 21, y no se puede correr en fórmula uno con un carretón de mano o hasta quizás tirado por bueyes.

Los directores con oficio sostienen que el drama televisivo no sigue el mismo proceso vital de la vida misma. El tiempo de tévé no es el mismo de la vida real, es alterable, es modificable. Y los televidentes, si pueden internalizar un mensaje de comercial de publi-

cidad, con una capacidad de síntesis tal tienen la mentalidad apropiada para recibir rapidez y síntesis en un teleteatro. Los directores que rompen esquemas, difícilmente se someten a los dictámenes de un libretista. Menos aún en el caso que traicionen la condición primitiva del símbolo visual como elemento vital y verdadero. No el auditivo.

La presencia de La Gran Mentira, incluso no siendo una obra de arte dramático, es inevitable, como toda representación humana, y acaso también cultural, de lo creíble, de lo verdadero ante la ficción de los acontecimientos en cámara. Y siempre sorprende que hay en este trabajo, cierta serenidad, sin forzamientos, a veces meditativa, en algunos casos angustiada, pero nunca testimoniando una falsedad de actuación, algo tan corriente en nuestro medio teleteatral.

¿Sería posible entender y creer un drama televisivo sin verdad interior de sus personajes y actores? Herval Rossano no torció —a nuestro juicio—

### OTROS CAPITULOS

El segundo episodio se denomina "Adaptación a la escasez de agua", dedicado principalmente a la vida animal y vegetal del desierto chileno. Aquí nuevamente surgen interesantes especies que a través de los años se han adaptado a la dureza del sol y a la sequedad de los suelos.

El tercer capítulo se titula "El Fantástico Ciclo de la Naturaleza". Los alrededores del volcán Llaima (a 670 kilómetros al sur de Santiago). Desde allí se explora los movimientos de la Tierra, la formación de los continentes y el surgimiento de la vida. El cuarto documental es dedicado a la "Tierra de los contrastes", ubicada en la XI Región. Es un micro-mundo donde se pueden encontrar todos los ámbitos naturales en sólo unos pocos kilómetros de terreno.



Las aves son el tercer eslabón en la evolución animal. A esta especie se le dedica una buena parte en los documentales.

Por Jorge Tapia Vidal

el guión para recrear una obra, ni tampoco lo consagró como obra personal. El trabajo del director se muestra demasiado poblado de aciertos como para pensar que se trata de una acción no planificada. Un trabajo de conjunto.

Si bien es cierto que las actrices son jóvenes y consagradas algunas, todas ellas manejan con cierta familiaridad y justeza sus roles. Salvo pequeños detalles de voz —inflexión, proyección y ajuste— en Jesús Panero, los actores se desempeñan con seriedad y acertada caracterización.

Una pequeña mención especial a la musicalización. Se nota un estilo personal del profesional a cargo donde cada nota, cada cortina por pequeña que sea el silencio musical hay carga emocional, transcurso temporal y climax narrativo. Un acierto. Un excelente logro.

La edición, realizada con dedicación y sentido de la síntesis permite al televidente no caer en pantanos pegajosos de donde muchas veces cuesta más de un capítulo salir adelante. Otro logro más.

Aunque se han visto pocos capítulos, se puede concluir que se trata de un buen trabajo que da luces para avizorar un futuro bastante mejorado para los teleteatros y para Televisión Nacional.